

«Подтверждаю точность, правильность и
«I certify accuracy, correctness and

достоверность содержания текста перевода
reliability of this document text translated

на русский язык»
into Russian».

АТ-ОС С.р.л, Вьяле дель Лаворо, 19, 37030
AT-OS S.r.l., Viale del Lavoro, 19, 37030

Колоньола аи Колли (Верона), Италия.
Colognola ai Colli, (Verona), Italy.

Паоло Лоренцини, Генеральный директор
Paolo Lorenzini, General Manager

AT - OS s.r.l.
Viale del Lavoro, 19/A
37030 COLOGNOLA AI COLLI (VR)
Cod. Fisc. e Part. IVA 02719270239

«05» July 2016

ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ **(Руководство по эксплуатации)**

на медицинское изделие:

Машины мочечно-дезинфекционные серии AF2 с принадлежностями.

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
Общие правила безопасности.....	4
Возможные риски, связанные с эксплуатацией машины.....	5
Ответственность и ограничения производителя.....	6
Руководство.....	6
Использование по назначению.....	6
Область применения.....	6
Обучение персонала.....	8
Информация об утилизации.....	9
УСТАНОВКА И ТРАНСПОРТИРОВКА	9
1.1 Приемка машины.....	9
1.2 Подъем и транспортировка.....	9
1.3 Распаковывание.....	11
1.4 Установка.....	11
1.4.1 Сетевой выключатель.....	12
1.4.2 Вентили подачи воды.....	12
1.4.3 Дренажная труба.....	12
1.4.4 Подключение к системе водоснабжения.....	12
1.4.5 Подключение к электропитанию.....	13
1.4.6 Подключение к системе канализации (настенное или напольное).....	13
1.4.7 Действия, выполняемые после установки в монтажном положении.....	13
1.4.8 Крепление машины к полу.....	14
1.5 Отключение машины от инженерных цепей.....	15
1.6 Гарантийные обязательства.....	15
1.7 Заказ запасных частей.....	16
1.8 Обучение конечных пользователей.....	16
ИНСТРУКЦИЯ ПО ВВОДУ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ	17
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ ЖИДКОСТНЫХ СРЕДСТВ	19
3.1 Моющее средство.....	19
3.1.1 Хранение.....	19
3.1.2 Состав/сведения о составляющих элементах.....	19
3.1.3 Меры по оказанию первой помощи.....	20
3.1.4 Действия в случае случайного пролива.....	20
3.1.5 Контроль за безопасностью обслуживающего персонала/защитные средства.....	20
3.1.6 Рекомендации по утилизации.....	20
3.1.7 Дозировочные моющие средства.....	20
3.2 Средства для умягчения воды.....	21
3.2.1 Хранение.....	21
3.2.2 Состав/сведения о составляющих элементах.....	21
3.2.3 Выявление источников опасности.....	21
3.2.4 Меры по оказанию первой помощи.....	21
3.2.5 Меры противопожарной безопасности.....	21
3.2.6 Контроль за безопасностью обслуживающего персонала/защитные средства.....	21
3.2.7 Рекомендации по утилизации.....	22
3.2.8 Дозировка средства для умягчения воды.....	22
ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ МАШИНЫ	23
4.1 Система дезинфекции.....	23
4.2 Дополнительные принадлежности.....	24
4.2.1 Автоматическое открывание/закрывание дверей.....	24
4.2.2 Средство для умягчения воды.....	24
4.2.3 Моющее средство.....	24
4.2.4 Блокировка работы машины в случае засорения гидрозатвора.....	25
4.2.5 Акустический сигнал, подаваемый в конце выполнения программы (опция).....	25
4.2.6 Расположенные на уровне груди кнопки быстрого запуска программ (опция для AF2-45).....	25
5. РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	27
5.1 Запуск машины.....	27
5.2 Предустановленные программы мойки.....	27
5.2.1 Дисплей.....	27
5.2.2 Кнопочная панель управления.....	28
5.3 Загрузка и выгрузка.....	30
5.3.1 Снятие вставки-держателя подкладных суден.....	31
5.3.2 Обращение с обрабатываемыми предметами.....	31
5.4 Служебные сообщения выводимые на дисплей.....	32
5.5 Аварийные сообщения выводимые на дисплей.....	33

6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	37
6.1 Предохранительное реле	37
6.2 Еженедельные проверки.....	37
6.2.1 Средство для умягчения воды.....	37
6.2.2 Моющее средство.....	38
6.3 Операции, которые необходимо выполнить в случае длительного перерыва в работе машины.....	38
6.3.1 Накопительный резервуар.....	38
6.3.2 Парогенератор.....	39
6.4 Плановое техническое обслуживание	39
7. УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ, ХРАНЕНИЯ И ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	41
8. РЕКЛАМАЦИЯ.....	43
9. ТЕХНИЧЕСКАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ.....	44
10. ПРИЛОЖЕНИЕ №1 Состав медицинского изделия	48
11. ПРИЛОЖЕНИЕ №2 Рисунки	52
12. ПРИЛОЖЕНИЕ №3 Принадлежности.....	56

МАШИНА МОЕЧНО-ДЕЗИНФЕКЦИОННАЯ

СЕРИИ AF2

ВВЕДЕНИЕ

Оборудование, выпускаемое компанией AT-OS S.r.l., отличается легкостью и простотой в эксплуатации. Тем не менее, к его эксплуатации не следует допускать лиц, не ознакомленных со всем содержанием настоящего Руководства. Иными словами, указанное оборудование может эксплуатироваться только теми пользователями, которые умеют правильно его применять в соответствии с требованиями, содержащимися в данном Руководстве.

Данное Руководство должно всегда находиться рядом с поставляемым оборудованием либо в непосредственном доступе для операторов, чтобы последние могли всегда проконсультироваться по любому вопросу, связанному с его эксплуатацией или неисправностями в его работе. При этом напоминаем, что вы в любое время можете обратиться в нашу Сервисную службу для получения консультаций и за непосредственной помощью в случае, если информации, содержащейся в настоящем Руководстве, окажется недостаточно или же при необходимости окончательного выяснения тех или иных вопросов.

Данное Руководство содержит необходимые указания по эксплуатации, техническому обслуживанию, установке, демонтажу и транспортировке соответствующего оборудования. Кроме того, оно содержит полезные рекомендации для наиболее эффективного использования машины.

Руководство содержит надлежащие инструкции по эксплуатации, техническому обслуживанию, установке, демонтажу и транспортировке машины.

Символы, используемые в руководстве



Этот символ является предупреждением для пользователя оборудования. Пользователь не должен осуществлять попытки проведения какого-либо технического обслуживания, он должен просто использовать оборудование, по мере необходимости заменяя расходные жидкости.



Этот символ обозначает предупреждение, связанное с плановым или внеплановым техническим обслуживанием, которое должно выполняться только обученным персоналом, который знает, какие методы необходимо применить и какие шаги выполнить, чтобы обеспечить эксплуатацию оборудования в случае неисправности или отказа.



При появлении данного символа персоналу необходимо как можно быстрее обратиться к официальному дилеру компании AT-OS в Российской Федерации – ООО «МК ЮНИКС», чтобы квалифицированный специалист, уполномоченный компанией AT-OS, выполнил требуемое техническое обслуживание.

Сервисный центр:

Телефон:

Факс:



Такой символ сбоку обозначает, что оператор должен быть особенно осторожен при выполнении данного действия.

ПРИМЕЧАНИЕ: Приведенные данные по программам мойки, нормам потребления электроэнергии и воды, а также прочие технические параметры следует рассматривать применительно к предустановленной программе «ЕКО», не предусматривающей завершающего ополаскивания.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ ПРОЧИТАЙТЕ СЛЕДУЮЩУЮ ИНФОРМАЦИЮ

Никогда ни под каким предлогом не накрывайте маркировочные этикетки.

В случае повреждения маркировочных этикеток их следует незамедлительно заменить на аналогичные.

Розетка для подключения шнура электропитания должна быть надлежащим образом заземлена.

Никогда не эксплуатируйте машину во взрывоопасном помещении.

Не используйте машину для мойки или дезинфекции приборов (только для модели с термической дезинфекцией), а также емкостей, которые по своей форме или составу не отвечают предписаниям компании-изготовителя. Всегда в точности выполняйте указания, размещенные на держателе для соответствующих приборов, подлежащих мойке.

В случае длительного перерыва в работе машины отключите ее от сети электропитания и перекройте вентили подачи воды.

Ни в коем случае не пытайтесь открыть дверцу моечного отделения во время работы машины: данная машина оборудована специальным устройством, блокирующим запорный механизм дверцы.

Установка, демонтаж, техническое обслуживание, регулировка или любое вмешательство, требующее съема защитных ограждений или открытия панелей с помощью гаечных ключей, ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ И УПОЛНОМОЧЕННЫМ ПЕРСОНАЛОМ В СООТВЕТСТВИИ С УКАЗАНИЯМИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

Работы с электрическими и водопроводными системами, необходимые для подготовки места, где будет установлена машина, должны выполняться квалифицированным персоналом на высоком профессиональном уровне в соответствии с действующими стандартами.

Любые работы по техническому обслуживанию машины должны проводиться при отключенном электропитании. Это можно сделать с помощью сервисного выключателя, расположенного в нижней панели машины, или же многополюсного контактного выключателя, установленного на задней стенке машины. Всегда принимайте все необходимые меры предосторожности, чтобы не допустить повреждений определенных защитных устройств, предусмотренных изготовителем, при отключении электропитания.

Данное оборудование должно использоваться совершеннолетними лицами, знакомыми с информацией, содержащейся в настоящем руководстве.

Никогда ни под каким предлогом не вносите изменения в технические характеристики машины или требования к установке, равно как и в предустановленные настройки. Всегда закрывайте дверцу моечного отделения после загрузки или выгрузки обрабатываемого материала (подкладные судна, мочеприемники, и т.д.) для предотвращения попадания неприятных запахов из системы канализации внутрь рабочего помещения.

При пожаре, чтобы потушить пламя, используйте порошковый огнетушитель, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВОДУ.

Не мойте машину направленными или напорными струями воды или коррозионно-активными веществами

В случае возникновения неисправностей убедитесь в том, что они не связаны с отсутствием планового технического обслуживания, в противном случае обратитесь в сервисный центр компании ЮНИКС. Ремонт, проводимый не специально обученным персоналом компании

ЮНИКС, может привести к дальнейшему повреждению имущества и/или травмам людей.

Если необходимо заменить один или несколько компонентов оборудования, всегда используйте оригинальные ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ компании AT-OS S.r.l.

После списания машину нельзя просто выбросить, так как она содержит материалы, регулируемые законодательством, требующим утилизации в специальных центрах.

Убедитесь в том, что рабочая поверхность и пол внутри рабочего помещения способны выдерживать нагрузку, указанную на типовой табличке машины. Данная машина не является источником вредных вибраций.

Прежде чем приступать к установке машины убедитесь, что напряжение сети соответствует параметрам, указанным на табличке с паспортными данными машины, а давление в водопроводной системе соответствует его техническим характеристикам. Кроме того, убедитесь, что габариты дренажной трубы соответствуют требованиям, указанным в плане монтажа машины.

Во время установки необходимо следить за тем, чтобы шнур электропитания и шланги подачи воды не оказались пережатыми.

Несоблюдение указанных предписаний может привести к нарушениям в работе машины, а также приводит к утрате права на гарантийное обслуживание. Не эксплуатируйте машину, предварительно не зафиксировав ее на полу с помощью крепежных материалов, входящих в комплект поставки.

Данную машину нельзя устанавливать в помещениях, где размещаются пациенты лечебного учреждения. Работа машины может привести к повышению температуры и относительной влажности в занимаемом помещении.

Возможные риски, связанные с эксплуатацией машины		
Условие	Риск	Мера
Загрузка корзины	Ушиб и порез верхних конечностей из-за падения или удара об инструменты и вспомогательные приспособления, в основном во время загрузки и выгрузки корзины.	Использование соответствующей одежды (медицинские халаты и защитные перчатки).
Подача детергентов и химических добавок	Контакт частей тела с моющими химическими средствами.	Использование надлежащей одежды. Носите перчатки и очки и соблюдайте требования безопасности, указанные производителями химических средств.
Подача детергентов и химических добавок	Вдыхание паров, создаваемых моющими химическими средствами.	Использование надлежащей одежды. Соблюдайте требования безопасности, указанные производителем химических средств и, при необходимости, носите маску, подходящую для защиты органов дыхания.
Подача детергентов и химических добавок	Случайный выброс моющих химических средств.	Не выливайте концентрированные химические средства в дренажные системы или непосредственно на землю. Соберите разлитую жидкость абсорбентом (напр., песком, землей, опилками). Смойте остатки химических средств обильным количеством воды.
Паровыделение	Вдыхание опасных паров	Если машина установлена правильно, с соблюдением всех требований производителя и использованием только одобренных химических средств в соответствии с нормами, действующими в стране установки, то она не образует опасных газов. В любом

		случае машина оснащена системой отвода пара, которая должна быть подсоединена в соответствии с инструкциями, указанными в разделе 1.3.7.
--	--	--

Ответственность и ограничения производителя

Производитель не несет ответственности за неисправности, связанные с самостоятельным вскрытием и ремонтом машины и/или ее неправильным и/или ненадлежащим использованием.

Пользователь должен соблюдать требования, указанные в руководстве, в частности:

- Всегда работать в пределах, допустимых для машины;
- Всегда проводить регулярное и тщательное техническое обслуживание;
- Допускать использование машины только должным образом проинструктированным и обученным персоналом, обладающим проверенными навыками и взглядами, достаточными для выполнения требующейся работы и задач.
- Использовать только оригинальные запасные части производителя.

Инструкции по установке, техническому обслуживанию и эксплуатации, описанные ниже, были подготовлены для обеспечения длительного срока службы, а также правильной и оптимальной работы машины.

Руководство

- Настоящее руководство необходимо бережно хранить рядом с машиной, последующего использования. В случае продажи или передачи машины другому пользователю убедитесь в том, что руководство прилагается к оборудованию, чтобы новый владелец мог получить информацию о правилах и требованиях по эксплуатации машины и соответствующих компонентах.
- Руководство отвечает современному уровню науки и техники на момент производства поставки машины и действует в течение всего срока ее службы.
- Чтобы избежать возможных травм или порчи имущества в результате неправильного перевода руководства, заказчику рекомендуется:
Не использовать машину, если возникнут какие-либо вопросы или сомнения, связанные с предстоящей операцией;
Запросить в отделе обслуживания клиентов разъяснения по поводу определенной инструкции
- В случае потери руководства обратитесь к дилеру за копией.

ОБУЧЕНИЕ ПЕРСОНАЛА

Специалист по установке и техническому обслуживанию 	Персонал, специализирующийся на обслуживании и установке, способен выполнять все операции, связанные с позиционированием и установкой машины в помещении заказчика, подключением различных систем, вводом машины в эксплуатацию, а также плановым и внеплановым техническим обслуживанием. Этот оператор отвечает за обучение персонала с целью надлежащей эксплуатации машины.
Лицо, ответственное за машину на рабочем месте 	Специализированный персонал, отвечающий за аудиты по технике безопасности и устройства для надлежащего использования машины при полном отсутствии опасности. Назначенное лицо несет персональную ответственность за курсы обучения персонала, необходимые для эксплуатации и обслуживания машины. Он(а) должен(на) обеспечить, чтобы привлеченный персонал получил всю информацию необходимую для эксплуатации и планового обслуживания машины, вести учет посещаемости и проводить демонстрационные занятия, направленные на проверку достигнутого уровня знаний. Он(а) должен(на) в совершенстве знать все командные, контрольные и защитные устройства машины. Он(а) должен(на) предоставить персоналу, участвующему в эксплуатации и техническом обслуживании машины, всю информацию о «правилах техники безопасности», «действиях, которых необходимо избегать» и «мерах по оказанию первой помощи» в связи с использованием машины и химических веществ, используемых вместе с ней. Он(а) должен(на) знать все надлежащие процедуры для безопасного выполнения всех операций по эксплуатации и техническому обслуживанию. Он(а) всегда должен(на) наблюдать за проведением внепланового или планового технического обслуживания, давая свое согласие персоналу, участвующему в эксплуатации машины или плановом и внеплановом техническом обслуживании, на возобновление работы. Назначенное лицо будет нести ответственность за все командные, контрольные и защитные устройства машин, из которых состоит система, и должно выполнять все плановые изменения этих устройств для обеспечения их максимальной эффективности со временем.
Оператор машины 	Оператор машины должен в совершенстве знать все командные и контрольные устройства машины. Также он должен уметь выполнять следующие действия: - ввод в эксплуатацию и эксплуатация машины; - загрузка и выгрузка материала, промываемого в корзинах; - использование машины во всевозможных разнообразных режимах работы, например, запуск разных циклов промывки; - сброс подаваемых сигналов тревоги - использование всех средств индивидуальной защиты и соблюдение всех надлежащих правил техники безопасности; он должен быть в состоянии выполнить некоторые операции планового технического обслуживания, такие как очистка забитых фильтров на дне бака и заправка машины моющими жидкостями и химическими добавками.

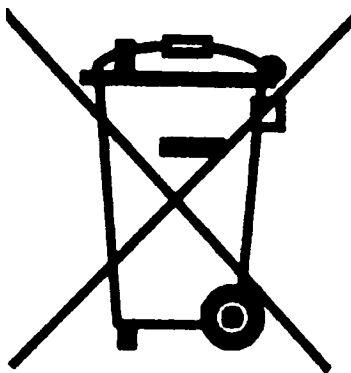
Использование по назначению, область применения.

Машины моечно-дезинфекционные серии AF2 с принадлежностями предназначены для УСТ опорожнения, мойки и дезинфекции подкладных суден, мочеиспускательных, стульчаков урологических сосудов, почкообразных и круглых тазиков применяемых в лечебных учреждениях различного профиля.

Ненадлежащее использование данного оборудования может быть опасным для здоровья и безопасности оператора и может привести к серьезному повреждению машины.

ВНИМАНИЕ: если машина используется для целей, не предусмотренных производителем, ее защита может быть нарушена.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ



Не утилизируйте данное оборудование как смешанные бытовые твердые отходы, обеспечьте отдельный сбор.

Повторное использование или надлежащая переработка электрического и электронного оборудования рекомендуется для сохранения окружающей среды и здоровья человека.

В соответствии с Директивой ЕС 2002/96/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования имеются специальные центры сбора, куда должны поставляться отходы электрического и электронного оборудования; также можно вернуть оборудование дилеру после покупки нового оборудования.

Общественная администрация и производители электрического и электронного оборудования обязуются способствовать повторному использованию и регенерации отходов электрического и электронного оборудования, организуя мероприятия по сбору и реализуя соответствующие проектные решения.

1. УСТАНОВКА И ТРАНСПОРТИРОВКА

1.1 Приемка машины

При приемке машины обязательно убедитесь, что в комплект поставки входят все материалы, перечисленные в сопровождающей документации. Также проверьте машину на предмет повреждений. При наличии повреждений свяжитесь с транспортной компанией и сервисной службой AT-OS S.r.l либо уполномоченной производителем на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товаров ненадлежащего качества ООО «МК ЮНИКС» в течение двух дней и опишите масштаб повреждений. Возмещение стоимости поврежденных элементов возможно лишь при условии своевременного и оперативного обращения заказчика в Сервисную службу.

1.2 Подъем и транспортировка

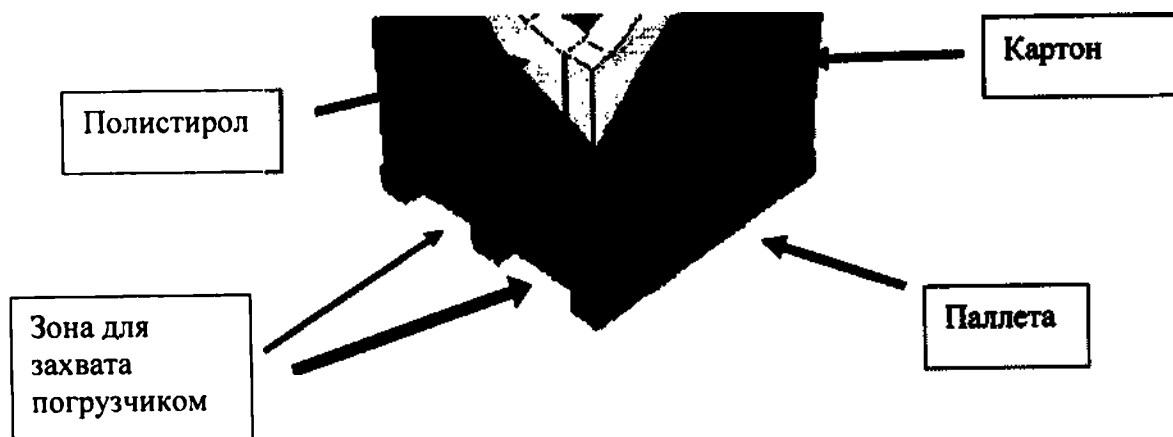
Перед транспортировкой полностью собранную машину следует упаковать и передать в распоряжение специально подготовленного персонала, обладающего необходимым транспортировочным оборудованием.

Транспортировка упакованной машины осуществляется посредством выполнения точно выверенных действий по ее подъему и перемещению:

Для подъема машины используйте автопогрузчик, вилку которого следует поместить под нижнюю часть деревянного поддона, надежно прикрепленного к остальной упаковочной таре и представляющего собой опорную плиту упаковки машины.

Избегайте опрокидывания или падения упакованной машины во время движения (сохраняйте ее в горизонтальном положении).

Внимание: Всегда следуйте рекомендациям, размещенным на упаковочной таре (в верхней части упаковки, а также не подвергайте машину воздействию влаги, сырости или неблагоприятных условий окружающей среды. Не складировать больше чем «N» аналогичным образом упакованных машин друг на друга, а также соблюдайте осторожность при обращении с содержимым упаковочной тары). При любой необходимости в перемещении машины следует обязательно ее упаковать в соответствии с предписаниями, приведенными в различных разделах настоящего Руководства.



1.3 Распаковывание

После размещения машины вблизи от места монтажа распакуйте ее. Удалите заводскую упаковку после размещения машины в непосредственной близости от предполагаемой площадки для установки. Место для разрезания упаковки находится на верхней стороне упаковочной тары (картонной упаковки). Снимите машину с транспортировочного поддона, отвинтив болты, которыми корпус машины крепится к упаковочному ящику (деревянному ящику). Упаковочные материалы (пакеты, полипропиленовая пленка, и т.д.) не должны быть доступны для детей, поскольку они могут представлять для них опасность, а также из-за риска случайного проглатывания.

Рекомендуется сохранить упаковочные материалы на случай последующей транспортировки машины, необходимости ее обработки и повторной установки, по меньшей мере, до тех пор, пока не будут проведены контрольные испытания машины. Проследите за тем, чтобы вместе с ненужными упаковочными материалами не оказались выброшенными пригодные для эксплуатации элементы и расходные материалы.

1.4 Установка

Перед установкой машины в монтажном положении следует убедиться, что....

Присутствуют все элементы, необходимые для монтажа и надлежащей эксплуатации машины, а именно: сетевой выключатель, вентили подачи воды, дренажная труба, а также все прочие необходимые компоненты. Указанные компоненты отвечают всем необходимым требованиям и обладают соответствующими качествами, а также установлены в соответствии с монтажным планом. (Использование непригодных компонентов и/или конструкций, не отвечающих требованиям, указанным в монтажном плане, влечет за собой утрату права на гарантийное обслуживание данной машины.)

Характеристики электросети соответствуют необходимым для штатной эксплуатации машины параметрам, указанным в паспортной табличке и описании технических требований.

Присутствует эффективная система заземления, к которой следует подключить машину перед началом ее эксплуатации (в соответствии с требованиями к электротехнической безопасности).



Изготовитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие неправильного заземления машины или неправильного подключения к электросети.

Не размещайте машину в одном помещении с пациентами лечебного учреждения. Работа машины может привести к повышению температуры и уровня влажности в помещении, а также стать источником неприятных шумов.

1.4.1 Сетевой выключатель

Главный или сетевой выключатель должен представлять собой многополюсный контактный выключатель цепи, предусматривающий отключение всех контактов, включая нейтральный. Сетевой выключатель должен иметь межконтактный зазор минимум 3 мм с термоманитным отключающим предохранителем либо с плавкими предохранителями. Главный выключатель должен выдерживать максимальные нагрузки в соответствии с параметрами, указанными в паспортной табличке машины (а также соответствовать действующим правовым нормам и регламентам).

Контактный выключатель цепи или плавкие предохранители должны быть настроены в соответствии с номинальными параметрами нагрузки, указанными в паспортной табличке машины.

Правильное расположение выключателя указано в монтажном плане.



В процессе монтажа машины AT-OS S.r.l. рекомендует выполнять подключение его к электросети при помощи указанных устройств. Это позволит обеспечить безопасность обслуживающего персонала, а также любых лиц, которые могут случайным образом задеть соответствующие устройства.

1.4.2 Вентили подачи воды

Указанные вентили должны обеспечивать оперативное перекрытие подачи воды и поэтому должны состоять из шаровых или дроссельных клапанов. Кроме того, они должны выдерживать эксплуатационное давление в системе водопровода в соответствии с указанными в соответствующем перечне техническими характеристиками (см. пункт №7 данного руководства). Если давление в системе подачи воды превышает параметры, указанные в таблице технических характеристик, то необходимо установить редуктор давления.

Сведения о правильном расположении вентилей содержатся в плане монтажа машины.

Машина оборудована собственными водоспускными кранами, установленными перед основным санитарно-техническим блоком. Данные краны можно использовать для перекрытия подачи воды при невозможности такого перекрытия с помощью основного санитарно-технического узла (т.е. перед соединительными шлангами для подачи воды, закрепленными на задней стенке машины и отвечающими за подачу воды внутрь системы машины).

1.4.3 Дренажная труба

Машина оборудована внутренним гидрозатвором (Рис. J, Приложение №1), который должен быть подключен к основной канализационной системе здания. Дренажная труба может располагаться на полу или же быть вмонтированной в стену в соответствии с требуемой схемой монтажа. Ответственность за систематическое техническое обслуживание дренажных труб, а также их проверку на предмет засорения ложится на заказчика.

1.4.4 Подключение к системе водоснабжения

После длительного перерыва в эксплуатации либо при первичном запуске машины ее следует прочистить в течение нескольких минут путем пропуска проточной воды через накопительный резервуар или сливной сифон для удаления возможных загрязнений, воздушных пузырьков и/или

любых других отложений, способных привести к повреждению машины и засорению ее фильтров. Подключите отмеченные красным и синим цветом шланги для холодной и горячей воды, идущие от машины, к соответствующим трубопроводам водопроводной сети в соответствии со схемой монтажа машины.

Производитель гарантирует надлежащее качество мойки при температуре холодной воды в магистральном трубопроводе не более 45°C. Подключение к холодному и горячему водоснабжению должно быть выполнено таким образом, чтобы исключить подачу воды к другим приборам, за исключением машины для мойки подкладных суден. Это необходимо для предотвращения отвода воды к другим потребителям в процессе выполнения программы мойки, что может привести к значительному увеличению времени наполнения накопительного резервуара (в случае чего подается сигнал о превышении лимита времени, отведенного на заполнение накопительного резервуара).

1.4.5 Подключение к электропитанию

При подключении машины к электросети не используйте многорозеточные переходники, удлинители или не соответствующие по техническим характеристикам силовые кабели.

При замене кабеля сетевого питания используйте только элементы, соответствующие требованиям к подключению электропитания либо оригинальные кабели, поставляемые (по запросу) AT-OS S.r.l.

Подключите равнопотенциальный контакт к корпусу машины согласно действующим требованиям к электроподключению. Следует использовать кабель с площадью поперечного сечения от 2,5 мм² до 10 мм². Место подключения находится на задней стороне машины, отмеченное соответствующим знаком.

Правильное подключение к электросети подразумевает подсоединение силового кабеля к сетевому выключателю, расположенного рядом с машиной, к самой машине согласно инструкции по подключению электропитания.

1.4.6 Подключение к системе канализации (настенное или напольное)

В комплект поставки входит соединительный раструб для подключения сливного сифона к канализационной трубе. Указанный соединительный раструб следует подрезать до необходимой величины в зависимости от требований к монтажу машины.

(при определенных условиях присутствие соединительного раструба может даже не потребоваться: в таком случае следует просто вставить конец сливного сифона в канализационную трубу; (см. Рис. J, Приложения №1).

1.4.7 Действия, выполняемые после установки в монтажном положении

Убедитесь в том, что дверца моечного отделения открывается без каких-либо затруднений, также в отсутствии предметов, которые могут быть повреждены вследствие возможного выхода пара. Убедитесь в том, что машина надлежащим образом подключен к электрическим контактам, сантехническим трубопроводам и сливной трубе. После этого выровняйте положение машины с помощью специальных выравнивающих устройств (рис. K, приложение №1).

После завершения монтажа снимите защитную ПВХ-пленку с панелей устройства, проверьте уровень эксплуатационных жидкостей, а также правильность размещения всасывающих трубок.

в соответствующих емкостях. На расположенной рядом с крышкой этикеткой можно найти указания о том, с каким типом эксплуатационной жидкости следует использовать ту или иную всасывающую трубку (Рис. I, приложение №1).

При первичном запуске машины убедитесь в отсутствии заклинивания в работе циркулирующего насоса (которое может быть вызвано известковыми отложениями, образовавшимися после испарения остатков воды вследствие тестовых испытаний машины). Если насос не запускается, то следует высвободить его с помощью отвертки, повернув центральный болт вентилятора, установленного напротив крыльчатки (рис. М, приложение №1).

Все работы по установке и настройке машины должны выполняться силами квалифицированных специалистов в соответствии с действующими стандартами.

1.4.8 Крепление машины к полу

Комплект для крепления машины к полу включает в себя следующие составляющие:

- Торцевой гаечный ключ (шестигранник);
- Плоские шайбы 4 штуки;
- Саморезы М5х60 4 штуки;
- Пластиковые дюбеля 4 штуки;



1. Подготовьте площадку для установки машины, предварительно просверлив в полу 4 отверстия глубиной 40 мм и диаметром 8 мм (в соответствии с габаритами, приведенными на схеме А, чтобы вставить дюбель в каждое отверстие);

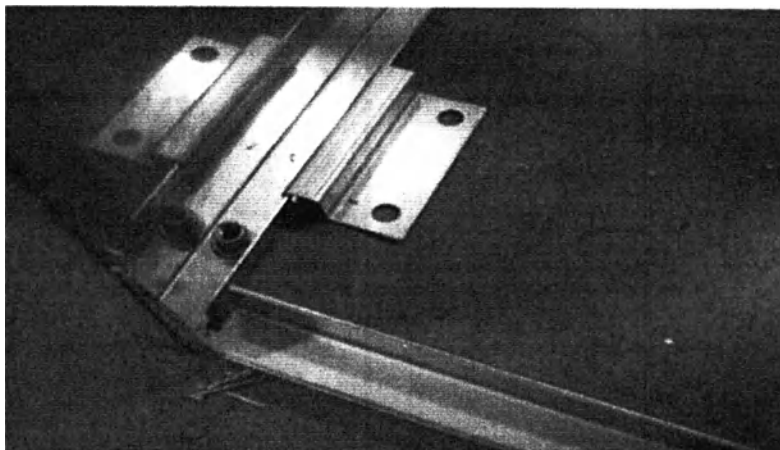
2. В каждое отверстие вставьте пластиковый дюбель, убедившись в том, что он не слишком глубоко утоплен в отверстии и не выступает над поверхностью пола;

3. На каждый саморез накиньте плоскую шайбу;

4. Вставьте болты с предварительно накрученными шайбами в соответствующие отверстия, после чего надежно затяните их при помощи торцевого гаечного ключа, чтобы предотвратить качение машины. Для проверки прочности фиксации машины попробуйте толкнуть его с обеих сторон.

При сохранении подвижности машины следует еще плотнее затянуть крепежные болты.

Схема А



ПРИМЕЧАНИЕ: Для оптимальной фиксации машины используйте все четыре самореза, входящие в комплект поставки.

1.5 Отключение машины от инженерных сетей

Работы по выводу машины из эксплуатации должны выполняться квалифицированными специалистами, которым необходимо:

Перекрыть краны трубопроводов с горячей и холодной водой, а также паровой кран (при наличии соединения).

Отключить машину от электропитания с помощью сервисного выключателя или главного выключателя. Опорожнить и прочистить сантехнические узлы, гидрозатвор, циркулирующий насос, водяной бак, а также парогенератор во избежание появления наледи, известковых отложений и/или

болезнетворных микробов.

Спустить воду из перистальтических насосов, осуществляющих дозированную подачу моющих средства и средства для умягчения воды (при наличии): Снять или опорожнить емкости моющим средством и умягчителем воды (при наличии).

Отключить машину от всех источников питания и санитарно-технических трубопроводов.

1.6 Гарантийные обязательства

Гарантия распространяется на механические и гидротехнические элементы машины и действует в течение года, начиная с даты выставления счета или даты проведения контрольных испытаний (согласно формальному документу, признанному AT-OS S.r.l.). Гарантия не распространяется на поломки механизмов, сбои в работе гидротехнических или электрических элементов, вызванные перепадами напряжения, механическим воздействием или прочими факторами случайного характера. Ненадлежащая эксплуатация машины (т.е. противоречащая требованиям, содержащимся в настоящем Руководстве) влечет за собой незамедлительную утрату права на гарантийное обслуживание. К аналогичным последствиям приводит внесение изменений в конструкцию составляющих частей, их демонтаж или ремонт силами неуполномоченных специалистов, а также монтаж конструкций, несанкционированных представителями компании AT-OS S.r.l.

1.7 Заказ запасных частей / принадлежностей

При заказе запасных частей необходимо указывать:

Серийный номер машины, указанный на паспортной табличке.

Артикул запрашиваемого элемента замены в соответствии с каталогом запасных частей.

Описание запасной части.

Необходимое количество.

Точный адрес доставки товара и способ отправки.

1.8 Обучение конечного пользователя

Специалисты, выполняющие монтаж машины должны:

Провести с пользователями инструктаж по вопросам эксплуатации машины и мерам предосторожности при обращении с ней.

Иметь в своем распоряжении либо передать в распоряжение специалистов по техническому обслуживанию ключ к верхнему отсеку машины, открывающему доступ к обслуживанию электротехнических, электронных и гидротехнических элементов устройства машины.

На базе собственного производственного предприятия AT-OS S.r.l. проводит обучающие семинары, где технические специалисты заказчика могут пройти обучение в области эксплуатации, а также планового и внепланового технического обслуживания машины.



Ключ к сервисному отсеку должен находиться в распоряжении уполномоченных специалистов по техническому обслуживанию. Его нельзя доверять специалистам по эксплуатации машины. Подобная мера предосторожности объясняется тем, что данный ключ открывает доступ к обслуживанию электротехнических, электронных и гидротехнических элементов устройства машины.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ВВОДУ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Выполнение перечисленных далее операций позволяет убедиться в том, что машина работает в штатном режиме и готова к эксплуатации. Данные процедуры необходимо выполнить после завершения процесса монтажа машины.

2.1. Откройте вентили, подающие воду внутрь машины. Примечание: вода не должна сразу же начать поступать в накопительный резервуар. Если вода сразу же начинает поступать в накопительный бак, то это говорит о засорении или заклинивании расположенных в нижнем отсеке машины одного или обоих электромагнитных клапанов подачи воды вследствие продолжительного хранения на складе. В этом случае следует незамедлительно прочистить указанные клапаны в соответствии с руководством по техническому обслуживанию. Проверьте все соединительные части трубопроводов на предмет возможных протечек.

2.2. Вставьте всасывающие трубки в соответствующие емкости с эксплуатационными растворами (моющее средство, средство для умягчения воды и/или прочие).

2.3. Включите электропитание. Сообщения A, B1, B2 и C, указанные в таблице выводимых сообщений, будут отображаться в следующей последовательности: «AT-OS, пожалуйста, подождите», «Подготовка к работе. Пожалуйста, подождите», затем «MP0227AA вер.х.х и MP0225AA вер. х.х». Последним загорается сообщение «Выберите программу», которое не гаснет вплоть до выбора нужной программы мойки (Кроме того, убедитесь в отсутствии каких-либо иных предупредительных или аварийных сообщений). Это означает, что машина готова к эксплуатации.

2.4. Проверьте правильность подсоединения гибких шлангов подачи воды следующим образом: выберите «Сокращенную» программу мойки (программа № 1) и перекройте вентиль горячего водоснабжения после начала подачи горячей воды (при отсутствии такого вентиля отверните фильтр горячей воды, расположенный на конце красного шланга). После выполнения указанных действий шум воды должен прекратиться.

Примечание: после этого не забудьте вернуть вентиль подачи воды в его первоначальное положение либо повторно затянуть фильтр горячей воды.

2.5. Проверьте исправность датчиков уровня заполнения всасывающих трубок (для моющего средства, средства для умягчения воды и/или прочих средств). Для этого поочередно выньте трубки из емкостей и проверьте наличие соответствующего аварийного сообщения на дисплее, сигнализирующего о необходимости пополнения соответствующей емкости. После активации данного сигнала машина может выполнить лишь 40 программ мойки, после чего дальнейшая работа оказывается невозможной вплоть до устранения причины возникновения указанного сообщения.

Примечание: указанную проверку следует выполнить до начала первой программы мойки, поскольку впоследствии выполнение данной проверки сопряжено со значительными трудностями.

2.6. Убедитесь в том, что электромагнитный клапан пополнения парогенератора работает в штатном режиме. Нажмите на кнопку включения ополаскивания моечной камеры и одновременно поднесите любой железный предмет к металлической части электромагнитного клапана с целью проверки его на наличие магнитного притяжения (указанный

электромагнитный клапан находится справа и обозначается кодом EV1).

2.7. Согласно ранее приведенной процедуре проверьте работу электромагнитных клапанов моечного отделения. Нажмите на кнопку включения ополаскивания моечной камеры и одновременно поднесите любой железный предмет к металлической части электромагнитного клапана с целью проверки его на наличие магнитного притяжения. Аналогичным образом проверьте все имеющиеся электромагнитные клапаны моечного отделения (за исключением клапана, регулирующего заполнение парогенератора).

2.8. Выполните 3-4 тестовые программы мойки, после чего очистите водяные фильтры, размещенные в нижнем отсеке машины.

2.9. Проверьте гидрозатвор на предмет протечек, а также на прочность его соединения с машиной и с дренажной трубой.

2.10. Убедитесь в том, что перистальтические насосы обеспечивают свободное всасывание промывочных жидкостей. Доказательством этого будет поднятие уровня жидкости в трубке, подсоединенной к соответствующему насосу. Если уровень жидкости остается неизменным (что может быть вызвано деформацией трубки вследствие длительного хранения), то следует отделить картридж от насоса и открыть его (нажав на соответствующие крепления), чтобы вынуть трубку, расположенную внутри картриджа. После этого разомните трубку между пальцами до тех пор, пока она не примет свою обычную форму и соберите указанный блок в соответствующем порядке.

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ ЖИДКОСТНЫХ СРЕДСТВ

Устройство машины предусматривает применение специальных средств, дозированно поступающих в используемую для мойки воду в целях повышения эффективности машины и продления срока его службы. Концентрация средства для умягчения воды позволяет использовать его при работе с водой, жесткость которой не превышает 30 градусов по французской шкале. Обратитесь в сервисную службу AT-OS S.r.l. или в организацию, уполномоченную производителем на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товаров ненадлежащего качества ООО «МК ЮНИКС» при необходимости изменения концентрации указанного средства в том случае, если уровень жесткости воды превышает 30 градусов по французской шкале либо в случае применения веществ, требующих иной концентрации по сравнению с параметрами, приведенными в таблице А. Не используйте йод- и/или хлорсодержащие средства, поскольку они отличаются крайне агрессивно-коррозионным воздействием на стальные поверхности. Не используйте пенообразующие жидкие средства.

Жидкость	Тип и марка	Дозирование
Умягчитель воды	SBN, Decalcenex	0,5 мл/л
Моющее средство	SBR, Clear	0,5 мл/л

Примечание: см. раздел №3.1, 3.2 для получения информации, связанной с хранением и обращением со специальными растворами, применяемым в эксплуатации машины для мойки и дезинфекции. Параметры расхода жидкостей в процессе мойки выглядят следующим образом (при концентрации согласно таблице А)

Таблица А

Сокращенная программа	Моющее средство 6 мл (около 4 сек.)	Средство для умягчения воды 6 мл (около 4 сек.)
Стандартная программа	Моющее средство 6 мл (около 4 сек.)	Средство для умягчения воды 6 мл (около 4 сек.)
Интенсивная программа	Моющее средство 9 мл (около 6 сек.)	Средство для умягчения воды 6 мл (около 4 сек.)

3.1 Моющее средство

3.1.1 Хранение

Ёмкость со средством должна быть полностью герметичной и храниться в сухом и защищенном от воздействия прямых солнечных лучей месте. Оптимальная температура помещения для хранения составляет от +5° до +25°C. Средство, поступающее в заводских емкостях, может храниться в течение срока, указанного на этикетке. В отношении запасов указанного средства рекомендуется придерживаться принципа: расходование в порядке поступления.

3.1.2 Состав/сведения о составляющих элементах

Не содержит опасных составляющих в соответствии с директивами ЕС.

3.1.3 Меры по оказанию первой помощи.

В случае попадания в глаза промойте их большим количеством воды;

В случае попадания на кожу промойте ее большим количеством воды;

Для случаев вдыхания указанных веществ каких-либо специальных правил по технике безопасности не предусмотрено;

В случае попадания внутрь организма следует пить как можно больше воды.

3.1.4 Действия в случае случайного пролива.

Способы очистки или сбора:

Для больших объемов: не допускайте сброса в водоводные каналы, водоносный слой. Соберите пролитую жидкость с помощью соответствующих абсорбирующих материалов. Использованные абсорбированные материалы следует утилизировать в соответствии с действующими требованиями по утилизации.

Для небольших объемов: развести в большом количестве чистой воды и тщательно прополоскать

Очистка рабочих инструментов:

Промойте большим количеством воды.

3.1.5 Контроль за безопасностью обслуживающего персонала/Защитные средства

А Меры личной гигиены:

не употребляйте пищу или напитки во время работы с машиной.

не допускайте попадания эксплуатационных жидкостей в пищевые продукты и напитки.

В Защитные средства:

защита кожи рук: нет необходимости

защита от попадания в глаза: нет необходимости

защита кожных покровов тела: нет необходимости

защита от попадания в дыхательные пути: нет необходимости

3.1.6 Рекомендации по утилизации

При утилизации отработанных моющих средств действуйте в соответствии с окружающими условиями: каких-либо особых указаний не предусмотрено.

Утилизировать упаковочную тару следует путем ее полного опорожнения и последующего ополаскивания. После этого указанную тару можно утилизировать в составе обычных твердых бытовых отходов либо передать на переработку.

3.1.7 Дозирование моющего раствора

Скорость работы насосов, отвечающих за подачу моющего раствора в используемую для мойки воду, в среднем составляет примерно 1,7 мл в секунду. Это значит, что каждую секунду в воде растворяется примерно 1,7 мл моющей жидкости.

К примеру, при 6 литрах воды и концентрации в 1 мл/л потребуется 6 мл такой жидкости. Следовательно, насос должен работать примерно 3,6 сек. (6/1,7). Предусмотренная продолжительность работы насоса составляет 4 секунды.

3.2 Средства для умягчения воды

3.2.1 Хранение

Емкость со средством должна быть полностью герметичной и храниться в сухом и защищенном от воздействия прямых солнечных лучей месте. Оптимальная температура помещения для хранения составляет от +5° до +25°С. Средство, поступающее в заводских емкостях, может храниться в течение срока, указанного на этикетке.

В отношении запасов указанного средства рекомендуется придерживаться принципа: расходование в порядке поступления.

3.2.2 Состав/сведения о составляющих элементах

Вредные составляющие вещества:

лимонная кислота

Концентрация: 10-20%;

Номер CAS: 77-92-9;

Вид риска Xi, R36

3.2.3 Выявление источников опасности

Вызывает раздражение слизистой оболочки глаз.

3.2.4 Меры по оказанию первой помощи

В случае попадания в глаза промойте их большим количеством воды и незамедлительно обратитесь к врачу. В непосредственной близости от машины следует разместить ёмкости с теплой водой (при наличии необходимости).

В случае попадания на кожу промойте ее большим количеством воды, а затем снимите намокшие и загрязненные элементы одежды.

Для случаев вдыхания указанных веществ каких-либо специальных правил по технике безопасности не предусмотрено.

В случае попадания внутрь организма следует прополоскать рот и пить как можно больше воды. Не пытайтесь искусственно вызвать рвоту. Незамедлительно обратитесь к врачу.

3.2.5 Меры противопожарной безопасности

Наилучшим средством для тушения очага возгорания является вода. Сведения о жидкостях, применение которых является небезопасным с противопожарной точки зрения, отсутствуют.

3.2.6 Контроль за безопасностью обслуживающего персонала/Защитные средства

А Меры личной гигиены:

не употребляйте пищу или напитки во время работы с машиной.

Не допускайте попадания эксплуатационных жидкостей в пищевые продукты и напитки.

В Защитные средства:

защита кожи рук:

защитные перчатки

- защита от попадания в глаза:

защитные очки
- защита кожных покровов тела:

защитный комбинезон
- защита от попадания в дыхательные пути:

нет необходимости

3.2.7 Рекомендации по утилизации

При утилизации отработанных жидкостных средств действуйте в соответствии с окружающими условиями. Для получения показателя рН на уровне 7-8 на каждый килограмм средства необходимо 320 граммов 50% гидроксида калия.

Утилизировать упаковочную тару следует путем ее полного опорожнения и последующего ополаскивания. После этого указанную тару можно утилизировать в составе обычных твердых бытовых отходов либо передать на переработку.

3.2.8 Дозирование средства для умягчения воды

Скорость работы насосов, отвечающих за подачу средства для умягчения воды в используемую для мойки воду, в среднем составляет примерно 1,7 мл в секунду. Это значит, что каждую секунду в воде растворяется примерно 1,7 мл соответствующей жидкости.

К примеру, при 6 литрах воды и жесткости воды, предполагающей использование средства с концентрацией в 1 мл/л, необходимый объем такого средства составит 6 мл. Следовательно, насос, подающий средство для умягчения воды, должен работать примерно 3,6 сек. (6/1,7). Расчет необходимой концентрации в зависимости от уровня жесткости воды следует производить согласно приведенной далее таблице:

Жесткость воды (По французской шкале)	Жесткость воды (По немецкой шкале)	Рекомендуемое содержание	Время работы насоса (период времени в секундах для 6 литров воды)
15 французских градусов	8 немецких градусов	1,5 мл/л	~ 5 секунд
25 французских градусов	14 немецких градусов	2 мл/л	~ 7 секунд
35 французских градусов	20 немецких градусов	3 мл/л	~ 11 секунд

4. ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

Данная машина для мойки и дезинфекции (термическим методом) предназначена для опорожнения, мойки и дезинфекции подкладных суден, мочеприемников, стульчаков урологических сосудов, почкообразных и круглых тазиков применяемых в лечебных учреждениях. Благодаря наличию вращающихся форсунок в моечной камере машина может тщательно промывать указанные медицинские приборы. После этого для выполнения термической дезинфекции производится подача водяного пара (при химическом методе дезинфекции данный этап отсутствует, поскольку машина выполняет лишь мойку обрабатываемого материала с помощью химических средств). Все перечисленные процедуры выполняются в рамках соответствующих программ мойки и согласно требованиям, указанным в разделе «Предустановленные программы мойки».

Для работы машины, а также для генерирования пара (при наличии встроенного парогенератора) необходимо подключение к электросети. Опорожнение загруженных емкостей осуществляется автоматически после закрытия дверцы моечного отделения.

Содержимое указанных емкостей вымывается непосредственно в моечную камеру, после чего через гидрозатвор поступает в систему канализации.

Мойка осуществляется с помощью воды, поступающей непосредственно из магистральных сетей холодного и горячего водоснабжения. При этом используется устройство предотвращения обратного проникновения сточных вод в водопроводную систему в соответствии со стандартами DIN 1988-4 (12.88) Следует учитывать, что выполнение программ мойки не зависит от перепадов давления в магистральном трубопроводе благодаря наличию встроенного накопительного резервуара и циркулирующего насоса, подающего воду из указанного резервуара прямо в моечную камеру.

Дезинфекция (только для термического метода) осуществляется путем прямой подачи пара в моечное отделение. Данный пар формируется в специальном водонагревателе или «парогенераторе». Для успешной дезинфекции приборов, размещенных в моечной камере температура в указанной камере не должна опускаться ниже предустановленного уровня (минимум 85°C) в течение как минимум одной минуты.

Предназначенные для мойки и дезинфекции предметы размещаются на специальных вставках-держателях.

Машина может работать в полностью автономном режиме благодаря наличию разнообразных программ мойки. После запуска программы мойки оператор машины может выполнять другие задачи вплоть до завершения всего цикла мойки и дезинфекции.

4.1 Система дезинфекции

Нагрев воды для создания пара осуществляется за счет нагревательного элемента внутри небольшого водонагревателя. Настройка параметров продолжительности и температуры этапа дезинфекции осуществляется с помощью специального программного обеспечения.

Во всех машинах предусмотрена система самоочистки, выполняемая автоматически каждые 24 часа в сочетании с несколькими циклами мойки, этапом дезинфекции и завершающим ополаскиванием специально подготовленной водой (при температуре выше 65°C).

В силу этого необходимо держать закрытой дверцу моечного отделения в период простоя машины или закрывать ее после завершения каждой программы мойки независимо от типа привода открывания дверцы (ручного или автоматического).

4.2 Дополнительные принадлежности

4.2.1 Автоматическое открытие/закрытие дверей

Управление открытием и закрытием дверцы моечного отделения осуществляется электронной системой, запускаемой с помощью ножного привода (см. Приложение №2). В качестве опции возможно оборудование машины инфракрасным датчиком, выполняющим те же функции, что и ножной привод открывания дверцы моечного отделения (см. Приложение №2). Нажатие кнопки запуска желаемой программы мойки (см. Приложение №2) приводит к закрытию дверцы, после чего по прошествии нескольких секунд начинается выполнение программы мойки.

Специальное защитное устройство блокирует дверцу, не допуская ее случайного открывания вплоть до завершения программы мойки.

Если в ходе закрывания дверцы возникает какое-либо препятствие, то дверца частично приоткрывается во избежание травмирования персонала и причинения материального ущерба.

Если в ходе открывания дверцы возникает какое-либо препятствие, то процесс открывания приостанавливается. Красная аварийная кнопка (см. Приложение №1) позволяет мгновенно остановить выполнение любой из функций машины (включая перемещение дверцы) в случае возникновения аварийной ситуации. Для возобновления работы машины проверните аварийную кнопку в направлении, указанном стрелкой, до тех пор, пока она не вернется в прежнее положение.

Открывание дверцы после завершения программы мойки может также выполняться в автоматическом режиме (опция). Это позволяет ускорить процесс сушки обрабатываемого материала, а также информировать оператора о завершении программы мойки, поскольку он видит, что машина завершила выполнение одного рабочего цикла и готов к следующему рабочему циклу.



Красная аварийная кнопка предназначена только для остановки выполняемых функций машины, но не для отключения электропитания. Для отключения электропитания необходимо выключить сервисный или главный выключатель машины

4.2.2 Средство для умягчения воды

Машина может быть оборудована дозирующим насосом для подачи специального химического вещества (средства для умягчения воды). Указанное вещество смешивается с водой на этапе завершающего ополаскивания и предотвращает появление известковых отложений, а также способствует ускорению процесса сушки обрабатываемого материала.

4.2.3 Моющее средство

Машина может быть оборудована дозирующим насосом для подачи химического моющего средства на этапе мойки горячей водой в целях повышения эффективности мойки.

При необходимости изменения концентрации моющего средства и средства для умягчения воды, используемых в процессе мойки, обратитесь в Сервисную службу организации уполномоченной производителем на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товаров ненадлежащего качества ООО «МК ЮНИКС»

4.2.4 Блокировка работы машины в случае засорения гидрозатвора

Машина может быть оборудована защитным устройством, блокирующим выполнение любых функций в случае засорения гидрозатвора. Данное устройство предотвращает эксплуатацию машины до устранения аварийно-опасной ситуации.

4.2.5 Акустический сигнал, подаваемый в конце выполнения программы (опция)

Машина может быть оборудована устройством подачи акустического сигнала (зуммера), подаваемого после завершения программы мойки.

4.2.6 Расположенные на уровне груди кнопки быстрого запуска программ

Запуск программ мойки можно осуществлять с помощью расположенных на уровне груди кнопок (предназначенных для нажатия локтем) (см. приложение №2), а также с помощью обычной панели управления.

На кнопках быстрого запуска изображены те же пиктограммы, что и на кнопках обычной панели управления, используемые для выбора соответствующих программ мойки.

Инфракрасный датчик выполняет ту же функцию, что и ножной привод: он используется для открытия и закрытия дверцы моечной камеры.

Технология кнопок быстрого запуска, активируемых нажатием локтевого сустава, находится в русле общей концепции чистоты и гигиеничности, которую компания AT-OS последовательно реализует уже много лет, работая над повышением уровня легкости и чистоты эксплуатации выпускаемого оборудования. Как правило, при переноске и размещении подлежащих обработке приборов внутри моечного отделения используется одноразовые медицинские перчатки. Часто при выполнении указанных действий на такие перчатки может попасть грязь. Указанные кнопки быстрого запуска позволяют обслуживающему персоналу закрыть дверцу и запустить программу мойки, не снимая защитных перчаток. Мы рекомендуем придерживаться следующей последовательности в целях наиболее эффективного применения машины для мойки и дезинфекции:

Подойдя к машине с корзиной, наполненной подлежащими обработке приборами, нажмите ножной привод открытия дверцы моечного отделения (см. Приложение №1);

Разместите предназначенные для обработки приборы на соответствующих держателях согласно прилагаемой инструкции;

Запустите нужную программу мойки, нажав локтем на кнопку с пиктограммой в виде гриба (см. фото ниже);

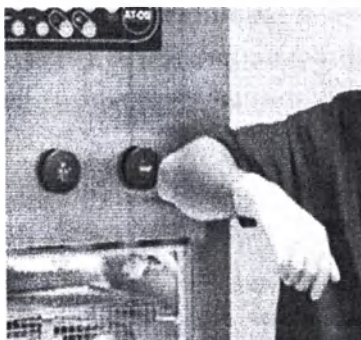
После завершения программы мойки из машины можно достать обработанные приборы. Машина будет находиться в режиме ожидания до тех пор, пока обслуживающий персонал не достанет обработанные и готовые к повторному использованию приборы;

Нажмите на педаль либо проведите рукой перед оптическим датчиком для автоматического открытия дверцы моечного отделения;

Выньте обработанные приборы;

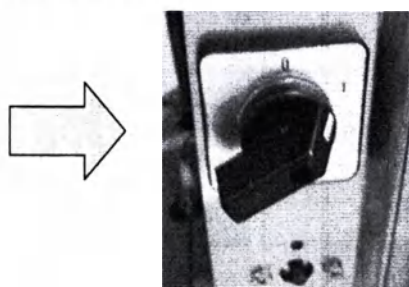
Закройте дверцу моечного отделения, нажав локтем на кнопку с пиктограммой в виде гриба.

Кнопки для нажатия локтем



5. РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

5.1 Запуск машины



После завершения всех необходимых операций по монтажу машину можно считать готовой к эксплуатации (см. раздел по установке машины 1.4).

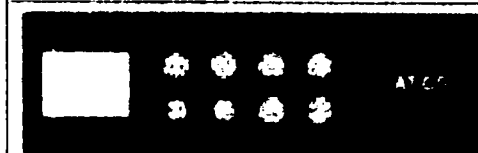
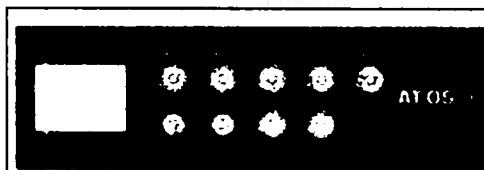
Для доступа к сервисному выключателю (см. Рисунок выше) на модели AF2.45 необходимо снять верхнюю панель

Для доступа к сервисному выключателю (см. иллюстрацию) на модели AF2.75 необходимо открыть камеру накопительного резервуара с помощью ключа, входящего в комплект поставки. Сервисный выключатель расположен на правой стороне отсека, доступ к которому открывается путем снятия данной панели. Данный выключатель необходимо переместить в положение ВКЛ., чтобы включить электропитание машины. Поверните выключатель ВКЛ/ВЫКЛ в положение ВКЛ, которому соответствует цифра 1. После этого включится дисплей, и через несколько секунд, необходимых для выполнения ряда установочных процессов, машина будет готова к работе.

(Для включения машины выключатель должен находиться в положении "1"; для ее выключения — в положении "0")

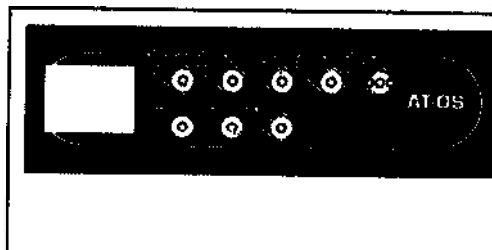
5.2 Предустановленные программы мойки

5.2.1 Дисплей



На рисунке слева изображена панель управления, в составе которой также есть дисплей (представленный в виде белого прямоугольника), куда выводятся все сервисные сообщения. В зависимости от серии и модификации машины дисплей может быть выполнен в нескольких модификациях.

Наличие дисплея существенно облегчает эксплуатацию машины благодаря ее информативности по отношению к состоянию внутренних элементов машины, а также по прочим вопросам, таким как температура внутри моечной камеры. Кроме того, на дисплей выводятся все предупредительные и аварийные сообщения, необходимые для надлежащей эксплуатации машины.



Машина может быть оборудована расположенными на уровне груди кнопками быстрого запуска программ, которые можно нажимать локтем

5.2.2 Кнопочная панель управления

Кнопка запуска СОКРАЩЕННОЙ ПРОГРАММЫ МОЙКИ (программа мойки № 1)	
	Фаза 1: Ополаскивание горячей водой вместе с моющим средством. Нагрев моечного отделения осуществляется с помощью пара. Фаза 2: Дезинфекция в течение не менее 60 секунд при температуре около 85°C (только для модели, поддерживающей термическую дезинфекцию). Фаза 3 (опция): охлаждение моечного отделения при помощи быстрого ополаскивания горячей водой. Общая продолжительность программы: примерно 7 минут.
Кнопка запуска СТАНДАРТНОЙ ПРОГРАММЫ МОЙКИ (программа мойки № 2)	
	Фаза 1: ополаскивание холодной водой Фаза 2: быстрое ополаскивание горячей водой в сочетании с моющим средством Фаза 3: быстрое ополаскивание горячей водой в сочетании с моющим средством. Нагрев моечного отделения осуществляется с помощью пара. Фаза 4: дезинфекция в течение минимум 60 секунд при температуре 85°C (только для модели, поддерживающей термическую дезинфекцию). Фаза 5 (опция): охлаждение моечного отделения с помощью быстрого ополаскивания горячей водой. Общая продолжительность программы: примерно 8 минут.
Кнопка запуска ИНТЕНСИВНОЙ ПРОГРАММЫ МОЙКИ (программа мойки № 3)	
	Фаза 1: ополаскивание холодной водой Фаза 2: быстрое ополаскивание горячей водой в сочетании с моющим средством Фаза 3: ополаскивание горячей водой в сочетании с моющим средством Нагрев моечного отделения осуществляется с помощью пара. Фаза 4: дезинфекция в течение минимум 60 секунд при температуре 85°C (только для модели, поддерживающей термическую дезинфекцию). Фаза 5 (опция): охлаждение моечного отделения с помощью быстрого ополаскивания горячей водой. Общая продолжительность программы: примерно 8 минут.
Кнопка мойки сточного резервуара	
	Мойка сточного резервуара путем ополаскивания смешанной водой.

Кнопка RESET



Используется для восстановления операционных функций машины после прерывания работы вследствие появления аварийного сообщения.

Дополнительная кнопка выбора программы



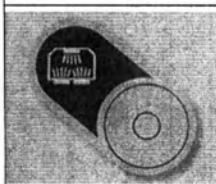
Используется для запуска дополнительной программы. Она может использоваться для организации бесперебойного электроснабжения либо для выполнения специальной программы согласно требованиям заказчика.

Кнопка применения растворителя (опция)



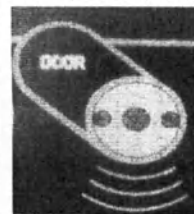
При нажатии данной кнопки до выбора программы мойки происходит распыление растворителя по поверхности подкладного судна с целью удаления цинковых отложений.

Кнопка специальной программы мойки (опция)



Используется для запуска специальной программы мойки, может устанавливаться на уже работающий прибор.

Сенсорная кнопка для открытия двери (опция)



Используется для открытия двери, не прикасаясь к машине.

Для запуска машины в работу необходимо выбрать программу, нажав соответствующую кнопку на панели управления: стандартная, сокращенная, интенсивная программа или ополаскивание. После этого машина переходит в автоматический режим, блокирует дверцу и запускает выбранную программу. В случае сбоя машина автоматически прерывает работу, а на дисплее отображается сообщение о причинах прерывания программы мойки.

После завершения программы мойки откройте дверцу моечной камеры и выньте обработанный материал.



В процессе выполнения программы мойки кнопка RESET находится в выключенном состоянии во избежание прерывания работы машины до завершения этапа дезинфекции (только для модели с термическим способом дезинфекции)



Специальное защитное устройство блокирует возможность открытия дверцы до тех пор, пока температура внутри моечной камеры не снизится до 75°C, а температура внутри парогенератора не опустится ниже точки кипения воды.

Модели, в которых на программном уровне не предусмотрен этап завершающего ополаскивания, оборудованы другим защитным устройством, блокирующим возможность открытия дверцы до тех пор, пока температура обработанных инструментов не снизится достаточно, чтобы не допустить травмирования обслуживающего персонала.

5.3 Загрузка и выгрузка

Как правило, в комплект поставки машины входят стандартные корзины-держатели (см., к примеру, рис. F, приложение №2). Указанные держатели могут использоваться для мойки большинства образцов подкладных суден и мочеприемников, применяемых в лечебных учреждениях. AT-OS S.r.l. или организация уполномоченная производителем на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товаров ненадлежащего качества ООО «МК ЮНИКС» может предоставить (по запросу) дополнительные держатели, которые являются взаимозаменяемыми со стандартными держателями и используются для мойки чашеобразной посуды, крупных бутылок и подкладных суден самых разных форм. Инструкции по их применению поставляются вместе с указанными вставками-держателями.

Перед началом мойки всегда проверяйте, чтобы размещенная в моечной камере посуда соответствовала типу установленной вставки-держателя. Для этого следует убедиться, что предназначенная для мойки посуда достаточно прочно зафиксирована на соответствующей стойке вставке-держателя, чтобы не изменить своего положения после закрытия дверцы моечного отделения.

В каждой стране применяются различные виды емкостей, поэтому используемые емкости могут обладать разными физическими характеристиками. Как следствие, не все виды вставок-держателей могут подходить для мойки используемых в вашем лечебном учреждении емкостей.

В приложении №2 приведены несколько примеров различных видов вставок-держателей, которые может поставлять компания AT-OS S.r.l. или организация уполномоченная производителем на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товаров ненадлежащего качества ООО «МК ЮНИКС». Наличие подобной системы вставок-держателей позволяет машине выполнять все операции по опорожнению, мойке и дезинфекции (только для моделей, поддерживающих термическую дезинфекцию) подкладных суден в автоматическом режиме.

Для каждого типа вставки-держателя предусмотрены необходимые указания по его применению в соответствии с предназначением. Указанные инструкции поставляются вместе с остальной технической документацией либо размещены непосредственно на самом держателе.

Правильное расположение подлежащих обработке приборов имеет принципиальное значение для эффективности мойки.

После загрузки подлежащих обработке приборов (в соответствии с прилагаемой инструкцией) можно запустить процесс мойки, выбрав ту программу на панели управления, которая лучше всего подходит для их санитарной обработки.

5.3.1 Снятие вставки-держателя подкладных суден

В некоторых случаях возникает необходимость в снятии вставки-держателя подкладных суден

для ее последующей замены либо с целью проведения планового или чрезвычайного технического обслуживания. Для снятия вставки-держателя нужно потянуть ее к себе, чтобы высвободить ее крепления из соответствующих опорных кронштейнов. Для установки вставки-держателя на место следует выполнить указанные действия в обратном порядке (см. рис. F и G приложения №1).



В случае замены вставки-держателя убедитесь, что положение нового держателя надежно зафиксировано в местах его крепления к моечной камере (Положение А, рис. G приложения №1).

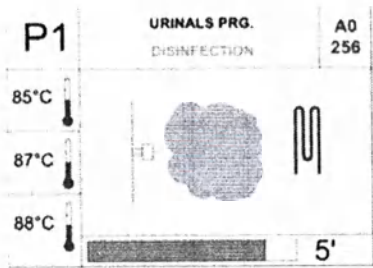
5.3.2 Обращение с обрабатываемыми предметами

		Откройте дверцу мойки
		Установите предметы так, как показано на рисунке
		Закройте дверцу
		Снимите защитные перчатки

5.4 Служебные сообщения выводимые на дисплей

В процессе работы на дисплее машины отображаются различные сообщения, связанные с ходом выполнения программы или какими-либо неисправностями.

Ниже приведен пример отображения сообщения на дисплее и таблица со списком выводимых сообщений:



В приведенной далее таблице в колонке «Фаза» указываются сообщения, выводимые на дисплей (некоторые сообщения отображаются одной строкой). В колонке «Описание» объясняется смысл выводимого сообщения.

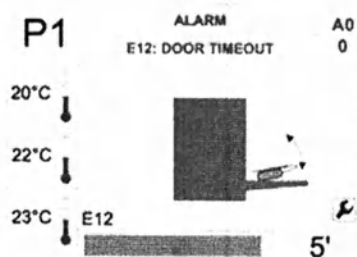
Таблица выводимых на дисплей сообщений

	Фаза	Описание
A	AT-OS Версия 0-0	Данное сообщение появляется после подключения электропитания. Оно содержит сведения об установленной версии программной прошивки машины.
B1	Подготовка к работе. Пожалуйста, подождите	Данное сообщение отображается сразу после включения питания в процессе установки параметров общей системы.
B2	MP0227AA Вер. x.x MP0225AA Вер. x.x	Данное сообщение содержит сведения о версиях программного обеспечения, установленного в машине.
C	Выберите программу	Данное сообщение отображается, когда машина находится в режиме ожидания выбора программы: машина полностью готова к работе.
D	Программа xx Ополаскивание холодной водой zz°C	Данное сообщение появляется в процессе мойки (где «xx» обозначает выбранную программу мойки), когда машина выполняет ополаскивание холодной водой.
E	Программа xx Ополаскивание горячей водой при zz°C	Данное сообщение появляется в процессе мойки (где «xx» обозначает выбранную программу мойки), когда машина выполняет ополаскивание горячей водой.
F	Программа xx Ополаскивание смешанной водой при zz°C	Данное сообщение появляется в процессе мойки (где «xx» обозначает выбранную программу мойки), когда машина выполняет ополаскивание смесью из горячей и холодной воды.
G	Дождитесь повышения температуры до zz°C	Данное сообщение отображается при перегреве внутренней поверхности моечного отделения либо при понижении температуры воды, содержащейся встроенном водонагревателе. Данная ситуация возникает при завершении программы мойки либо после прерывания выполнения такой программы.
H	Программа xx Дезинфекция при zz°C	Данное сообщение отображается во время выполнения программы мойки, в ходе которой осуществляется дезинфекция загруженного в моечное отделение материала.

I	Завершение программы Выньте обработанные приборы		Данное сообщение сигнализирует об окончании программы мойки, а также о возможности открытия дверцы моечной камеры, чтобы вынуть промытые и продезинфицированные приборы. Данное сообщение не отображается в том случае, если машина оборудована устройством автоматического открытия дверцы после завершения программы мойки.
L	Пополните ёмкость для умягчителя воды	⚠	Данное сообщение предупреждает пользователя о снижении уровня средства для умягчения воды. Оно дает пользователю возможность подготовить запасную ёмкость для замены используемой ёмкости после ее полного опорожнения (в связи с чем будет выведено соответствующее сообщение).
M	Пополните ёмкость для моющего средства	⚠	Данное сообщение предупреждает пользователя о снижении уровня моющего средства (при его наличии). Оно дает пользователю возможность подготовить запасную ёмкость для замены используемой ёмкости после ее полного опорожнения (в связи с чем будет выведено соответствующее сообщение).
N	Пополните ёмкость для растворителя	⚠	Данное сообщение предупреждает пользователя о снижении уровня растворителя (при его наличии). Оно дает пользователю возможность подготовить запасную ёмкость для замены используемой ёмкости после ее полного опорожнения (в связи с чем будет выведено соответствующее сообщение).
O	Ошибка программного интерфейса	⚠	Данное сообщение предупреждает обслуживающий персонал о выполнении некорректной операции в ходе работы машины или о наличии проблем с передачей данных между электронными платами.
P	Закройте дверцу моечного отделения		Данное сообщение появляется в том случае, если после нажатия кнопки выбора программы дверца моечного отделения остается открытой, что не позволяет запустить процесс выполнения программы. Необходимо закрыть дверцу моечного отделения.
Q	Обратитесь в Сервисную службу		Данное сообщение отображается в случае необходимости вызова специалиста по техническому обслуживанию для устранения часто возникающей проблемы или неисправности в работе машины.
R	Техническое обслуживание	⚠	Данное сообщение предупреждает о необходимости проведения планового технического обслуживания (обратитесь в Сервисную службу AT-OS S.r.l., либо к другим уполномоченным специалистам по техническому обслуживанию). Для более подробного ознакомления с сообщениями такого типа изучите раздел 12.3 «Плановое техническое обслуживание».
S	Охлаждение		Данное сообщение появляется перед завершением программы мойки на этапе охлаждения, в ходе которого происходит охлаждение моечной камеры с помощью вентилятора.

5.5 Аварийные сообщения

Машина запрограммирована на отображение аварийных сообщений в ходе своей работы. Ниже приведен пример двухстрочного аварийного сообщения, отображаемого на дисплее:



В приведенной далее таблице в колонке «Аварийное сообщение» указывается текст двухстрочного сообщения, выводимого на дисплей, а в колонке «Описание неисправности» указывается причина появления такого сообщения:

Аварийное сообщение	Описание неисправности	Способ устранения
Аварийное сообщение E00: PTC ProbeBreak	Отображается при повреждении кабеля питания датчика температуры (PTC), расположенного в моечной камере.	
Аварийное сообщение E01: PTC ProbeShort C	Отображается при замыкании в цепи датчика температуры (PTC), расположенного в моечной камере.	
Аварийное сообщение E02: No PTC Connected	Отображается при отсутствии работающих датчиков температуры (PTC).	
Аварийное сообщение E03: Plumb.Syst.Probl	Отображается при наличии неисправностей в гидроузле (засорении электромагнитных клапанов и/или шлангов, либо повреждении насоса), препятствующих сливу воды из накопительного резервуара.	
Аварийное сообщение E04: DetergentEmpty	Отображается при полном опорожнении ёмкости с моющим средством (пустую ёмкость необходимо заменить новой с аналогичной жидкостью).	
Аварийное сообщение E05: Solvent Empty	Отображается при полном опорожнении ёмкости с растворителем (пустую ёмкость необходимо заменить новой с аналогичной жидкостью).	
Аварийное сообщение E10: Water not Filled	Данное сообщение отображается, если накопительный резервуар не заполняется водой в течение заданного периода времени.	
Аварийное сообщение E11: Low W. Lev. Off	Отображается при наличии проблем в работе уровнемеров, установленных в накопительном резервуаре (повреждение, отключение или загрязнение).	
Аварийное сообщение E12: Door timeout	Отображается при наличии проблем с закрытием/открытием дверцы моечного отделения, что приводит к существенным задержкам в выполнении указанных операций.	
Аварийное сообщение E13: Door overloading	Отображается в ситуации, когда усилие, прилагаемое приводом открытия/закрытия дверцы, превышает безопасный порог. Как правило, причиной этого являются предметы, препятствующие открытию/закрытию дверцы.	
Аварийное сообщение E14: Door Sensor ERR.	Отображается при наличии проблем с магнитным датчиком закрытия дверцы, который может быть отключен или поврежден.	
Аварийное сообщение E15: Manual Interrup.	Отображается при нажатии кнопки «Reset» в то время, пока машина находится в режиме ожидания, либо в процессе открытия/закрытия дверцы моечного отделения.	
Аварийное сообщение E16: No washing	Отображается при завершении программ мойки, если при этом уровнемер не показывает снижение уровня воды в накопительном резервуаре.	
Аварийное сообщение E17: Softener Supply	Отображается при превышении максимального периода времени, необходимого для подачи средства для умягчения воды.	
Аварийное сообщение E18: DetergentSupply	Отображается при превышении максимального периода времени, необходимого для подачи моющего средства.	
Аварийное сообщение E20: NO Disinfection	Отображается при неспособности машины поддерживать необходимую для дезинфекции температуру в течение заданного периода времени и, как следствие, при невыполнении этапа дезинфекции.	
Аварийное сообщение E21: SteamGen Timeout	Отображается при превышении максимального периода времени, необходимого для заполнения парогенератора водой.	
Аварийное сообщение E22: Sol. ValvesOff	Отображается в начале фазы программы мойки при отсутствии открытых электромагнитных клапанов.	
Аварийное сообщение E30: Softener Empty	Отображается при полном опорожнении ёмкости со средством для умягчения воды (пустую ёмкость необходимо заменить новой с аналогичной жидкостью).	
Аварийное сообщение E31: Temp NotReached	Отображается в случае, если необходимая для дезинфекции температура в моечной камере не была достигнута в течение заданного периода времени.	

Аварийное сообщение	Описание неисправности	Способ устранения
Аварийное сообщение E32: St.G. Heat: Tout	Отображается в случае, если необходимая для начала этапа дезинфекции температура воды в парогенераторе не была достигнута в течение заданного периода времени.	
Аварийное сообщение E33: Tank Temp. Tout	(Опция) Отображается в случае, если заданная температура воды в накопительном резервуаре не была достигнута в течение заданного периода времени.	
Аварийное сообщение E40: StGen Overheated	Предупреждает о перегреве парогенератора. Для возврата машины в штатный режим работы необходима помощь специалиста по техническому обслуживанию.	
Аварийное сообщение E41: Leak Perist.Pump	Отображается при обнаружении протечки у дозирующего насоса.	
Аварийное сообщение E42: Clogged Siphon	Отображается при засорении гидрозатвора и, как следствие, невозможности дальнейшей работы до устранения данной неисправности.	
Аварийное сообщение E43: Door open	Отображается при открытии дверцы во время выполнения программы мойки вследствие причин технологического или электротехнического характера.	
Аварийное сообщение E44: Maintenance	Отображается при достижении заданного показателя выполненных программ мойки в целях своевременного проведения планового технического осмотра.	
Аварийное сообщение E50: Mos Det. Pump	Отображается при электрической неисправности насоса, отвечающего за дозирование моющего средства.	
Аварийное сообщение E51: Mos Solvent Pump	Отображается при электрической неисправности насоса, отвечающего за дозирование растворителя.	
Аварийное сообщение E52: Mos SoftenerPump	Отображается при электрической неисправности насоса, отвечающего за дозирование средства для умягчения воды.	
Аварийное сообщение E53: Mos cycleStart	Отображается при электрической неисправности с выполнением защитной команды «cycle start», активирующей нагревательный элемент.	
Аварийное сообщение E54: Mos Sol.Valve 1	Отображается при электрической неисправности электромагнитного клапана № 1.	
Аварийное сообщение E55: Mos Sol.Valve 2	Отображается при электрической неисправности электромагнитного клапана № 2.	
Аварийное сообщение E56: Mos Sol.Valve 3	Отображается при электрической неисправности электромагнитного клапана № 3.	
Аварийное сообщение E57: Mos Sol.Valve 4	Отображается при электрической неисправности электромагнитного клапана № 4.	
Аварийное сообщение E60: Mos Sol.Valve 5	Отображается при электрической неисправности электромагнитного клапана № 5.	
Аварийное сообщение E61: Mos Sol.Valve 6	Отображается при электрической неисправности электромагнитного клапана № 6.	
Аварийное сообщение E62: Mos Sol.Valve 7	Отображается при электрической неисправности электромагнитного клапана № 7.	

Аварийное сообщение	Описание неисправности	Способ устранения
Аварийное сообщение E32: St.G. Heat: Tout	Отображается в случае, если необходимая для начала этапа дезинфекции температура воды в парогенераторе не была достигнута в течение заданного периода времени.	
Аварийное сообщение E33: Tank Temp. Tout	(Опция) Отображается в случае, если заданная температура воды в накопительном резервуаре не была достигнута в течение заданного периода времени.	
Аварийное сообщение E40: StGen Overheated	Предупреждает о перегреве парогенератора. Для возврата машины в штатный режим работы необходима помощь специалиста по техническому обслуживанию.	
Аварийное сообщение E41: Leak Perist.Pump	Отображается при обнаружении протечки у дозирующего насоса.	
Аварийное сообщение E42: Clogged Siphon	Отображается при засорении гидрозатвора и, как следствие, невозможности дальнейшей работы до устранения данной неисправности.	
Аварийное сообщение E43: Door open	Отображается при открытии дверцы во время выполнения программы мойки вследствие причин технологического или электротехнического характера.	
Аварийное сообщение E44: Maintenance	Отображается при достижении заданного показателя выполненных программ мойки в целях своевременного проведения планового технического осмотра.	
Аварийное сообщение E50: Mos Det. Pump	Отображается при электрической неисправности насоса, отвечающего за дозирование моющего средства.	
Аварийное сообщение E51: Mos Solvent Pump	Отображается при электрической неисправности насоса, отвечающего за дозирование растворителя.	
Аварийное сообщение E52: Mos SoftenerPump	Отображается при электрической неисправности насоса, отвечающего за дозирование средства для умягчения воды.	
Аварийное сообщение E53: Mos cycleStart	Отображается при электрической неисправности с выполнением защитной команды «cycle start», активирующей нагревательный элемент.	
Аварийное сообщение E54: Mos Sol.Valve 1	Отображается при электрической неисправности электромагнитного клапана № 1.	
Аварийное сообщение E55: Mos Sol.Valve 2	Отображается при электрической неисправности электромагнитного клапана № 2.	
Аварийное сообщение E56: Mos Sol.Valve 3	Отображается при электрической неисправности электромагнитного клапана № 3.	
Аварийное сообщение E57: Mos Sol.Valve 4	Отображается при электрической неисправности электромагнитного клапана № 4.	
Аварийное сообщение E60: Mos Sol.Valve 5	Отображается при электрической неисправности электромагнитного клапана № 5.	
Аварийное сообщение E61: Mos Sol.Valve 6	Отображается при электрической неисправности электромагнитного клапана № 6.	
Аварийное сообщение E62: Mos Sol.Valve 7	Отображается при электрической неисправности электромагнитного клапана № 7.	

Аварийное сообщение	Описание неисправности	Способ устранения
Аварийное сообщение E63: Mos Sol.Valve 8	Отображается при электрической неисправности электромагнитного клапана № 8.	
Аварийное сообщение E64: Mos ACS Fan	Отображается при электрической неисправности вентилятора автоматической системы охлаждения.	
Аварийное сообщение E65: Mos ACS Pump	Отображается при электрической неисправности насоса автоматической системы охлаждения.	
Аварийное сообщение E66: Mos Door	Отображается при электрической неисправности автоматического запорного устройства дверцы моечного отделения (только для моделей серии AF2.60Ex).	
Аварийное сообщение E70: Mos expansion 1	Отображается при наличии проблемы с системным расширением под кодом 1.	
Аварийное сообщение E71: Mos expansion 2	Отображается при наличии проблемы с системным расширением под кодом 2.	
Аварийное сообщение E72: Mos expansion 3	Отображается при наличии проблемы с системным расширением под кодом 3.	
Аварийное сообщение E73: Mos expansion 4	Отображается при наличии проблемы с системным расширением под кодом 4.	
Аварийное сообщение E80: NTC1 Probe Break	Отображается при повреждении кабеля датчика температуры (NTC1, только в случае его активации), расположенного в накопительном резервуаре.	
Аварийное сообщение E81: NTC1 ProbeShortC	Отображается при наличии замыкания в цепи датчика температуры (NTC1, только в случае его активации), расположенного в накопительном резервуаре.	
Аварийное сообщение E82: NTC2 Probe Break	Отображается при повреждении кабеля датчика температуры (NTC2, только в случае его активации), расположенного в парогенераторе.	
Аварийное сообщение E83: NTC2 ProbeShortC	Отображается при наличии замыкания в цепи датчика температуры (NTC2, только в случае его активации), расположенного в парогенераторе.	
Аварийное сообщение E84: Cycle x interrupted	Отображается при прерывании выполнения программы под номером «х» вследствие сбоя в подаче электропитания или ручной остановки программы мойки (при нажатии аварийной кнопки).	
Аварийное сообщение E85: Cycle Aborted	Данное сообщение отображается в случае нажатия кнопки «Reset» после появления сообщения «E84...», что сигнализирует о намеренной отмене программы мойки. Для перевода машины в режим ожидания необходимо повторно нажать кнопку «RESET».	
Аварийное сообщение E86: Chamber overheat	Данное сообщение отображается в случае превышения температуры в моечном отделении заданного безопасного предела и последующем прерывании выполнения программы мойки в целях защиты содержащихся в моечном отделении приборов. В случае повторного возникновения данной проблемы обратитесь к специалисту по техническому обслуживанию.	



При появлении аварийного сообщения в центре дисплея сначала отображается название проблемы, после чего выводится описание способа ее устранения.



После завершения программы мойки дверцу моечного отделения нельзя будет открыть до тех пор, пока температура в моечной камере и внутри парогенератора не снизится до предустановленного безопасного уровня. В этот момент на дисплее будет отображаться сообщение «Охлаждение».

Дождитесь активации функции открытия дверцы.

Обратитесь в Сервисную службу AT-OS S.r.l., либо в организацию уполномоченную производителем на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товаров ненадлежащего качества ООО «МК ЮНИКС», если машина по-прежнему работает с нарушениями, несмотря на проведенные вследствие возникновения перечисленных аварийных сообщений работы по техническому обслуживанию.

6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Компания-изготовитель рекомендует проводить технический осмотр и процедуру чистки машины на регулярной основе, особенно при высоком уровне жесткости воды в магистральном трубопроводе.



Следует соблюдать особую осторожность при работе с нагревательными элементами (отвечающими за нагрев пара в парогенераторе) и уровнемерами.

6.1 Предохранительное термореле

Машина оборудована предохранительным термореле (только для моделей со встроенным парогенератором), которое прекращает подачу электроэнергии на расположенные в парогенераторе нагревательные элементы, в случае если их температура превышает заданный предел. Превышение данного ограничения может привести к повреждению нагревательных элементов. Для повторного запуска машины необходимо устранить причины возникающего повышения температуры (на дисплее в этом случае будет отображаться сообщение об ошибке: «E40: Overheating» (см. раздел 5.5 по аварийным сообщениям)).

6.2 Еженедельные проверки

6.2.1 Средство для умягчения воды

Периодически проверяйте уровень средства для умягчения воды в соответствующей ёмкости (при его наличии), расположенной в отсеке под моечным отделением. На расположенной рядом с крышкой этикетке указан тип средства, содержащегося в соответствующей ёмкости (см. рис. I, приложение №1). На дисплее отображается сообщение, предупреждающее о снижении объема соответствующей жидкости, а также сигнализирующее о ее полном расходовании (см. раздел 5.5 по аварийным сообщениям).

Более того, машина оборудована объемным расходомером, позволяющим контролировать объем используемой жидкости. Он представляет собой дополнительную систему контроля: при наличии отклонений в работе дозирующего насоса или полном отсутствии моющего средства выполнение рабочего цикла приостанавливается, а на дисплей выводится соответствующее аварийное сообщение. Более подробную информацию по средству для умягчения воды можно найти в разделе № 3.2 настоящего Руководства.

Рекомендуется использовать следующее средство: "SBN" или "AT-OS Decalcenex".

6.2.2 Моющее средство

Периодически проверяйте уровень моющего средства в соответствующей ёмкости (при её наличии), расположенной в отсеке под моечным отделением. На расположенной рядом с крышкой этикетке указан тип средства, содержащегося в соответствующей ёмкости (см. рис. 1 в приложении 1). На дисплее отображается сообщение, предупреждающее о снижении объёма соответствующей жидкости, а также сигнализирующее о её полном расходе (см. раздел 5.5 по аварийным сообщениям).

Более того, машина оборудована объёмным расходомером, позволяющим контролировать объём используемой жидкости. Он представляет собой дополнительную систему контроля: при наличии отклонений в работе дозирующего насоса или полном отсутствии моющего средства выполнение рабочего цикла приостанавливается, а на дисплей выводится соответствующее аварийное сообщение. Более подробную информацию по жидким моющим средствам можно найти в разделе № 3.1 настоящего Руководства.

Рекомендуется использовать следующее средство: "SBR" или "AT-OS Clear".

6.3 Операции, которые необходимо выполнить в случае длительного перерыва в работе машины:



При длительном отсутствии подключения к электросети рекомендуется вручную опорожнить накопительный резервуар при помощи расположенного на его днище сливного клапана в целях предотвращения распространения микробов.

На всех машинах компании AT-OS данная операция выполняется в автоматическом режиме при длительном перерыве в эксплуатации, даже при отсутствии подключения к электросети.

6.3.1 Накопительный резервуар

При длительном отсутствии подключения к электросети рекомендуется вручную опорожнить накопительный резервуар при помощи расположенного на его днище сливного клапана в целях предотвращения распространения микробов.

6.3.2 Парогенератор

При длительном отсутствии подключения к электросети рекомендуется вручную опорожнить парогенератор, отвернув расположенную на его днище сливную пробку, в целях предотвращения распространения микробов.

Используйте только те средства, которые рекомендованы к применению компанией AT-OS S.r.l., поскольку они успешно прошли контрольные испытания в ходе работы данной машины. При наличии двух ёмкостей для эксплуатационных жидкостей будьте внимательны при их замене во избежание ошибок с подсоединением всасывающих трубок. Всегда обращайте внимание на цветную этикетку, расположенную рядом с крышкой, а также на этикетку на самой ёмкости с используемым средством.

6.4 Плановое техническое обслуживание

После каждых 2000 циклов мойки на дисплее машины будет отображаться перечень необходимых работ по техническому обслуживанию. Регламент профилактических работ по техническому обслуживанию определяется количеством выполненных программ мойки.

Если количество выполненных программ не превышает 15 в день (средний показатель), то машину все равно следует подвергать регулярному техническому осмотру в соответствии со сроками эксплуатации, указанными в соответствующей таблице (либо не реже, чем раз в год).

Перечень работ, обязательных при проведении планового технического обслуживания исходя из количества выполненных циклов мойки и/или отработанных часов, выглядит следующим образом:

- A - Проверка вращающихся форсунок на предмет загрязнения и отсутствие затруднений при вращении
- B - Проверка уплотнения дверцы моечного отделения на предмет протечек.
- C - Проверка состояния соединений на электрической плате.
- D - Прочистка электромагнитных клапанов, регулирующих подачу горячей и холодной воды
- E - Проверка сварных швов на предмет протечек
- F - Прочистка электромагнитного клапана, регулирующего подачу пара от парогенератора
- G - Визуальная проверка состояния уплотнителя моечного отделения и силиконовой манжеты
- H - Проверка пневматической пружины (замена по мере необходимости)
- I - Проверка соединений гибких шлангов для подачи эксплуатационных растворов
- J - Проверка состояния датчика засорения гидрозатвора (при его наличии)
- K - Проверка направленности форсунок, расположенных на нижней поверхности моечного отделения, а также проверка их уплотнителей на предмет протечек (в местах крепления форсунок к поверхности моечной камеры)
- L - Прочистка уровнемера накопительного резервуара
- M - Проверка плавности хода и наличия «люфта» в работе автоматической дверцы, а также запорного устройства с медным штырьковым разъемом, подключающимся к силовому цилиндру привода
- N - Очистка фильтров
- O - Проверка износа и состояния нагревательных элементов (с заменой по мере необходимости)
- P - Замена защитного экрана из поликарбоната; только по мере необходимости
- Q - Проверка уплотнительных прокладок насоса моечного отделения на предмет протечек
- R - Прочистка парового инжектора
- S - Проверка состояния клемм подключения нагревательных элементов
- T - Проверка регулятора уровня пара в системе парогенератора/очистка регулятора
- U - Проверка силы всасывания перистальтического насоса (с заменой картриджа по мере необходимости)/проверка работоспособности всасывающего распылителя
- V - Проверка на отсутствие разрывов цепи
- W - Проверка на электрическую прочность

Таблица перечня работ

Сроки	Количество циклов	Перечень работ
-	500*	T A K B R
Через 6 месяцев	2000	T A K B R
Через 1 год	4000	N T G C D
Через 18 месяцев	6000	T E U F V W
Через 2 года	8000	H I N J
Через 2,5 года	10000	C L T U G K M L U S
Через 5 лет	20000	O P Q

(*: проведение указанных операций необходимо только в том случае, если в ходе контрольной проверки работы машины были выявлены отклонения от заданных параметров)

AT-OS S.r.l. сможет предоставить (по запросу) руководство по техническому обслуживанию разработанное специально для уполномоченных лиц, отвечающих за техническое обслуживание оборудования. В настоящем Руководстве приводится более ранняя версия регламента технических работ. Обратитесь в сервисную службу AT-OS S.r.l. или в организацию уполномоченную производителем на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товаров ненадлежащего качества ООО «МК ЮНИКС» за дополнительной копией.

ПРИМЕЧАНИЕ: Работы по техническому обслуживанию должны выполняться исходя из количества выполненных программ мойки или общей продолжительности работы машины.

Заказчикам/операторам поставляемого оборудования также предоставляется возможность заключить договора на сервисное обслуживание с уполномоченными представителями компании AT-OS S.r.l.: своевременная и надлежащая помощь гарантирует эффективную и продолжительную эксплуатацию соответствующего оборудования.

Кроме того, технические специалисты заказчика могут пройти обучение на предприятии компании AT-OS S.r.l., что позволит им в дальнейшем самостоятельно выполнять все работы по техническому обслуживанию и устранению неисправностей.



Предусмотренные регламентом процедуры планового технического обслуживания должны выполняться надлежащим образом в целях обеспечения штатной и безаварийной эксплуатации машины, предотвращения сбоев и неполадок (причиной которых может оказаться даже тип используемой воды), а также обеспечения длительного срока службы машины.

Если штатная эксплуатация машины оказывается невозможной даже после проведения процедур планового/внепланового технического обслуживания, необходимо обратиться в Сервисную службу компании AT-OS S.r.l., либо в сервисную службу организации уполномоченной производителем на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товаров ненадлежащего качества ООО «МК ЮНИКС» указав вид выявленной неисправности, а также модель и серийный номер машины.

Используйте специальные препараты для удаления известковых отложений. Не допускайте использования средств, являющихся коррозионно-активными по отношению к материалам, из которых изготовлена машина.

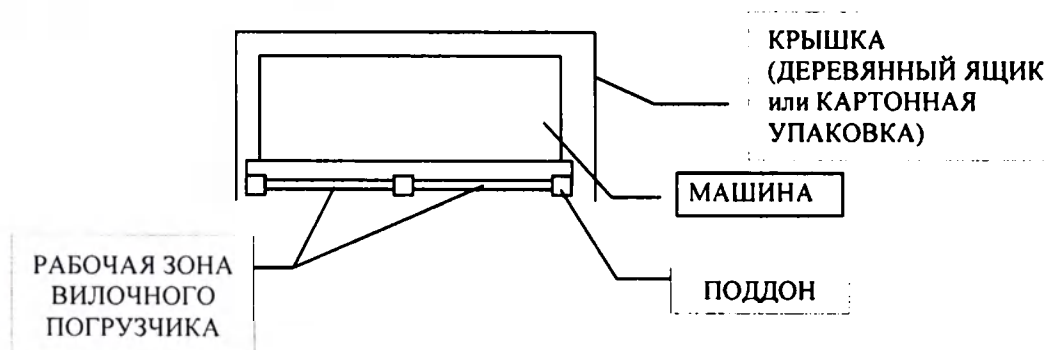
7. УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ, ХРАНЕНИЯ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

7.1 Транспортировка

Перед транспортировкой полностью собранную машину следует упаковать и передать в распоряжение специально подготовленного персонала, обладающего необходимым транспортировочным оборудованием.

Транспортировка упакованной машины осуществляется посредством выполнения точно выверенных действий по его подъему и перемещению с особым вниманием во избежание резких движений (в горизонтальном положении):

Для подъема машины используйте автопогрузчик, вилку которого следует поместить под нижнюю часть деревянного поддона, надежно прикрепленного к остальной упаковочной таре и представляющего собой опорную плиту упаковки машины.



Избегайте опрокидывания или падения упакованной машины во время движения (сохраняйте ее в горизонтальном положении).

Условия транспортирования:

- температура окружающего воздуха от + 5 до +50 °С;
- относительная влажность не более 80% без конденсации влаги;
- атмосферное давление от 70 до 1060 гПа.

7.2 Условия хранения:

Внимание: Всегда следуйте рекомендациям, размещенным на упаковочной таре (в верхней части упаковки, а также не подвергайте машину воздействию влаги, сырости или неблагоприятных условий окружающей среды. Не складировать больше чем «N» аналогичным образом упакованных машин друг на друга, а также соблюдайте осторожность при обращении с содержимым упаковочной тары). При любой необходимости в перемещении машины следует обязательно ее упаковать в соответствии с предписаниями, приведенными в различных разделах настоящего Руководства.

Машины серии AF2 должны храниться в упаковке изготовителя в сухом месте при отсутствии в воздухе паров кислот, щелочей, вредных газов и других вредных примесей, вызывающих

коррозию и разрушающих покрытия и изоляцию, без конденсации влаги, при следующих условиях:

- температура окружающего воздуха от + 6 до +30 °С;
- относительная влажность не более 50%;
- атмосферное давление от 70 до 101 кПа.

Машины серии AF2 в транспортной таре можно хранить в течение шести месяцев, при этом транспортная тара должна быть без подтеков и загрязнений.

При хранении более шести месяцев их следует освободить от транспортной упаковки и содержать в условиях хранения, приведенных выше.

7.3 Условия эксплуатации.

Машина предназначена для работы в закрытых помещениях. Помещение должно быть чистым, с температурой, обычной для внутренних помещений (комнатной температурой), и подвергающейся значительным изменениям, и нормальной относительной влажности воздуха.

- температура окружающего воздуха от +6 до +30 °С;
- относительная максимальная влажность не более 90 %;
- атмосферное давление от 80 до 106,7 кПа.

8. Рекламация

Производитель AT-OS S.r.l., Италия

Сервисный центр компании или ближайший сервисный центр с целью подключения технического специалиста, авторизованного компанией AT-OS S.r.l., для содействия при выполнении технического обслуживания.

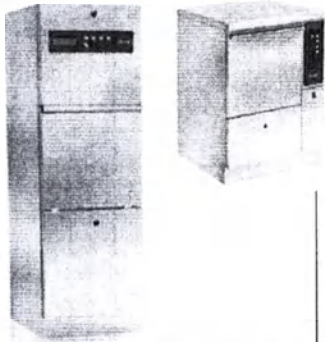
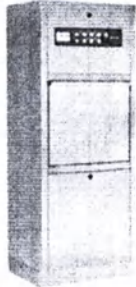
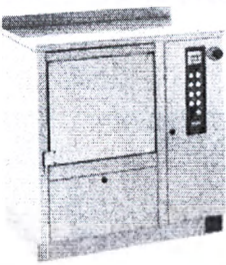
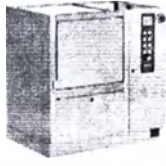
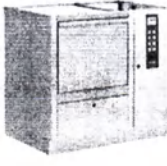
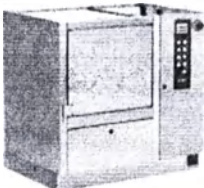
Тел.: +39 045 6159411

Факс: +39 045 6159422

Организация уполномоченная производителем на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товаров ненадлежащего качества ООО «МК ЮНИКС», юридический адрес: 620007, Россия, г. Екатеринбург, ул. Сибирский тракт, 14й км, литер Ж1. Тел. (343) 345-71-20, факс (343) 345-71-22, e-mail: trade@unix-medical.ru

9. ТЕХНИЧЕСКАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ

9.1. Различия модельного ряда

Simplex Line		Compact Line			
AF2.45SG	AF2.686SG	AF2.45PG	AF2.45PEG	AF2.75G	AF2.75AG
					
В данной линейке только 2 стандартных модели без каких-либо других вариантов		Стандартная модель	1. Добавлена система автоматического закрытия/открытия двери с помощью инфракрасного датчика 2. Добавлена аварийная кнопка, служит для экстренной остановки любой из функций машины 3. Добавлены локтевые кнопки для быстрого запуска программ мойки.	Стандартная модель	1. Добавлена система автоматического закрытия/открытия двери с помощью инфракрасного датчика 2. Добавлена аварийная кнопка, служит для экстренной остановки любой из функций машины
Professional line					
AF2.60PG	AF2.60PEG		AF2.90BG	AF2.90BAG	
					
Стандартная модель	1. Добавлена система автоматического закрытия/открытия двери с помощью инфракрасного датчика и/или педальной кнопки 2. Добавлена аварийная кнопка, служит для экстренной остановки любой из функций машины 3. Добавлены локтевые кнопки для быстрого запуска программ мойки.		Стандартная модель	1. Добавлена система автоматического закрытия/открытия двери с помощью инфракрасного датчика и/или педальной кнопки 2. Добавлена аварийная кнопка, служит для экстренной остановки любой из функций машины	
AF2.90G/970	AF2.90AG/970		AF2.90G/860	AF2.90AG/860	
					
Стандартная	1. Добавлена система автоматического		Стандартная	1. Добавлена система автоматического	

модель	закрытия/открытия двери с помощью инфракрасного датчика и/или педальной кнопки 2. Добавлена аварийная кнопка, служит для экстренной остановки любой из функций машины	модель	закрытия/открытия двери с помощью инфракрасного датчика и/или педальной кнопки 2. Добавлена аварийная кнопка, служит для экстренной остановки любой из функций машины
AF2.90LG	AF2.90LAG		
			
1. Добавлена встроенная мойка	1. Добавлена система автоматического закрытия/открытия двери с помощью инфракрасного датчика и/или педальной кнопки 2. Добавлена встроенная мойка 3. Добавлена аварийная кнопка, служит для экстренной остановки любой из функций машины		

9.2 Технические характеристики

Технические Характеристики	Professional Line		Compact Line		Simplex Line	
	AF2.60PG, AF2.60PEG.	AF2.90BG, AF2.90BAG, AF2.90G/970, AF2.90AG/970, AF2.90G/860, AF2.90AG/860, AF2.90LG, AF2.90LAG.	AF2.45PG, AF2.45PEG.	AF2.75G, AF2.75AG.	AF2.45SG.	AF2.686SG.
Вес, кг	99	88-102	85	85	85	85
Ширина, мм	600	900	450	450	450	600
Глубина, мм	450	600	500	600	500	600
Высота, мм	1650	860/970/1000 (с крышкой)	1500	860/900 (с крышкой)	1500	860/900 (с крышкой)
Объем камеры, не более л	78	78	66	66	66	66
Рабочий объем камеры, не более, л	66	66	56	56	56	56
Сетевое подключение	400В/50Гц, 3 фазы	400В/50Гц, 3 фазы	400В/50Гц, 3 фазы	400В/50Гц, 3 фазы	400В/50Гц, 3 фазы	400В/50Гц, 3 фазы
Потребляемая мощность кВА	3,55	3,55	3,55	3,55	4,05	4,05
Номинальный потребляемый ток, А	7	7	7	7	8	8
Потребляемая мощность Вт	3550	3550	3550	3550	4050	4050
Давление подачи воды Бар	0,7 – 6	0,7 – 6	0,7 – 6	0,7 – 6	0,7 – 6	0,7 – 6
Давление подачи пара Бар	2,5-5,0	2,5-5,0	2,5-5,0	2,5-5,0	2,5-5,0	2,5-5,0
Температура горячей воды С°	30-60	30-60	45-60	30-60	30-60	30-60
Подключение подачи воды	DN 15	DN 15	DN 12	DN 12	DN 15	DN 15
Подключение линии подачи пара	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Дренажный бачок, мм	DN 100/110	DN 100/110	DN 100/110	DN 100/110)	DN 90	DN 90
Потребление горячей воды л/мин	11	11	8	8	11	11
Потребление холодной воды л/мин	10	10	8	8	11	11
Жесткость воды, моль/м³	3-7	3-7	3-7	3-7	3-7	3-7
Кислотность воды pH	7	7	7	7	7	7
Содержание растворенного кислорода в воде, мг/л	9,1	9,1	9,1	9,1	9,1	9,1
Температура воды во время фазы термодезинфекции, °С	85 и выше	85 и выше	85 и выше	85 и выше	85 и выше	85 и выше
Уровень шума ДБА	54	54	54	54	54	54
Относительная влажность, максимальная %	90	90	90	90	90	90
Комнатная температура С°	6-40	6-40	6-40	6-40	6-40	6-40

9.2 Технические характеристики

Технические Характеристики	Professional Line		Compact Line		Simplex Line	
	AF2.60PG, AF2.60PEG.	AF2.90BG, AF2.90BAG, AF2.90G/970, AF2.90AG/970, AF2.90G/860, AF2.90AG/860, AF2.90LG, AF2.90LAG.	AF2.45PG, AF2.45PEG.	AF2.75G, AF2.75AG.	AF2.45SG.	AF2.686SG.
Вес, кг	99	88-102	85	85	85	85
Ширина, мм	600	900	450	450	450	600
Глубина, мм	450	600	500	600	500	600
Высота, мм	1650	860/970/1000 (с крышкой)	1500	860/900 (с крышкой)	1500	860/900 (с крышкой)
Объем камеры, не более л	78	78	66	66	66	66
Рабочий объем камеры, не более, л	66	66	56	56	56	56
Сетевое подключение	400В/50Гц, 3 фазы	400В/50Гц, 3 фазы	400В/50Гц, 3 фазы	400В/50Гц, 3 фазы	400В/50Гц, 3 фазы	400В/50Гц, 3 фазы
Потребляемая мощность кВА	3,55	3,55	3,55	3,55	4,05	4,05
Номинальный потребляемый ток, А	7	7	7	7	8	8
Потребляемая мощность Вт	3550	3550	3550	3550	4050	4050
Давление подачи воды Бар	0,7 – 6	0,7 – 6	0,7 – 6	0,7 – 6	0,7 – 6	0,7 – 6
Давление подачи пара Бар	2,5-5,0	2,5-5,0	2,5-5,0	2,5-5,0	2,5-5,0	2,5-5,0
Температура горячей воды С°	30-60	30-60	45-60	30-60	30-60	30-60
Подключение подачи воды	DN 15	DN 15	DN 12	DN 12	DN 15	DN 15
Подключение линии подачи пара	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Дренажный бачок, мм	DN 100/110	DN 100/110	DN 100/110	DN 100/110)	DN 90	DN 90
Потребление горячей воды л/мин	11	11	8	8	11	11
Потребление холодной воды л/мин	10	10	8	8	11	11
Жесткость воды, моль/м ³	3-7	3-7	3-7	3-7	3-7	3-7
Кислотность воды pH	7	7	7	7	7	7
Содержание растворенного кислорода в воде, мг/л	9,1	9,1	9,1	9,1	9,1	9,1
Температура воды во время фазы термодезинфекции, °С	85 и выше	85 и выше	85 и выше	85 и выше	85 и выше	85 и выше
Уровень шума дБА	54	54	54	54	54	54
Относительная влажность, максимальная %	90	90	90	90	90	90
Комнатная температура С°	6-40	6-40	6-40	6-40	6-40	6-40

Продолжение (Технические характеристики)

Варианты исполнения	Минимальный объем камеры	Геометрические размеры.
AF2.60PG	78 л	500 x 260 x 600 Н (мм)
AF2.60PEG	78 л	500 x 260 x 600 Н (мм)
AF2.90BG	78 л	500 x 260 x 600 Н (мм)
AF2.90BAG	78 л	500 x 260 x 600 Н (мм)
AF2.90G/970	78 л	500 x 260 x 600 Н (мм)
AF2.90AG/970	78 л	500 x 260 x 600 Н (мм)
AF2.90G/860	78 л	500 x 260 x 600 Н (мм)
AF2.90AG/860	78 л	500 x 260 x 600 Н (мм)
AF2.90LG	78 л	500 x 260 x 600 Н (мм)
AF2.90LAG	78 л	500 x 260 x 600 Н (мм)
AF2.45PG	66 л	400 x 300 x 550 Н (мм)
AF2.45PEG	66 л	400 x 300 x 550 Н (мм)
AF2.75G	66 л	400 x 300 x 550 Н (мм)
AF2.75AG	66 л	400 x 300 x 550 Н (мм)
AF2.45SG	66 л	400 x 300 x 550 Н (мм)
AF2.686SG	66 л	400 x 300 x 550 Н (мм)

БАЗОВЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Дверь	Одна дверь, ручное или автоматическое открытие	Одна дверь, ручное или автоматическое открытие	Одна дверь, ручное или автоматическое открытие	Одна дверь, ручное или автоматическое открытие	Одна дверь, ручное открытие	Одна ручное от
Панель управления	Встроенного типа	Встроенного типа	Встроенного типа	Встроенного типа	Встроенного типа	Встроенного типа
Система подачи воды	Высокопроизводительный насос	Высокопроизводительный насос	Высокопроизводительный насос	Высокопроизводительный насос	Высокопроизводительный насос	Высокопроизводительный насос
Система нагрева воды	Наличие	Наличие	Наличие	Наличие	Наличие	Наличие
Система слива и вентиляции камеры	Наличие	Наличие	Наличие	Наличие	Наличие	Наличие

ХАРАКТЕРИСТИКИ КАМЕРЫ

Наличие изоляции	Наличие	Наличие	Наличие	Наличие	Наличие	Наличие
------------------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

ХАРАКТЕРИСТИКИ ДВЕРЕЙ

Материал	Нержавеющая сталь	Нержавеющая сталь	Нержавеющая сталь	Нержавеющая сталь	Нержавеющая сталь	Нержавеющая сталь
Система привода	Откидывающаяся дверь	Откидывающаяся дверь	Откидывающаяся дверь	Откидывающаяся дверь	Откидывающаяся дверь	Откидывающаяся дверь
Механизм открытия	Ручной/автоматический	Ручной/автоматический	Ручной/автоматический	Ручной/автоматический	Ручной	Ручной
Наличие датчика	Наличие	Наличие	Наличие	Наличие	Наличие	Наличие

Прокладка	Наличие	Наличие	Наличие	Наличие	Наличие	Наличие
СИСТЕМА ПОДАЧИ ВОДЫ						
Материал системы форсунок и трубопровода рециркуляционной системы должны быть выполнены из нерж. стали	Соответствие	Соответствие	Соответствие	Соответствие	Соответствие	Соответствие
ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ						
Принадлежности					Масса изделий в кг	Допустимая макс. нагрузка в кг
Вставка для суден и уток «№64» (для Simplex и Compact Line),					2	9
Вставка для суден и уток «№65» (для Simplex и Compact Line)					2	9
Вставка для суден и уток «№70» (для Simplex и Compact Line)					2	9
Вставка для суден и уток «№72» (для Simplex и Compact Line)					2	9
Вставка для суден и уток «№73» (для Simplex и Compact Line)					2	9
Basket for small devices «AF92» (for Simplex and Compact Line)					1	2
Держатель «AF8» для двух бутылочек (для Professional Line)					2	16
Корзина «AF7» для мойки мелких изделий (для Professional Line)					1	2
Держатель «№39» для суден и уток (для Professional Line)					2	6
Держатель «№48» для суден и уток (для Professional Line)					2	7
Держатель «№46» для суден и уток (для Professional Line)					2	16
Держатель «№29-PD» для двух педиатрических суден (для Professional Line)					2	4
Держатель «№24-IRL» для больших тазов (для Professional Line)					2	13

ПРИЛОЖЕНИЕ №1

Состав медицинского изделия

I. Машины моечно-дезинфекционные серии AF2: Professional Line (AF2.60PG, AF2.60PEG, AF2.90BG, AF2.90BAG, AF2.90G/970, AF2.90AG/970, AF2.90G/860, AF2.90AG/860, AF2.90LG, AF2.90LAG.); Compact Line (AF2.45PG, AF2.45PEG, AF2.75G, AF2.75AG); Simplex Line (AF2.45SG, AF2.686SG).

II. Принадлежности.

1. Вставка для суден и уток «№64» (для Simplex и Compact Line), до 5 шт.
2. Вставка для суден и уток «№65» (для Simplex и Compact Line), до 5 шт.
3. Вставка для суден и уток «№70» (для Simplex и Compact Line), до 5 шт.
4. Вставка для суден и уток «№72» (для Simplex и Compact Line), до 5 шт.
5. Вставка для суден и уток «№73» (для Simplex и Compact Line), до 5 шт.
6. Корзина для мелких изделий «AF92» (для Simplex и Compact Line), до 5 шт.
7. Принтер (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
8. Держатель «AF8» для двух бутылочек (для Professional Line), до 5 шт.
9. Корзина «AF7» для мойки мелких изделий (для Professional Line), до 5 шт.
10. Держатель «№39» для суден и уток (для Professional Line), до 5 шт.
11. Держатель «№48» для суден и уток (для Professional Line), до 5 шт.
12. Держатель «№46» для суден и уток (для Professional Line), до 5 шт.
13. Держатель «№29-PD» для двух педиатрических суден (для Professional Line), до 5 шт.
14. Держатель «№24-IRL» для больших тазов (для Professional Line), до 5 шт.
15. Руководство по эксплуатации (для всех вариантов исполнения).

III. Запасные части.

1. Кнопка аварийная (для Compact Line, Professional Line), до 5 шт.
2. Дисплей 200мм x 20мм (для Simplex Line), до 5 шт.
3. Кабель соединительный (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
4. Набор крепежный для платы дисплея (для Compact Line, Professional Life), до 5 шт. наборов
состав набора:
 - гайка – 6 шт.;
 - болт – 6 шт.;
 - подставка для платы диэлектрическая – 6 шт.;
 - подставка для платы диэлектрическая – 2 шт.
5. Устройство защитное видео карты ((для Compact Line, Professional Life)), до 5 шт.
6. Замок контрольной панели (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
7. Плата дисплея в сборе с кнопками (для Compact Line; Professional Line), до 5 шт.
8. Клавиатура 8-ми кнопочная (для Compact Line; Professional Line), до 5 шт.
9. Клавиатура 8-ми кнопочная с сенсорной кнопкой (для Compact Line; Professional Line), до 5 шт.
10. Кнопка локтевая (для Compact Line; Professional Line), до 5 шт.
11. Наклейка для кнопки локтевой (для Compact Line; Professional Line), до 5 шт.
12. Крышка дисплея защитная (для Compact Line; Professional Line), до 5 шт.
13. Предохранитель 10А (для всех вариантов исполнения), до 15 шт.
14. Кабель 10-ти жильный плоский (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.

15. Кабель USB для соединения с ПК (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
 16. Шипцы для микропроцессора (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
 17. Плата красная для управления машиной (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
 18. Модуль Bluetooth для соединения с машиной (для Compact Line; Professional Line), до 5 шт.
 19. Модуль USB (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
 20. Контакт пластиковый для крепления USB модуля на плате (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
 21. Датчик уровня умягчающего средства (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
 22. Датчик уровня моющего средства (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
 23. Датчик уровня дезинфицирующего средства (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
 24. Соединительный шланг (насос – резервуар) (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
 25. Соединительный шланг (насос – датчик уровня) (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
 26. Дозирующий насос 1 для моющего средства (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
 27. Дозирующий насос 2 для нейтрализующего средства (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
 28. Катушка дозирующего насоса 1 (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
 29. Катушка дозирующего насоса 2 (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
 30. Трубка силиконовая 1м, до 10 шт.
 31. Элемент соединительный – внутренняя резьба (гайка) (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
 32. Элемент соединительный – внешняя резьба (штуцер) (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
 33. Датчик уровня нейтрализующего средства (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
 34. Трубка соединительная (дозированный насос – камера) (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
 35. Трубка соединительная (дозированный насос – датчик уровня) (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
 36. Насос растворителя (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
 37. Водяной насос 200/240 В 50 Гц (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
 38. Водяной насос 200/240 В 50/60 Гц (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
 39. Колесо лопастное с/без корпуса (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
 40. Корпус для лопастного колеса (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
 41. Прокладка для корпуса лопастного колеса (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
 42. Комплект прокладок уплотнительных для корпуса лопастного колеса (для всех вариантов исполнения), до 10 шт. комплектов.
- состав комплекта:
- кольцо уплотнительное;
 - прокладка амортизационная.
43. Рукав подающий жидкость в моечную камеру (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
 44. Рукав отводящий жидкость из моечной камеры (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.

15. Кабель USB для соединения с ПК (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
16. Щипцы для микропроцессора (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
17. Плата красная для управления машиной (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
18. Модуль Bluetooth для соединения с машиной (для Compact Line; Professional Line), до 5 шт.
19. Модуль USB (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
20. Контакт пластиковый для крепления USB модуля на плате (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
21. Датчик уровня умягчающего средства (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
22. Датчик уровня моющего средства (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
23. Датчик уровня дезинфицирующего средства (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
24. Соединительный шланг (насос – резервуар) (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
25. Соединительный шланг (насос – датчик уровня) (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
26. Дозирующий насос 1 для моющего средства (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
27. Дозирующий насос 2 для нейтрализующего средства (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
28. Катушка дозирующего насоса 1 (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
29. Катушка дозирующего насоса 2 (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
30. Трубка силиконовая 1м, до 10 шт.
31. Элемент соединительный – внутренняя резьба (гайка) (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
32. Элемент соединительный – внешняя резьба (штуцер) (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
33. Датчик уровня нейтрализующего средства (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
34. Трубка соединительная (дозированный насос – камера) (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
35. Трубка соединительная (дозированный насос – датчик уровня) (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
36. Насос растворителя (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
37. Водяной насос 200/240 В 50 Гц (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
38. Водяной насос 200/240 В 50/60 Гц (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
39. Колесо лопастное с/без корпуса (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
40. Корпус для лопастного колеса (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
41. Прокладка для корпуса лопастного колеса (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
42. Комплект прокладок уплотнительных для корпуса лопастного колеса (для всех вариантов исполнения), до 10 шт. комплектов.

состав комплекта:

- кольцо уплотнительное;
- прокладка амортизационная.

43. Рукав подающий жидкость в моечную камеру (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
44. Рукав отводящий жидкость из моечной камеры (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.

45. Кольцо - фиксация резинового патрубка (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
46. Переходник (штуцер) 1/8"-6 соединительный (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
47. Переходник (штуцер) 1/8"-8/5.5 соединительный (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
48. Клапан электромагнитный для отвода избыточной жидкости (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
49. Штуцер BSPT для подключения воды (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
50. Насос системы охлаждения 24 В (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
51. Трубка силиконовая SA91 (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
52. Кольцо пластиковое для соединения электромагнитного клапана и распределительной трубой (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
53. Клапан обратный для предотвращения обратного потока воды/пара (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
54. Элемент распределительный (большой) от 4х дозирующих насосов (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
55. Элемент распределительный (маленький) от 2х дозирующих насосов (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
56. Кольцо стопорное тефлоновое (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
57. Клапан электромагнитный DN17 для подачи/остановки потока воды в форсунки моечной камеры (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
58. Уплотнение резиновое для электромагнитного клапана (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
59. Пробка-затычка нейлоновая для распределительного элемента большого (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
60. Ниппель тройной шланговый для развода потоков дренажной системы (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
61. Держатель верхний для зонда (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
62. Держатель нижний для зонда (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
63. Датчик уровня жидкости в баке – низкий уровень (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
64. Датчик уровня жидкости в баке – высокий уровень (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
65. Ввод кабельный для моющих средств (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
66. Ввод кабельный потолочный (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
67. Шланг армированный для подачи холодной воды в машину (для всех вариантов исполнения), длины 90см, 120см, 150см, до 5 шт.
68. Шланг армированный для подачи горячей воды в машину (для всех вариантов исполнения), длины 90см, 120см, 150см, до 5 шт.
69. Счетчик потока (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
70. Элемент счетчика потока вращающийся (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
71. Элемент соединительный (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
72. Клапан электромагнитный ¼ 24В для открытия подачи воды водопровода (холодная, горячая) (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.

73. Электромагнит (сенсор) в сборе МЗ, определяющий закрытие двери камеры во время включенной программы мойки (для Compact Line, Professional Line), до 5 шт.
74. Микропереключатель закрытия двери х6 тип контакта “ложное колесо” ограничивающий крайнее положение привода (верхний и нижний пределы) (для Compact Line, Professional Line), до 5 шт.
75. Микропереключатель закрытия двери х7 тип контакта “ложное колесо” - расположен у привода, ограничивающий крайнее положение привода (верхний и нижний пределы) (для Compact Line, Professional Line), до 5 шт.
76. Микропереключатель закрытия двери х6 тип контакта колесо - расположен у привода, ограничивающий крайнее положение привода (верхний и нижний пределы) (для Compact Line, Professional Line), до 5 шт.
77. Ролик запорного кронштейна (для Compact Line, Professional Line), до 10 шт.
78. Контакт ролика запорного кронштейна (для Compact Line, Professional Line), до 10 шт.
79. Прокладка силиконовая головная для вращающейся форсунки (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
80. Прокладка головная нижняя (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
81. Датчик температуры х12 РТС (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
82. Датчик х12 РТ1000 (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
83. Датчик х9 РТ1000 (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
84. Датчик х4 РТ1000 (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
85. Крюк для датчика температуры (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
86. Пробка для РТС датчика (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
87. Крышка для РТС100/РТ1000 датчика (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
88. Форсунка поворотная в сборе для разбрызгивания жидкости в моечной камере, до 5 шт.
89. Форсунка растворителя для разбрызгивания растворителя в моечной камере (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
90. Защита резервуара от разбрызгивания внутренняя (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
91. Кольцо изоляционное 26х37х1мм для вращающейся форсунки (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
92. Кольцо изоляционное 21х30х2мм для форсунки пара (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
93. Кольцо изоляционное 16,5х24х2мм для форсунки (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
94. Форсунка поворотная снимаемая (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
95. Форсунка поворотная AF2X (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
96. Удлинитель поворотной форсунки 79мм малый, левый (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
97. Удлинитель поворотной форсунки 108мм большой, левый (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
98. Форсунка малая для разбрызгивания жидкости в моечной камере (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.

73. Электромагнит (сенсор) в сборе М3, определяющий закрытие двери камеры во время включенной программы мойки (для Compact Line, Professional Line), до 5 шт.
74. Микропереключатель закрытия двери х6 тип контакта "ложное колесо" ограничивающий крайнее положение привода (верхний и нижний пределы) (для Compact Line, Professional Line), до 5 шт.
75. Микропереключатель закрытия двери х7 тип контакта "ложное колесо" - расположен у привода, ограничивающий крайнее положение привода (верхний и нижний пределы) (для Compact Line, Professional Line), до 5 шт.
76. Микропереключатель закрытия двери х6 тип контакта колесо - расположен у привода, ограничивающий крайнее положение привода (верхний и нижний пределы) (для Compact Line, Professional Line), до 5 шт.
77. Ролик запорного кронштейна (для Compact Line, Professional Line), до 10 шт.
78. Контакт ролика запорного кронштейна (для Compact Line, Professional Line), до 10 шт.
79. Прокладка силиконовая головная для вращающейся форсунки (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
80. Прокладка головная нижняя (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
81. Датчик температуры х12 РТС (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
82. Датчик х12 РТ1000 (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
83. Датчик х9 РТ1000 (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
84. Датчик х4 РТ1000 (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
85. Крюк для датчика температуры (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
86. Пробка для РТС датчика (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
87. Крышка для РТС100/РТ1000 датчика (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
88. Форсунка поворотная в сборе для разбрызгивания жидкости в моечной камере, до 5 шт.
89. Форсунка растворителя для разбрызгивания растворителя в моечной камере (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
90. Защита резервуара от разбрызгивания внутренняя (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
91. Кольцо изоляционное 26х37х1мм для вращающейся форсунки (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
92. Кольцо изоляционное 21х30х2мм для форсунки пара (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
93. Кольцо изоляционное 16,5х24х2мм для форсунки (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
94. Форсунка поворотная снимаемая (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
95. Форсунка поворотная АF2Х (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
96. Удлинитель поворотной форсунки 79мм малый, левый (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
97. Удлинитель поворотной форсунки 108мм большой, левый (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
98. Форсунка малая для разбрызгивания жидкости в моечной камере (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.

99. Форсунка малая овалообразная для разбрызгивания жидкости в моечной камере (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
100. Ниппель шланговый 3/8" для соединения шланга и форсунки (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
101. Прокладка каучуковая 24x16,5x3мм для форсунки (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
102. Прокладка каучуковая большая 34x26x3мм для форсунки (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
103. Ниппель шланговый 3/4" для соединения шланга и форсунки (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
104. Держатель-вставка полиформальдегидный для фиксации двери (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
105. Привод газовый для открытия/закрытия двери (для всех вариантов исполнения с автоматическим открытием/закрытием двери), до 5 шт.
106. Микропереключатель открытия двери (для всех вариантов исполнения с автоматическим открытием/закрытием двери), до 5 шт.
107. Привод в сборе с мотором 15мм (для всех вариантов исполнения с автоматическим открытием/закрытием двери), до 5 шт.
108. Элемент крепежный М6 на приводе (верхняя позиция) (для всех вариантов исполнения с автоматическим открытием/закрытием двери), до 15 шт.
109. Элемент крепежный М6 х 28 на приводе (нижняя позиция) (для всех вариантов исполнения с автоматическим открытием/закрытием двери), до 15 шт.
110. Блок гнездовой латунный для фиксации привода двери к корпусу (для всех вариантов исполнения с автоматическим открытием/закрытием двери), до 5 шт.
111. Фильтр 6 DN 10 3/4" в сборе с картриджем (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
112. Картридж для фильтра DN10 (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
113. Редуктор давления (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
114. Хомут соединительный 110/100 для фиксации соединений (моечная камера – слив) (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
115. Сетка для сливной камеры (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
116. Блок/плата питания для питания моечной машины (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
117. Трансформатор 230В для преобразования напряжения (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
118. Выключатель для отключения питания машины (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
119. Педальная кнопка в сборе (сам механизм, контакт, корпус) для открытия двери (для Professional Line), до 5 шт.
120. Корпус клемника с винтом (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
121. Панель (часть корпуса машины) с отверстием под замок AF2.60 (для Professional Line AF2.60 PG, AF2.60 PEG), до 5 шт.
122. Клемник для соединения кабеля питания и внутренней электрической системой (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.

123. Термостат для защиты парогенератора от перегрева (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
124. Защита блока питания (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
125. Кабель силовой 1 фаза (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
126. Кабель силовой 3-х фазный (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
127. Кабель силовой 3-х фазный + нейтраль (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
128. Тэн нагревательный (2,7 кВт) (для Simplex Line и Compact Line), до 5 шт.
129. Тэн нагревательный (3,2 кВт) (для Professional Line), до 5 шт.
130. Прокладка для тэна (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.
131. Парогенератор 2700Вт (для Professional Line), до 5 шт.
132. Парогенератор 2300Вт (для Simplex Line и Compact Line), до 5 шт.
133. Датчик температуры в сборе x14 NTC2 (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
134. Датчик уровня пара (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
135. Панель (часть корпуса машины) с отверстием под замок AF2.90, до 5 шт.
136. Клапан электромагнитный паровой (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
137. Клапан обратный (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.
138. Чехол нижней крышки (для Professional Line), до 5 шт.
139. Шланг (чехол) клапана парогенератора AF2.60 (для Professional Line AF2.60 PG, AF2.60 PEG), до 5 шт.
140. Шланг (чехол) клапана парогенератора (для Professional Line AF2.90), до 5 шт.

ПРИЛОЖЕНИЕ №2

Машина для мойки подкладных суден (AF 2.45, AF 2.75)

Верхняя дверца

Панель управления

Запорное устройство для верхней дверцы

Дверца моечного отделения

Запорное устройство для нижней дверцы

Выдвижной ящик для емкостей

Ножная педаль для автоматического открытия дверцы

Кнопка блокировки выполнения программы в аварийных ситуациях

Фирменная табличка с серийным номером

Инфракрасный датчик автоматического открытия дверцы

Кнопки быстрого запуска программ мойки

Верхняя столешница

Дверца выдвижного отделения для емкостей

Рисунок А

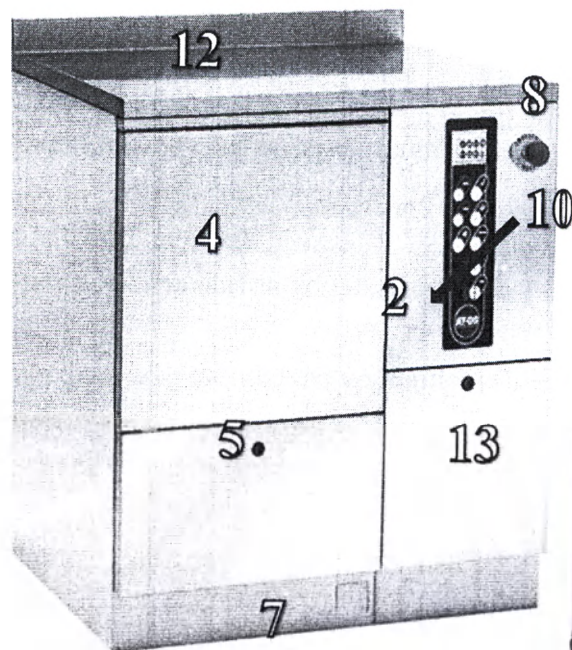
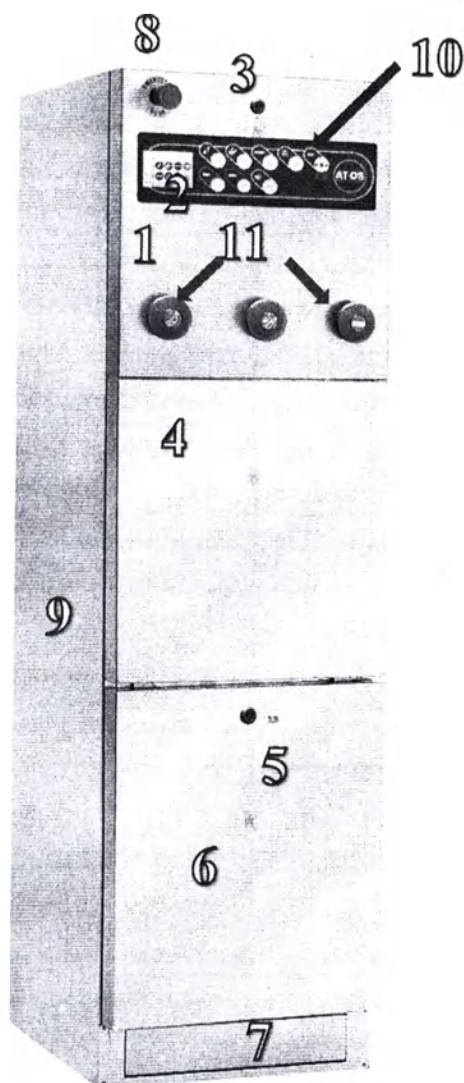
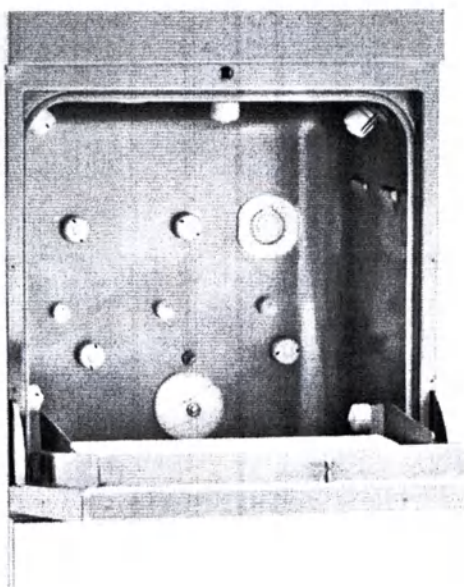


РИСУНОК В



Бак моечного отделения

1. Бак
2. Откидная дверца
3. Датчик термореле

СЛЕДИТЕ ЗА ПРАВИЛЬНОСТЬЮ РАЗМЕЩЕНИЯ ПОДКЛАДНЫХ СУДЕН!

РИСУНОК С

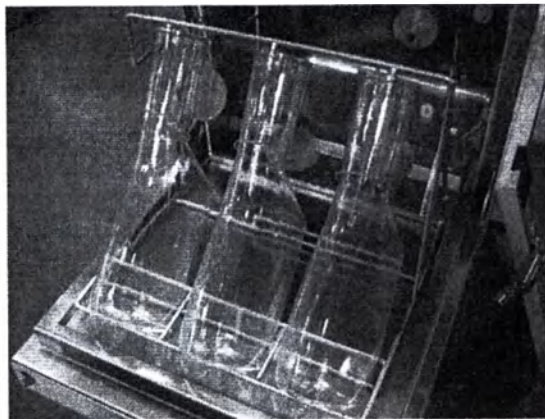
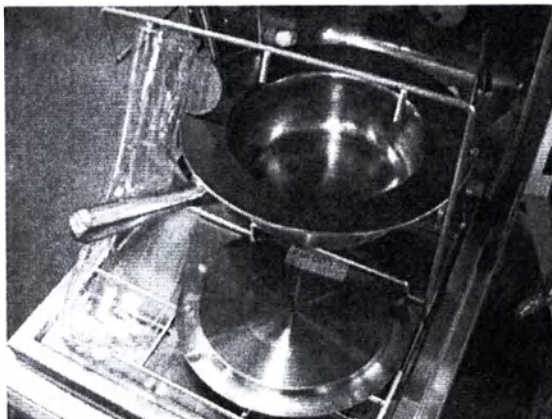
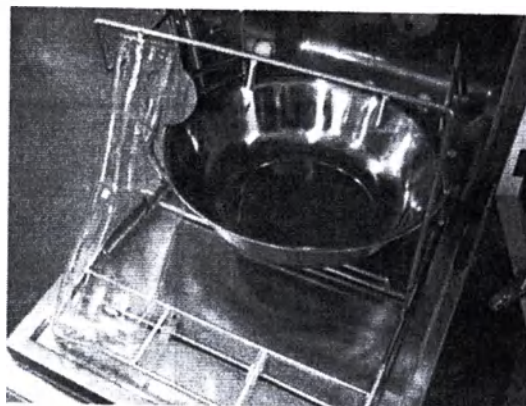
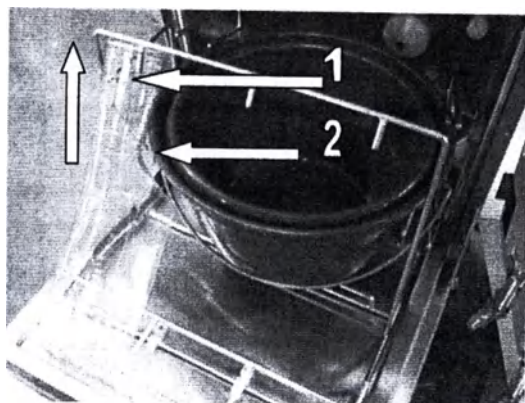
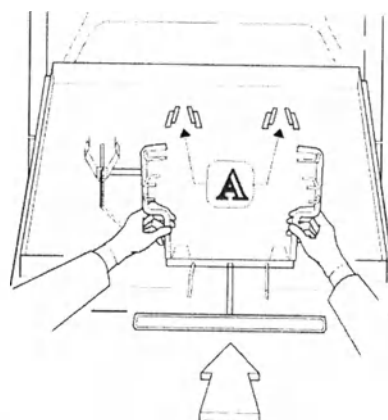
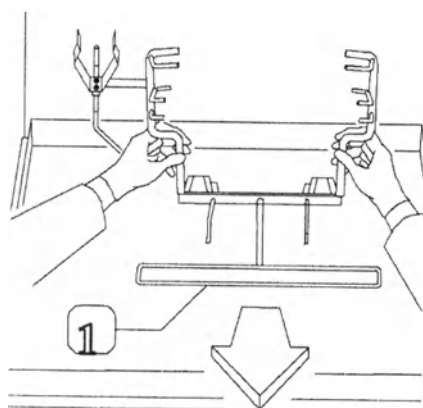


РИСУНОК D



РИСУНКИ F, G



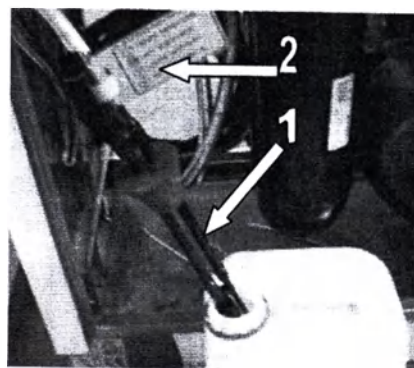
СНЯТИЕ ВСТАВКИ-ДЕРЖАТЕЛЯ ПОДКЛАДНЫХ СУДЕН

Вставка-держатель подкладных суден

ЗАКРЕПЛЕНИЕ ВСТАВКИ-ДЕРЖАТЕЛЯ ПОДКЛАДНЫХ СУДЕН

А. Места крепления вставки-держателя

РИСУНКИ H, I



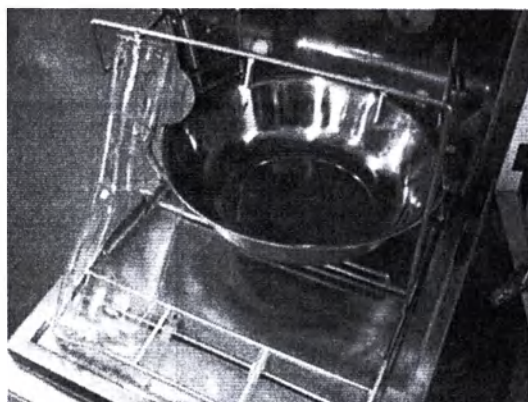
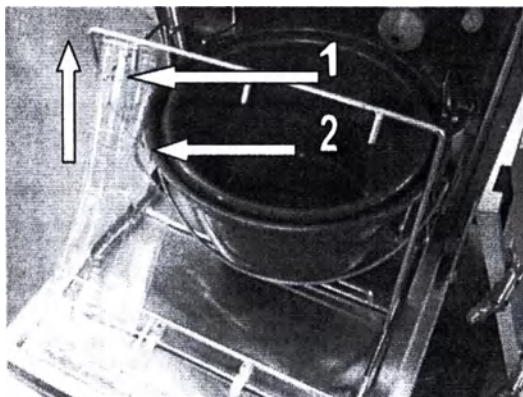
СНЯТИЕ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ТРУБКИ

ТРУБКА

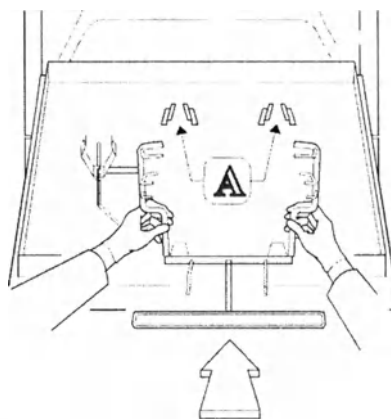
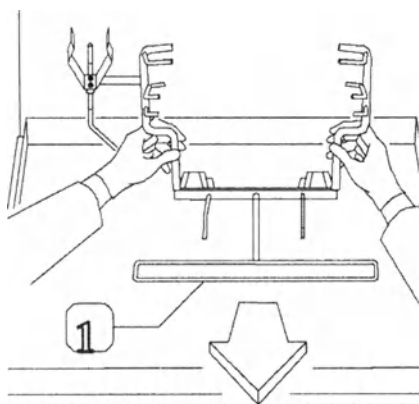
всасывающая трубка
Запорная пробка

1. Всасывающая трубка
2. Маркировочная этикетка

РИСУНОК D



РИСУНКИ F, G



СНЯТИЕ ВСТАВКИ-ДЕРЖАТЕЛЯ ПОДКЛАДНЫХ СУДЕН

Вставка-держатель подкладных суден

ЗАКРЕПЛЕНИЕ ВСТАВКИ-ДЕРЖАТЕЛЯ ПОДКЛАДНЫХ СУДЕН

A. Места крепления вставки-держателя

РИСУНКИ H, I



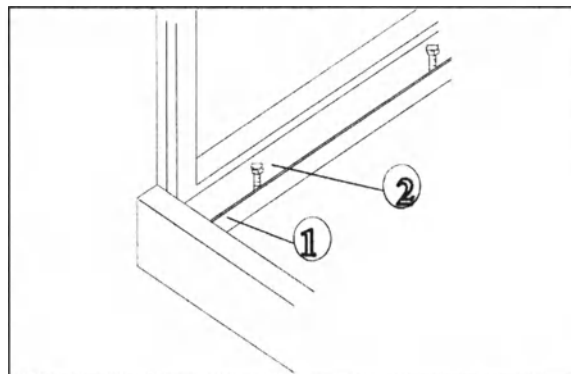
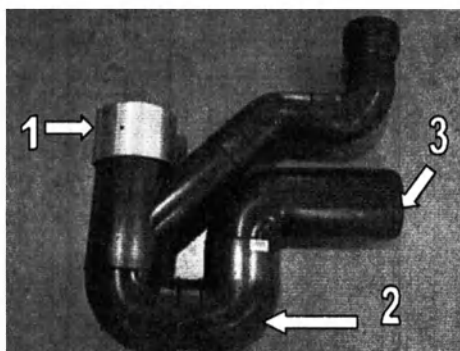
СНЯТИЕ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ТРУБКИ

всасывающая трубка
Запорная пробка

ТРУБКА

1. Всасывающая трубка
2. Маркировочная этикетка

РИСУНКИ J, K



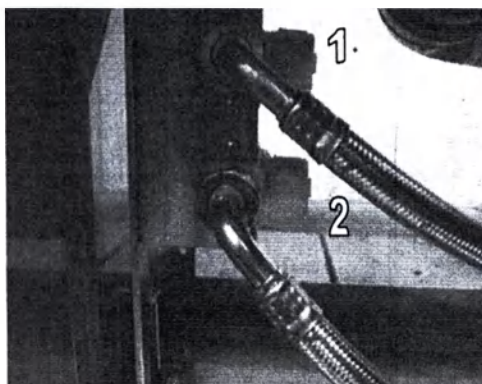
Сливной сифон

Соединительная муфта
Гидрозатвор
Канализационный слив

Регуляторы положения

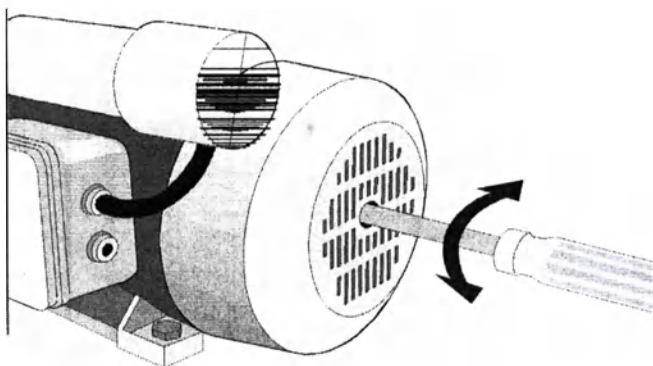
1. Регулятор положения
2. Опорная рама

РИСУНКИ L, M



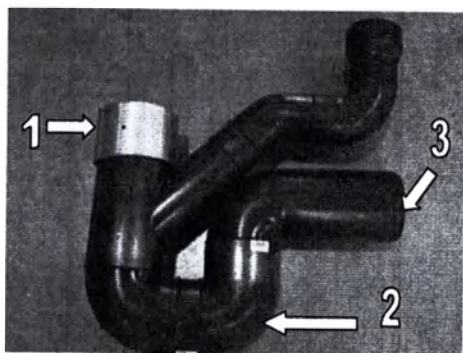
Фильтры:

1. Фильтр для холодной воды
2. Фильтр для горячей воды



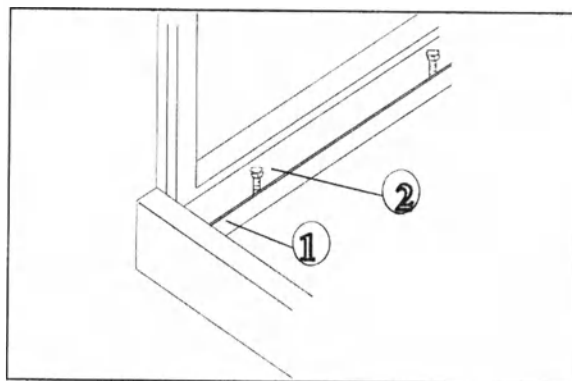
Компрессор

РИСУНКИ J, K



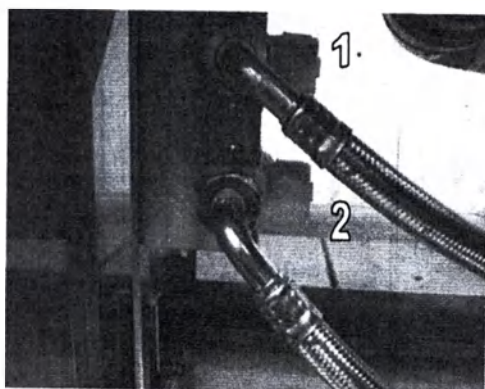
Сливной сифон

Соединительная муфта
Гидрозатвор
Канализационный слив



Регуляторы положения

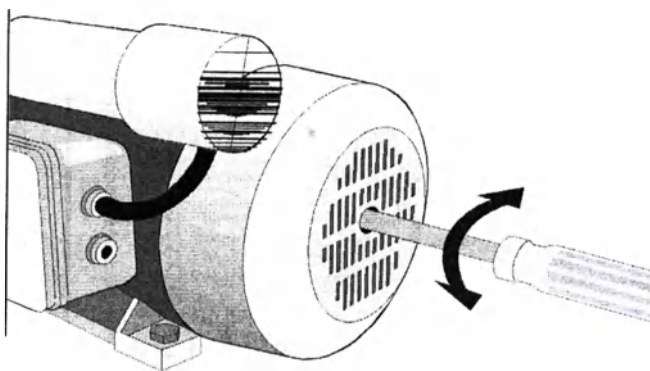
1. Регулятор положения
2. Опорная рама



Фильтры:

1. Фильтр для холодной воды
2. Фильтр для горячей воды

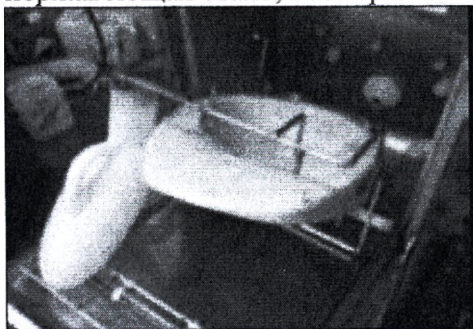
РИСУНКИ L, M



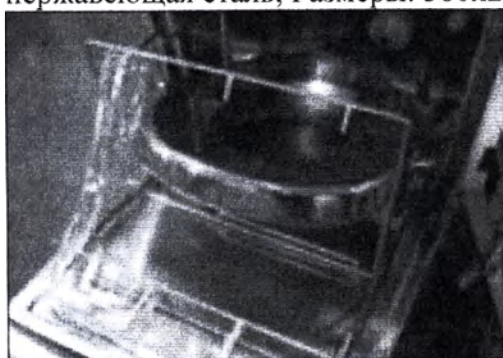
Компрессор

I. Принадлежности.

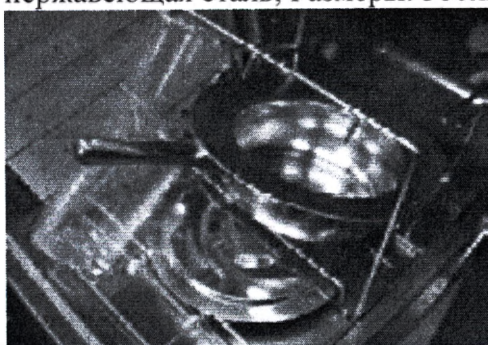
1. Вставка для суден и уток «№64» (для Simplex и Compact Line), до 5 шт.;
нержавеющая сталь; Размеры: 380х250х250мм



2. Вставка для суден и уток «№65» (для Simplex и Compact Line), до 5 шт.;
нержавеющая сталь; Размеры: 380х250х250мм



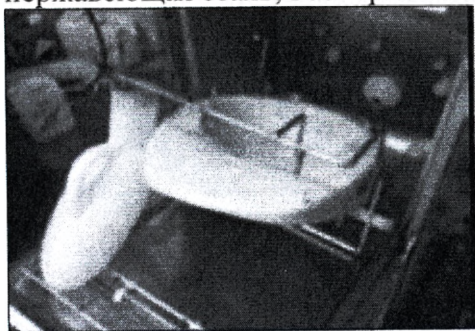
3. Вставка для суден и уток «№70» (для Simplex и Compact Line), до 5 шт.;
нержавеющая сталь; Размеры: 380х250х250мм



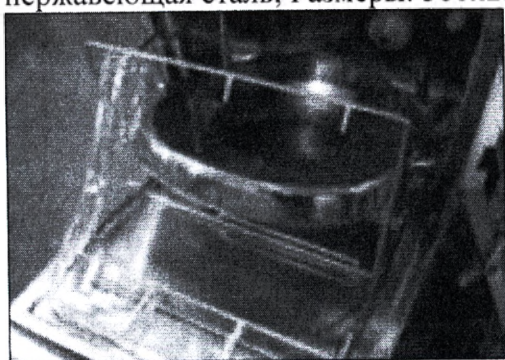
4. Вставка для суден и уток «№72» (для Simplex и Compact Line), до 5 шт.;
нержавеющая сталь. Размеры: 380х250х250мм

I. Принадлежности.

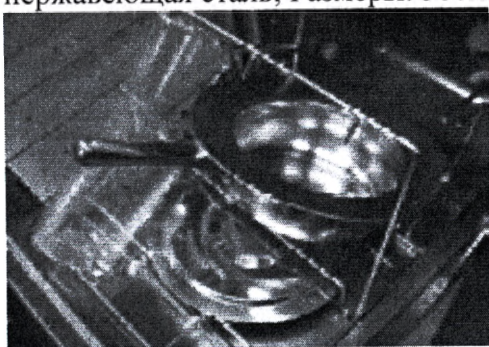
1. Вставка для суден и уток «№64» (для Simplex и Compact Line), до 5 шт.;
нержавеющая сталь; Размеры: 380х250х250мм



2. Вставка для суден и уток «№65» (для Simplex и Compact Line), до 5 шт.;
нержавеющая сталь; Размеры: 380х250х250мм



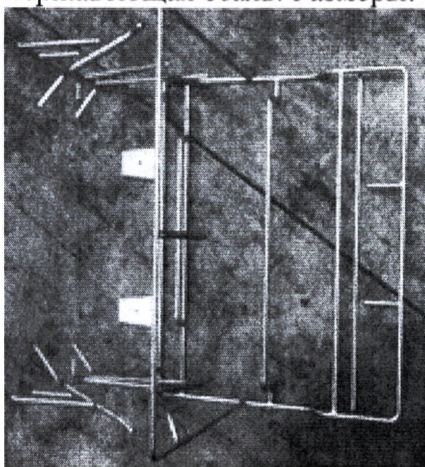
3. Вставка для суден и уток «№70» (для Simplex и Compact Line), до 5 шт.;
нержавеющая сталь; Размеры: 380х250х250мм



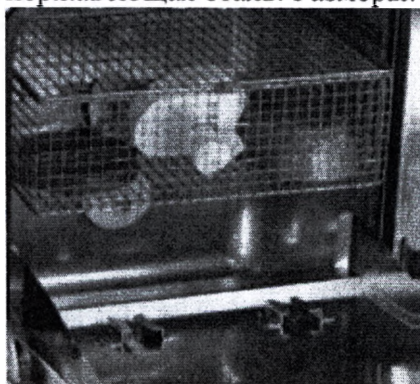
4. Вставка для суден и уток «№72» (для Simplex и Compact Line), до 5 шт.;
нержавеющая сталь. Размеры: 380х250х250мм



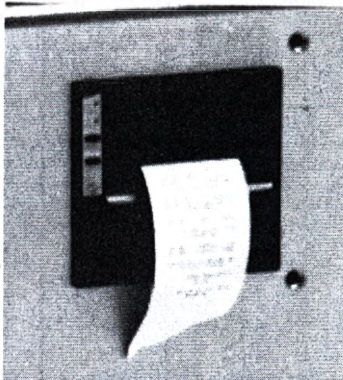
5. Вставка для суден и уток «№73» (для Simplex и Compact Line), до 5 шт.;
нержавеющая сталь. Размеры: 380x250x250мм



6. Корзина для мелких изделий «AF92» (для Simplex и Compact Line), до 5 шт.;
нержавеющая сталь. Размеры: 380x250x130мм.



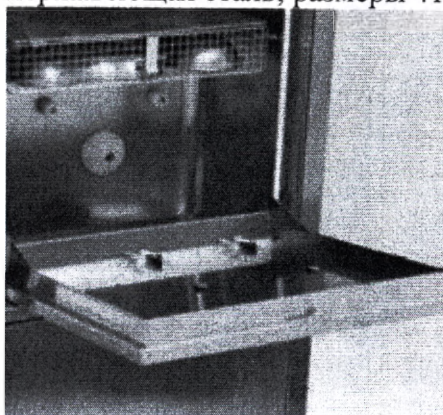
7. Принтер (для всех вариантов исполнения), до 5 штук;
Размеры 120x120x40мм. Бумага диаметра 50мм, шириной 57мм
Изготовлен из пластикового корпуса и материнской платы.



8. Держатель «AF8» для двух бутылочек (для Professional Line), до 5 шт.;
нержавеющая сталь; размеры 410x300x300мм.



9. Корзина «AF7» для мойки мелких изделий (для Professional Line), до 5 шт.;
нержавеющая сталь; размеры 410x300x300мм.



10. Держатель «№39» для суден и уток (для Professional Line), до 5 шт.;
нержавеющая сталь; размеры 410х300х300мм.



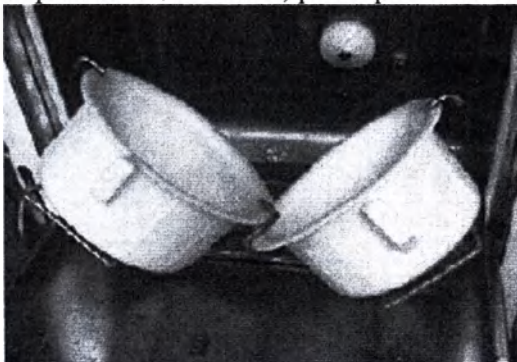
11. Держатель «№48» для суден и уток (для Professional Line), до 5 шт.;
нержавеющая сталь; размеры 410х300х300мм.



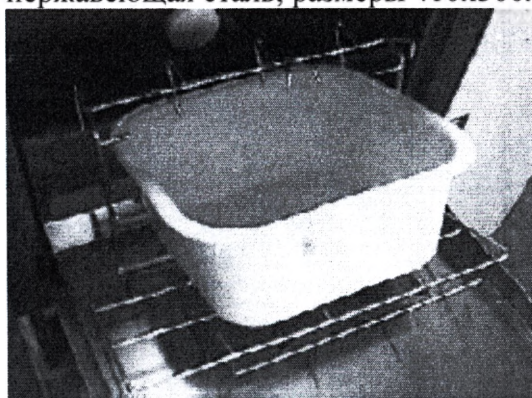
12. Держатель «№46» для суден и уток (для Professional Line), до 5 шт.;
нержавеющая сталь; размеры 410х300х300мм.



13. Держатель «№29-PD» для двух педиатрических суден (для Professional Line), до 5 шт.;
нержавеющая сталь ; размеры 410х300х300мм.



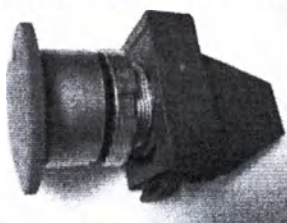
14. Держатель «№24-IRL» для больших тазов (для Professional Line), до 5 шт.;
нержавеющая сталь; размеры 410х300х300мм.



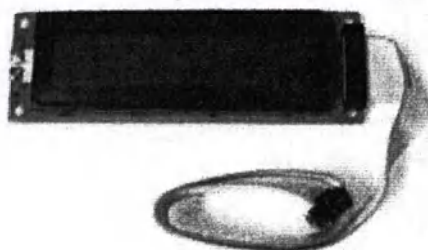
15. Руководство по эксплуатации.

II. Запасные части.

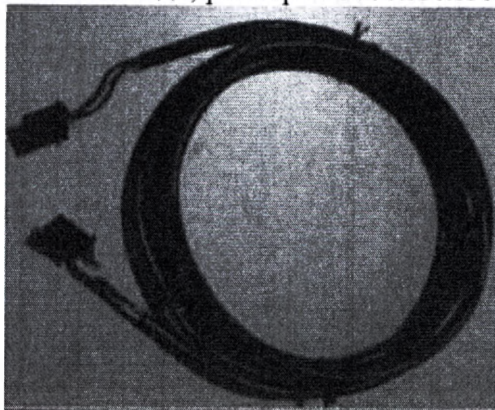
1. Кнопка аварийная (для Compact Line, Professional Line), до 5 шт.;
пластик; размеры: 80х40х40мм



2. Дисплей 200мм х 20мм (для Simplex Line), до 5 шт.;
пластик/медь; размеры: 120х40х30мм

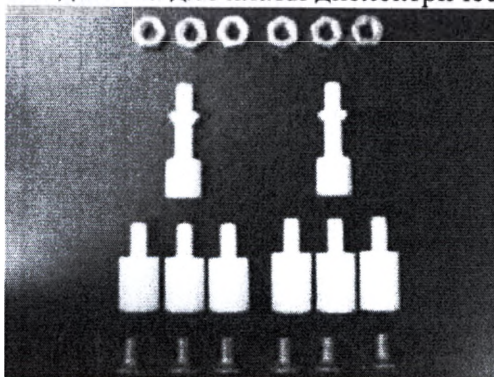


3. Кабель соединительный (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.;
пластик/медь; размеры: 2000x10x10мм

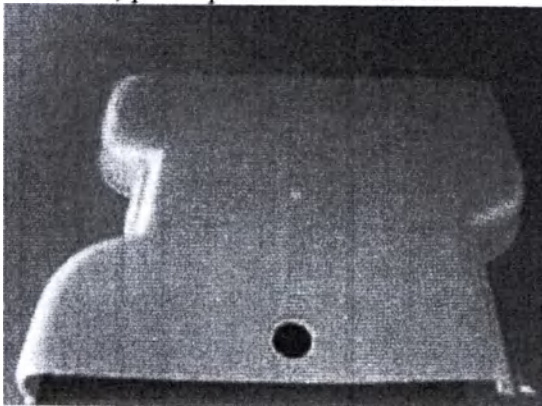


4. Набор крепежный для платы дисплея (для Compact Line, Professional Life), до 5 шт.;
пластик/нержавеющая сталь; размеры: 60x60x10мм
состав:

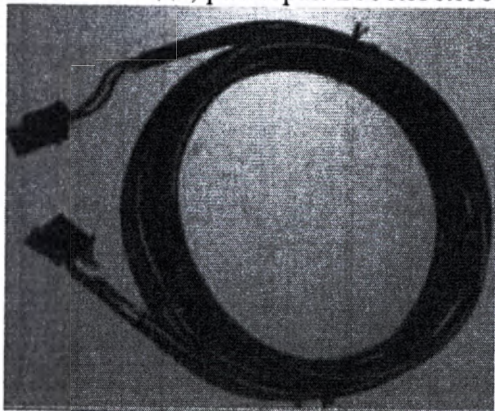
- гайка – 6 шт.
- болт – 6 шт.
- подставка для платы диэлектрическая – 6 шт.
- подставка для платы диэлектрическая 2 – шт.



5. Устройство защитное видео карты (для Compact Line, Professional Life), до 5 шт.;
пластик; размеры: 220x180x30мм



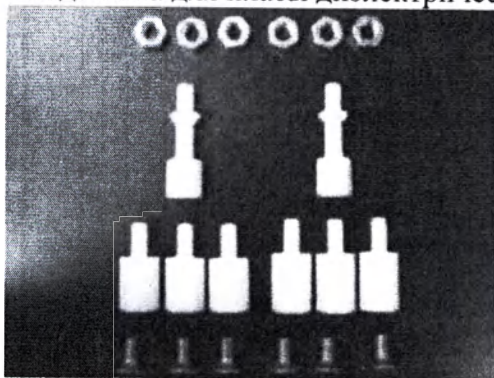
3. Кабель соединительный (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.;
пластик/медь; размеры: 2000x10x10мм



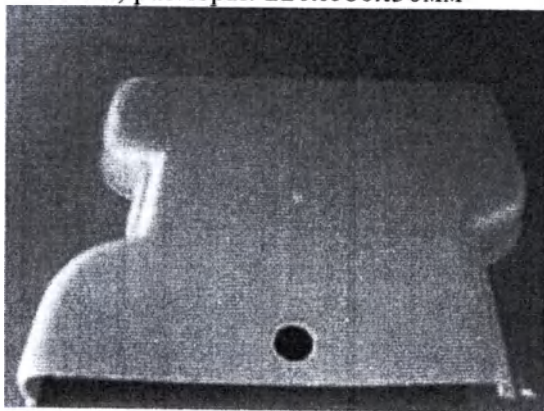
4. Набор крепежный для платы дисплея (для Compact Line, Professional Life), до 5 шт.;
пластик/нержавеющая сталь; размеры: 60x60x10мм

состав:

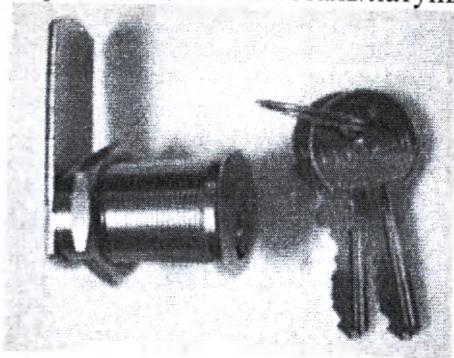
- гайка – 6 шт.
- болт – 6 шт.
- подставка для платы диэлектрическая – 6 шт.
- подставка для платы диэлектрическая 2 – шт.



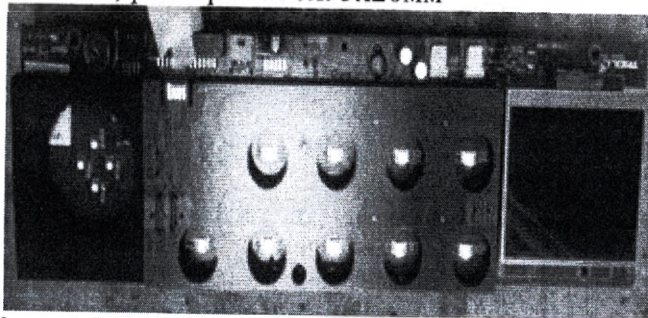
5. Устройство защитное видео карты (для Compact Line, Professional Life), до 5 шт.;
пластик; размеры: 220x180x30мм



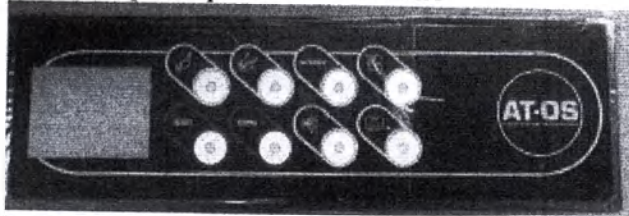
6. Замок контрольной панели (для всех вариантов исполнения), до 5 штук;
нержавеющая сталь/сталь/латунь; размеры: 70x60x20мм



7. Плата дисплея в сборе с кнопками (для Compact Line, Professional Life), до 5 шт.;
пластик; размеры: 350x95x20мм



8. Клавиатура 8-ми кнопочная (для Compact Line, Professional Life), до 5 шт.;
пластик; размеры: 360x110x2мм



9. Клавиатура 8-ми кнопочная с сенсорной кнопкой (для Compact Line, Professional Life), до 5 шт.;
пластик; размеры: 360x110x2мм



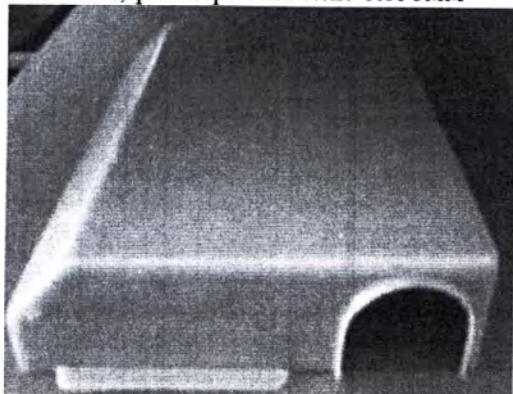
10. Кнопка локтевая (для Compact Line, Professional Life), до 5 шт.;
пластик; размеры: 55x55x40мм



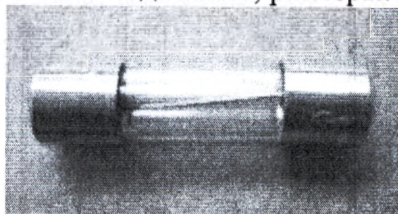
11. Наклейка для кнопки локтевой (для Compact Line, Professional Life), до 5 шт.;
пластик; размеры: 25х25х2мм



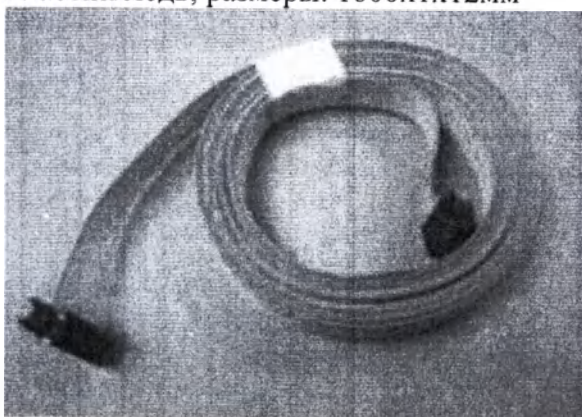
12. Крышка дисплея защитная (для Compact Line, Professional Life), до 5 шт.;
пластик; размеры: 220х290х60мм



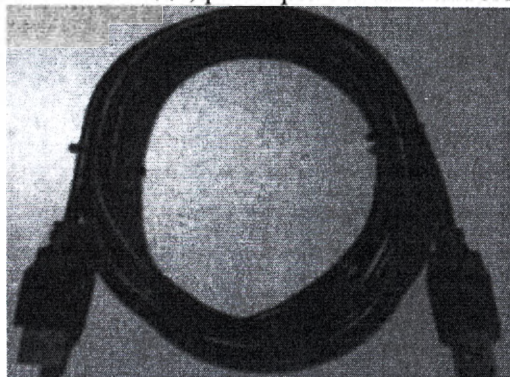
13. Предохранитель 10А (для всех вариантов исполнения), до 15 шт.;
стекло/медь/сталь; размеры: 20х5х5мм



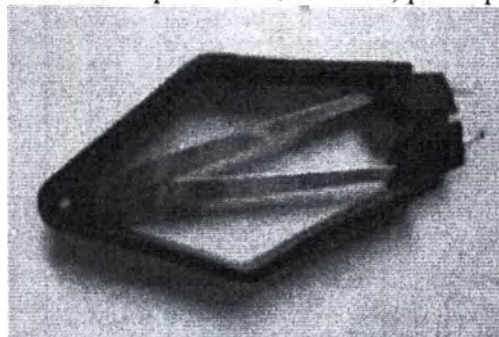
14. Кабель 10-ти жильный плоский (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.;
пластик/медь; размеры: 1600х1х12мм



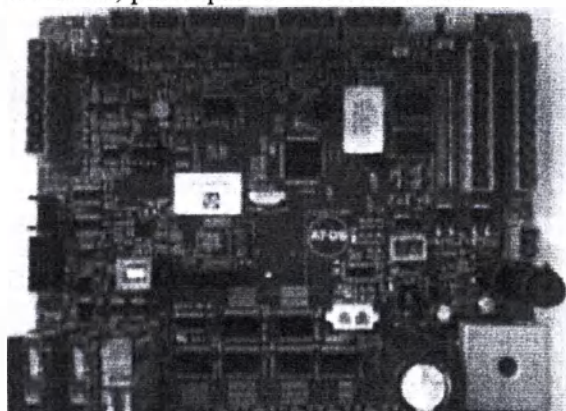
15. Кабель USB для соединения с ПК (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.;
пластик/медь; размеры: 2000х10х10мм



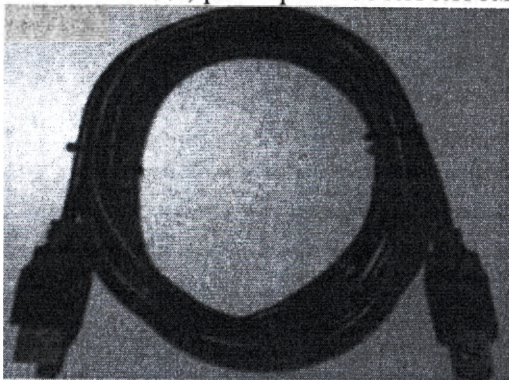
16. Щипцы для микропроцессора (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.;
пластик/нержавеющая сталь; размеры: 100х50х15мм



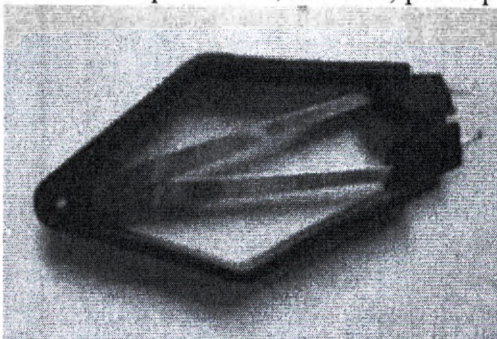
17. Плата красная для управления машиной (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.;
пластик; размеры: 170х180х40 мм



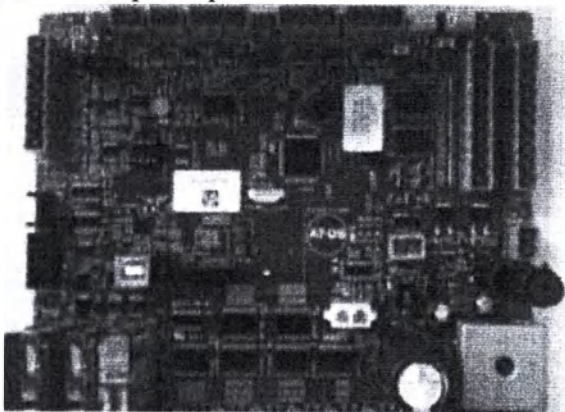
15. Кабель USB для соединения с ПК (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.;
пластик/медь; размеры: 2000x10x10мм



16. Щипцы для микропроцессора (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.;
пластик/нержавеющая сталь; размеры: 100x50x15мм



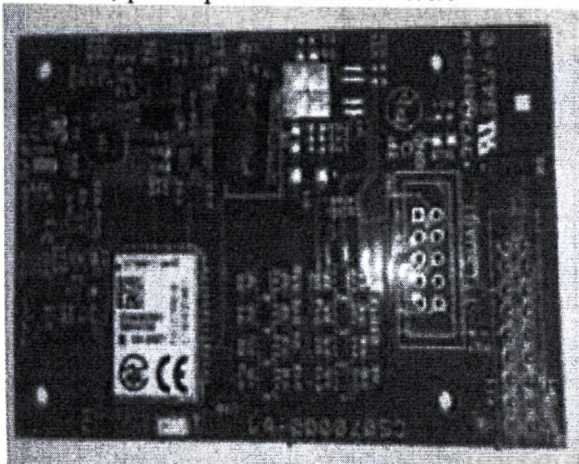
17. Плата красная для управления машиной (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.;
пластик; размеры: 170x180x40 мм



20.

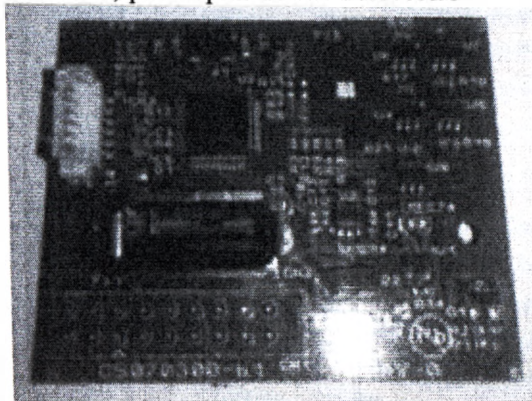
18. Модуль Bluetooth для соединения с машиной (для Compact Line, Professional Line), до 5 шт.;

пластик; размеры: 170x180x40мм



19. Модуль USB (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.;

пластик; размеры: 170x180x40мм

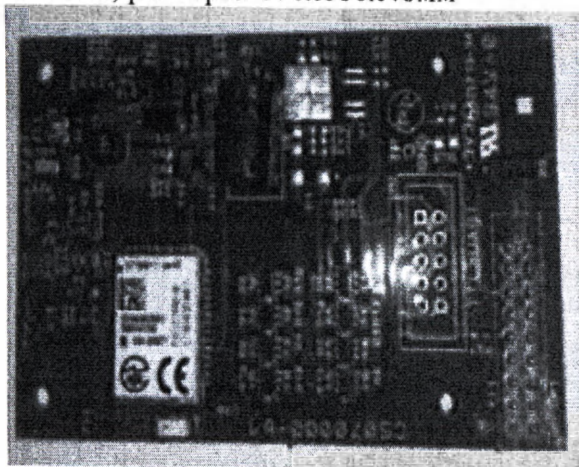


20. Контакт пластиковый для крепления USB модуля на плате (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.;

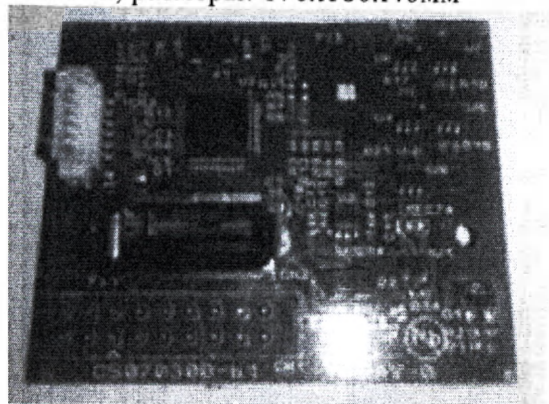
пластик; размеры: 20x5x5мм



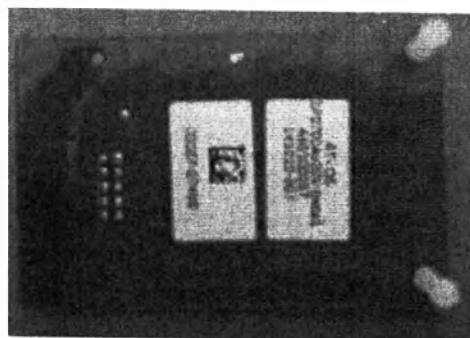
8. Модуль Bluetooth для соединения с машиной (для Compact Line, Professional Line), до 5 шт.;
пластик; размеры: 170x180x40мм



19. Модуль USB (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.;
пластик; размеры: 170x180x40мм

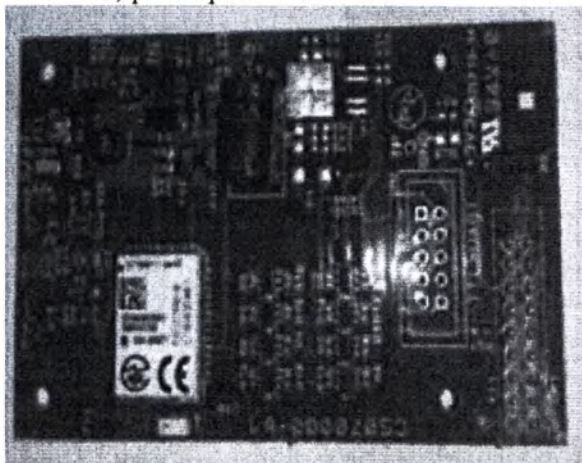


20. Контакт пластиковый для крепления USB модуля на плате (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.;
пластик; размеры: 20x5x5мм



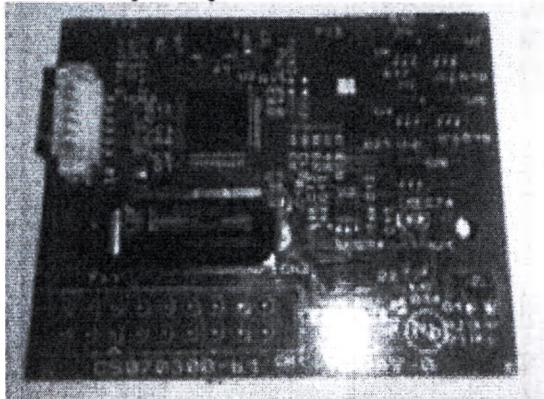
18. Модуль Bluetooth для соединения с машиной (для Compact Line, Professional Line), до 5 шт.;

пластик; размеры: 170x180x40мм



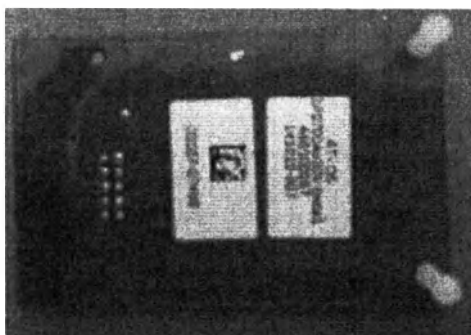
19. Модуль USB (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.;

пластик; размеры: 170x180x40мм

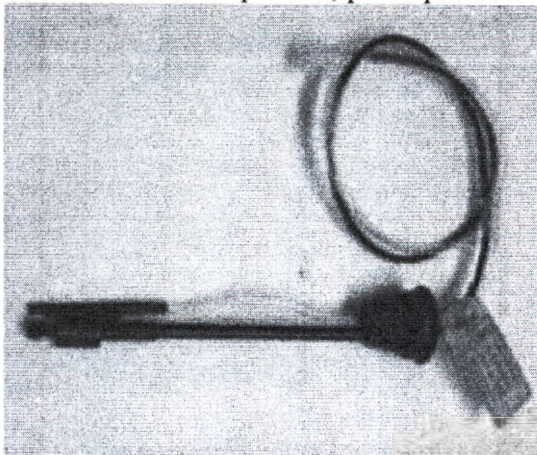


20. Контакт пластиковый для крепления USB модуля на плате (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.;

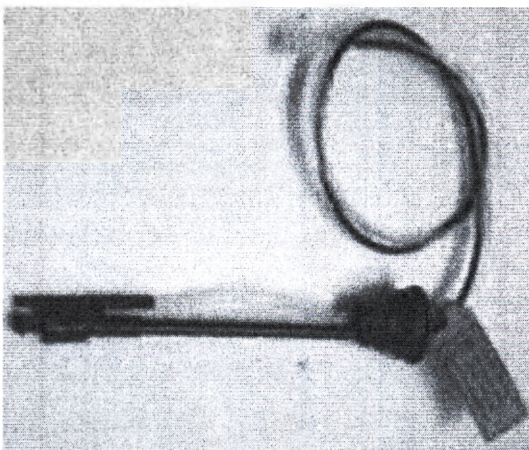
пластик; размеры: 20x5x5мм



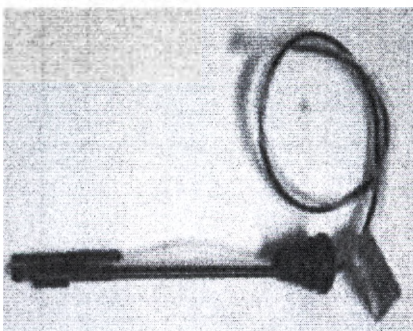
21. Датчик уровня умягчающего средства (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.; пластик/силикон/резина; размеры: 300х50х50мм



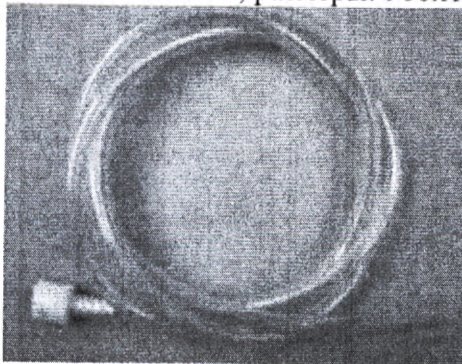
22. Датчик уровня моющего средства (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.; для слежения за уровнем моющего средства; пластик/силикон/резина; размеры: 300х50х50мм



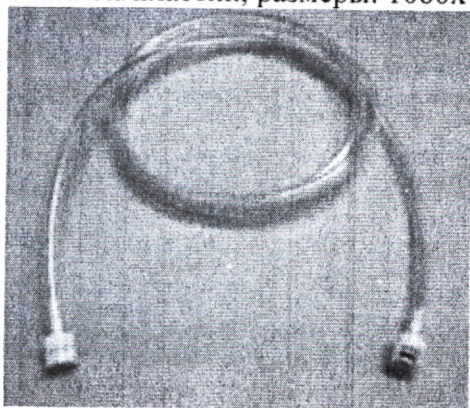
23. Датчик уровня дезинфицирующего средства (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.; для слежения за уровнем дезинфицирующего средства; пластик/силикон/резина; размеры: 300х50х50мм



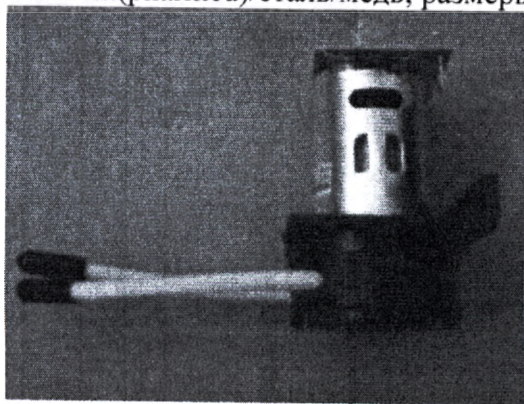
24. Соединительный шланг (насос – резервуар) (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.;
силикон/пластик; размеры: 900x10x10мм



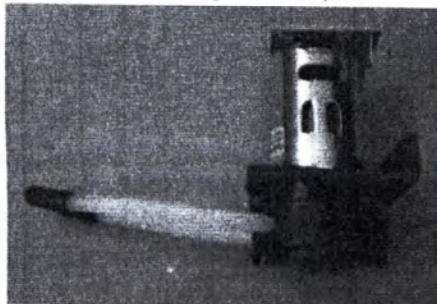
25. Соединительный шланг (насос – датчик уровня) (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.;
силикон/пластик; размеры: 1080x10x10мм



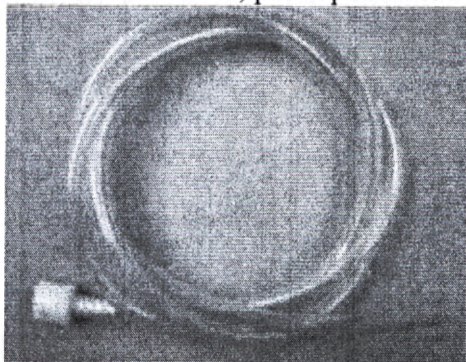
26. Дозирующий насос 1 для моющего средства (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.;
пластик(pharmed)/сталь/медь; размеры: 120x55x70мм



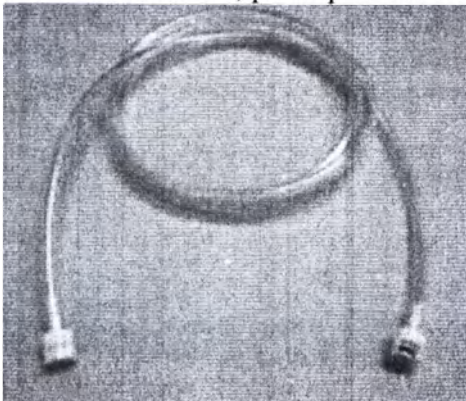
27. Дозирующий насос 2 для нейтрализующего средства (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.; пластик(pharmed)/сталь/медь; размеры: 120x55x70мм



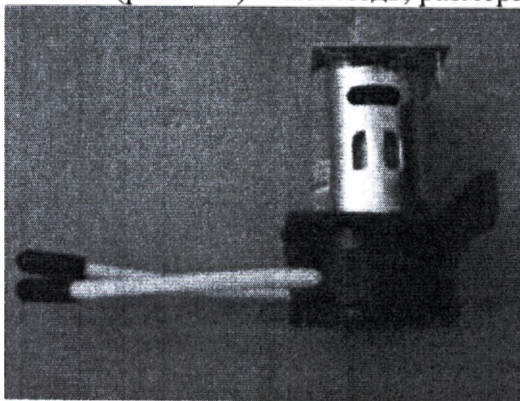
24. Соединительный шланг (насос – резервуар) (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.;
силикон/пластик; размеры: 900х10х10мм



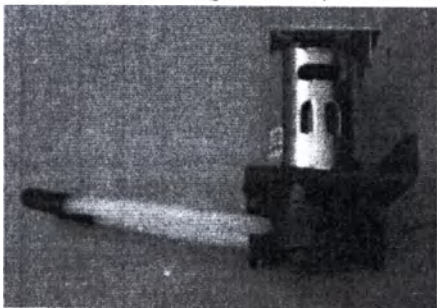
25. Соединительный шланг (насос – датчик уровня) (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.;
силикон/пластик; размеры: 1080х10х10мм



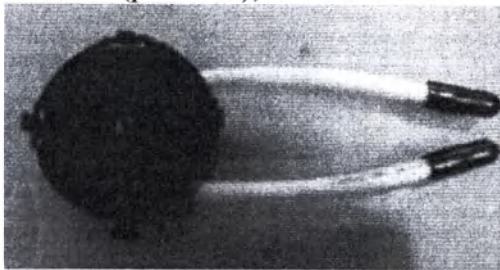
26. Дозирующий насос 1 для моющего средства (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.;
пластик(pharmed)/сталь/медь; размеры: 120х55х70мм



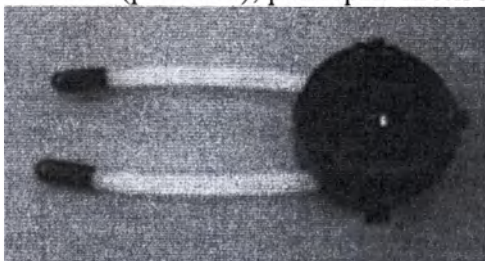
27. Дозирующий насос 2 для нейтрализующего средства (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.; пластик(pharmed)/сталь/медь; размеры: 120х55х70мм



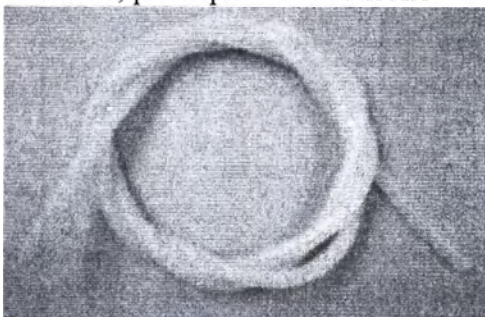
28. Катушка дозирующего насоса 1 (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.;
пластик (pharmed); 120x55x25мм



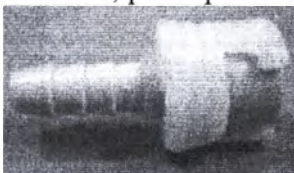
29. Катушка дозирующего насоса 2 (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.;
пластик (pharmed); размеры: 120x55x25мм



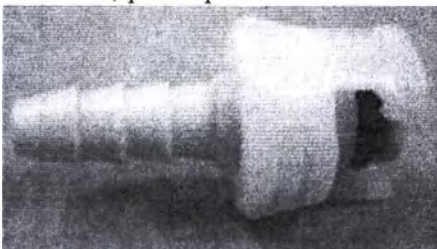
30. Трубка силиконовая 1м (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.;
силикон; размеры: 1000x5x5мм



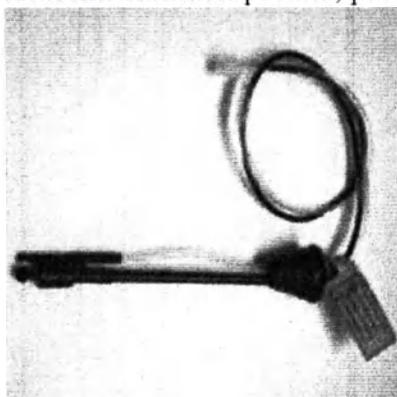
31. Элемент соединительный – внутренняя резьба (гайка) (для всех вариантов исполнения),
до 5 шт.;
пластик; размеры: 20x10x10мм



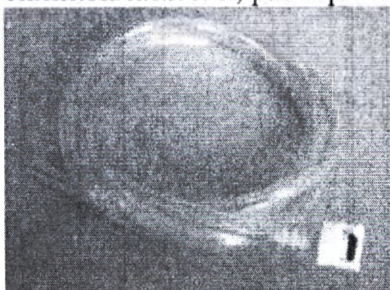
32. Элемент соединительный – внешняя резьба (штуцер) (для всех вариантов исполнения), до
5 шт.;
пластик; размеры: 20x10x10мм



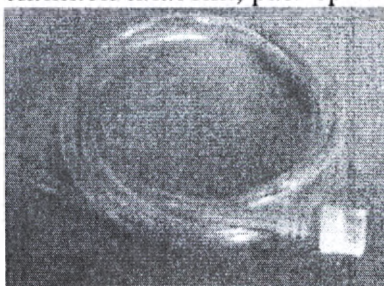
33. Датчик уровня нейтрализующего средства (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.;
пластик/силикон/резина; размеры: 300x50x50мм



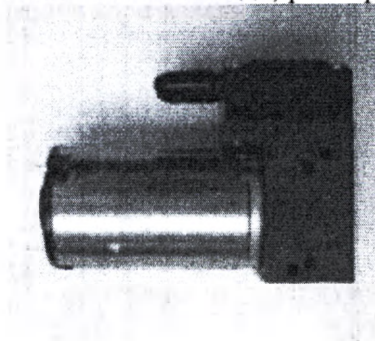
34. Трубка соединительная (дозировующий насос – камера) (для всех вариантов исполнения),
до 10 шт.;
силикон/пластик; размеры: 900x10x10мм



35. Трубка соединительная (дозировующий насос – датчик уровня) (для всех вариантов
исполнения), до 10 шт.;
силикон/пластик; размеры: 1080x10x10мм



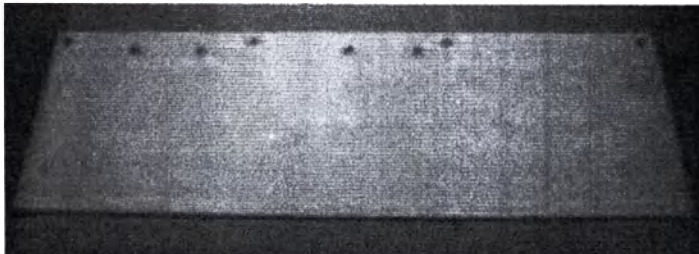
36. Насос растворителя (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.;
пластик/сталь/медь; размеры: 50x30x80мм



89. Форсунка растворителя для разбрызгивания растворителя в моечной камере (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.; нержавеющая сталь; размеры: 13x13x13мм



90. Защита резервуара от разбрызгивания внутренняя (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.; пластик; размеры: 465x150x2мм



91. Кольцо изоляционное 26x37x1мм для вращающейся форсунки (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.; пластик; размеры: 37x37x1мм



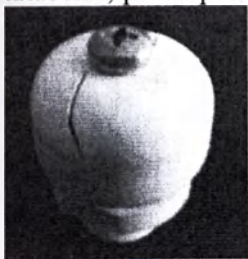
92. Кольцо изоляционное 21x30x2мм для форсунки пара (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.; пластик; размеры: 30x30x2мм



93. Кольцо изоляционное 16,5x24x2мм для форсунки (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.; пластик; размеры: 240x240x2мм



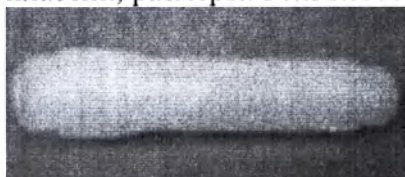
94. Форсунка поворотная снимаемая (для всех вариантов исполнения), до 5 штук;
пластик; размеры: 30х30х40мм



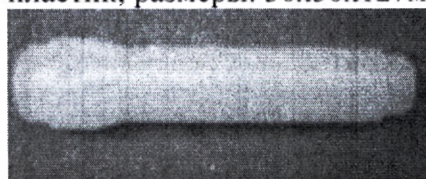
95. Форсунка поворотная AF2X (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.; пластик; размеры: 25х25х65мм



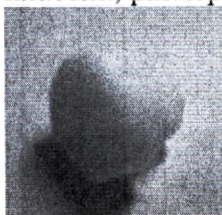
96. Удлинитель поворотной форсунки 79мм малый, левый (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.;
пластик; размеры: 30х30х100мм



97. Удлинитель поворотной форсунки 108мм большой, левый (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.;
пластик; размеры: 30х30х127мм



98. Форсунка малая для разбрызгивания жидкости в моечной камере (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.;
пластик; размеры: 20х20х25мм



99. Форсунка малая овалообразная для разбрызгивания жидкости в моечной камере (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.; пластик; размеры: 25x25x18мм



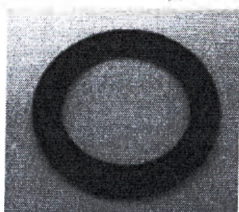
100. Ниппель шланговый 3/8" для соединения шланга и форсунки (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.; пластик; размеры: 58x28x20мм



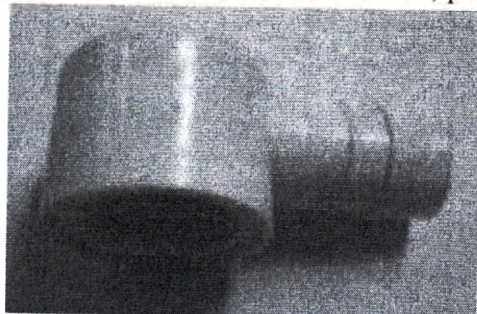
101. Прокладка каучуковая 24x16,5x3мм для форсунки (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.; резина; размеры: 240x240x3мм



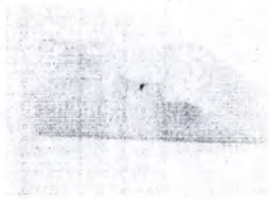
102. Прокладка каучуковая большая 34x26x3мм для форсунки (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.; резина; размеры: 340x340x3мм



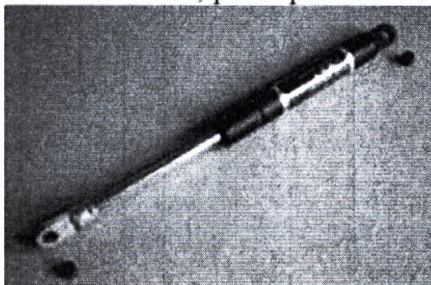
103. Ниппель шланговый 3/4" для соединения шланга и форсунки (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.; пластик; размеры: 68x30x38мм



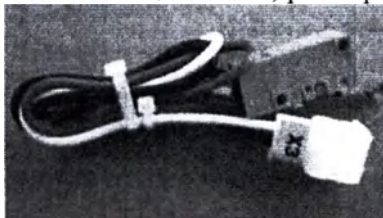
104. Держатель-вставка полиформальдегидный для фиксации двери (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.; пластик (derlin); размеры: 35x10x10мм



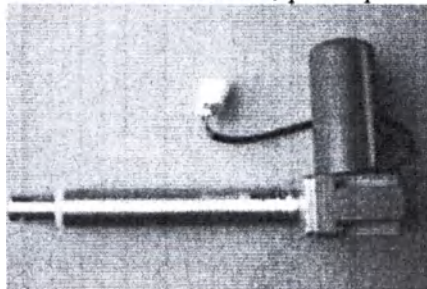
105. Привод газовый для открытия/закрытия двери (для всех вариантов с автоматическим открытием/закрытием двери), до 5 шт.; сталь/пластик; размеры: 265x19x19мм



106. Микропереключатель открытия двери (для всех вариантов с автоматическим открытием/закрытием двери), до 5 шт.; пластик/медь/сталь; размеры: 350x25x10мм



107. Привод в сборе с мотором 15мм (для всех вариантов с автоматическим открытием/закрытием двери), до 5 шт.; пластик/медь/сталь; размеры: 310x140x65мм



108. Элемент крепежный М6 на приводе (верхняя позиция) (для всех вариантов с автоматическим открытием/закрытием двери), до 15 шт.; нержавеющая сталь; размеры: 12x12x35мм



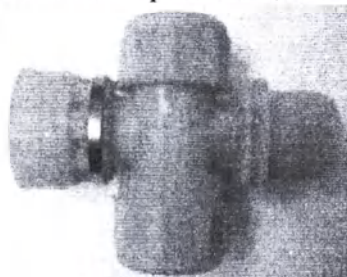
109. Элемент крепежный М6 х 28 на приводе (нижняя позиция) (для всех вариантов с автоматическим открытием/закрытием двери), до 15 шт.;
нержавеющая сталь; размеры: 12х12х35мм



110. Блок гнездовой латунный для фиксации привода двери к корпусу (для всех вариантов с автоматическим открытием/закрытием двери), до 5 шт.;
латунь; размеры: 50х20х25мм



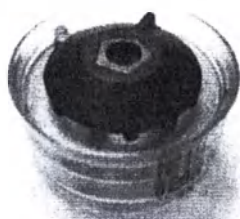
111. Фильтр 6 DN 10 3/4" в сборе с картриджем (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.;
пластик/нержавеющая сталь; размеры: 70х86х30мм



112. Картридж для фильтра DN10 (для всех вариантов исполнения), до 5 штук;
пластик/сталь; размеры: 22х10х10мм



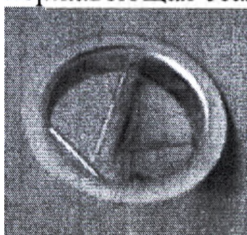
113. Редуктор давления (для всех вариантов исполнения), до 5 штук;
пластик; размеры: 19х19х10мм



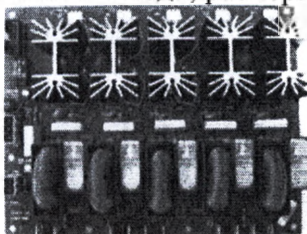
114. Хомут соединительный 110/100 для фиксации соединений (моечная камера – слив) (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.;
нержавеющая сталь; размеры: 124x124x65мм



115. Сетка для сливной камеры (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.;
нержавеющая сталь; размеры: 125x125x85мм



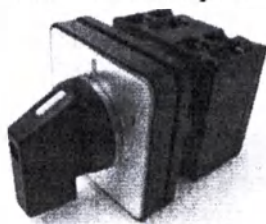
116. Блок/плата питания для питания моечной машины (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.;
пластик/медь; размеры: 185x145x42мм



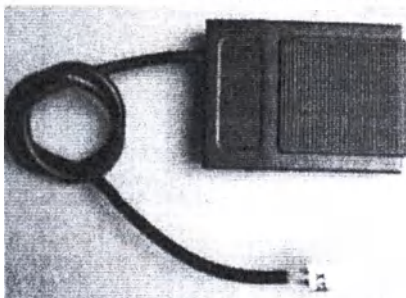
117. Трансформатор 230В для преобразования напряжения (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.;
медь; размеры: 90x90x40мм



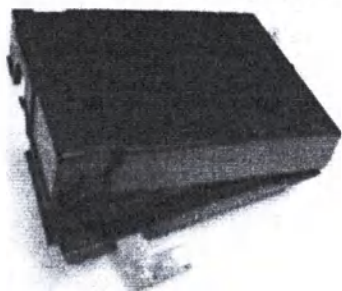
118. Выключатель для отключения питания машины (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.;
пластик/медь; размеры: 53x53x75мм



119. Педальная кнопка в сборе (сам механизм, контакт, корпус) для открытия двери (Professional Line), до 5 шт.; пластик/медь; размеры: 90х75х22мм



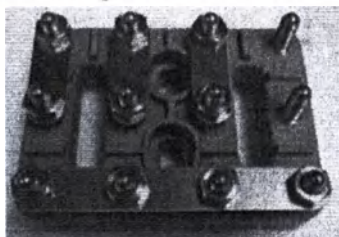
120. Корпус клемника с винтом (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.; пластик/медь; размеры: 90х75х40мм



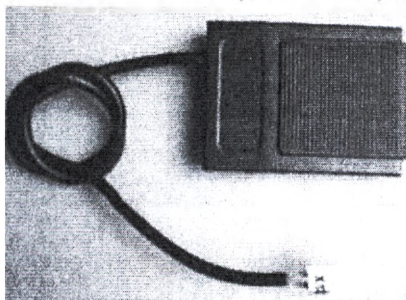
121. Панель (часть корпуса машины) с отверстием под замок AF2.60, до 5 шт.; нержавеющая сталь; размеры: 515х560х45мм



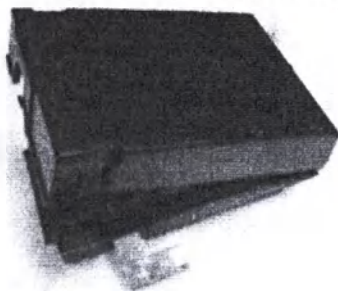
122. Клемник для соединения кабеля питания и внутренней электрической системой (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.; сталь/медь.



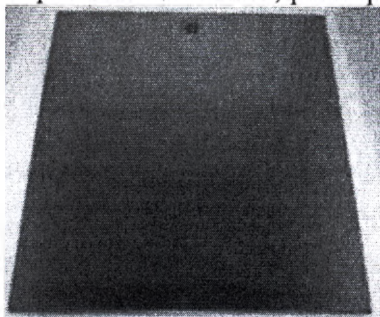
119. Педальная кнопка в сборе (сам механизм, контакт, корпус) для открытия двери (Professional Line), до 5 шт.; пластик/медь; размеры: 90х75х22мм



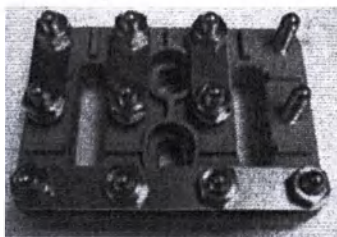
120. Корпус клемника с винтом (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.; пластик/медь; размеры: 90х75х40мм



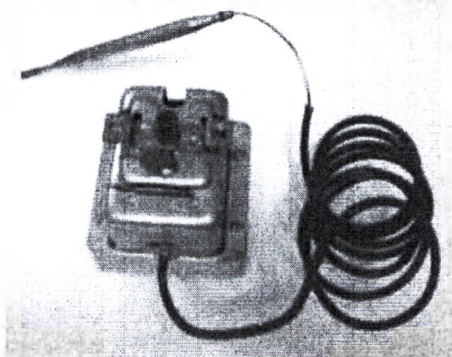
121. Панель (часть корпуса машины) с отверстием под замок AF2.60, до 5 шт.; нержавеющая сталь; размеры: 515х560х45мм



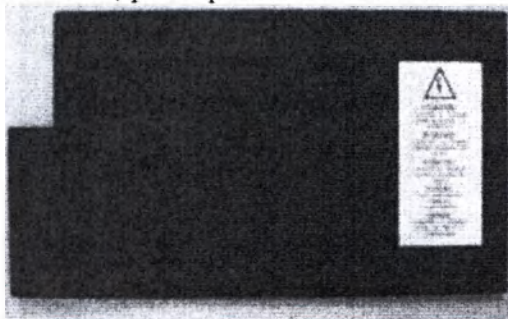
122. Клемник для соединения кабеля питания и внутренней электрической системой (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.; сталь/медь.



123. Термостат для защиты парогенератора от перегрева (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.;
сталь/медь; размеры: 90х65х30мм



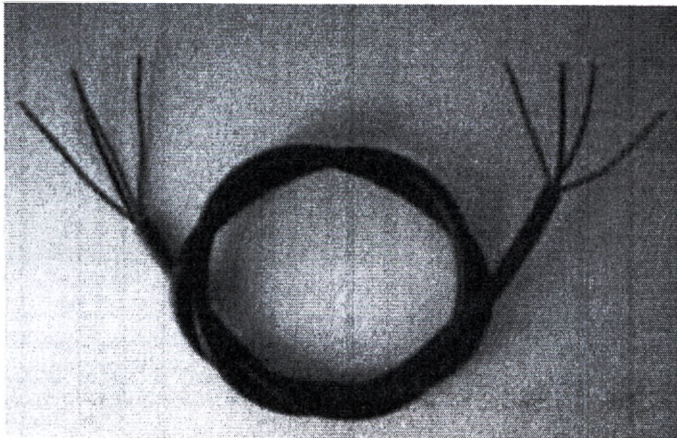
124. Защита блока питания (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.;
пластик; размеры: 412х210х5мм



125. Кабель силовой 1 фаза, до 10 шт.; пластик/медь; размеры: 3000х13х13мм



126. Кабель силовой 3-х фазный, до 10 шт.; пластик/медь; размеры: 3000х15х15мм



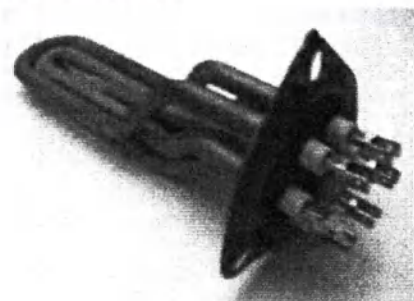
127. Кабель силовой 3-х фазный + нейтраль, до 10 шт.; пластик/медь; размеры: 3000х10х10мм



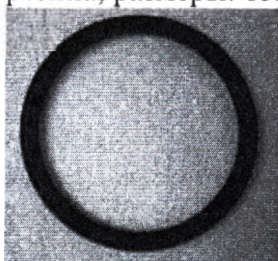
128. Тэн нагревательный (2,7 кВт) (Для Simplex Line и Compact Line), до 5 шт.; сталь/медь; размеры: 230х90х90мм



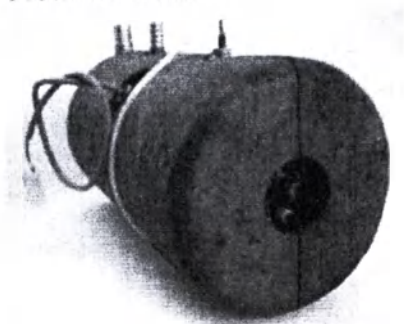
129. Тэн нагревательный (3,2 кВт) (для Professional Line), до 5 шт.; сталь/медь; размеры: 230х90х90мм



130. Прокладка для тэна (для всех вариантов исполнения), до 10 шт.; резина; размеры: 65х65х5мм



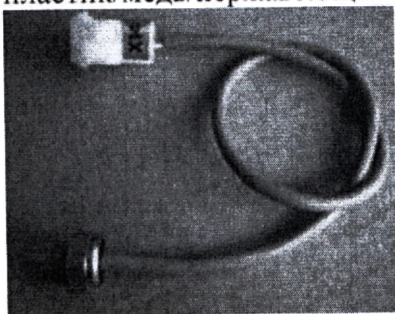
131. Парогенератор 2700Вт (для Professional Line), до 5 шт.; нержавеющая сталь; размеры: 115x275x160мм



132. Парогенератор 2300Вт (для Simplex Line и Compact Line), до 5 шт.; нержавеющая сталь/полистирол; размеры: 130x310x175мм



133. Датчик температуры в сборе x14 NTC2 (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.; пластик/медь/нержавеющая сталь; размеры: 435x15x15мм



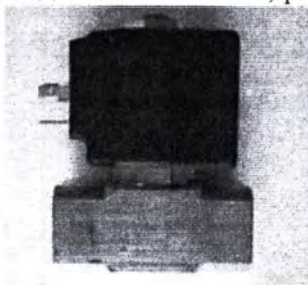
134. Датчик уровня пара (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.; нержавеющая сталь/медь; размеры: 65x10x10мм



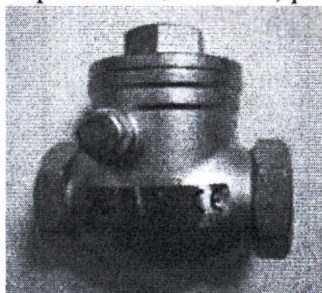
135. Панель (часть корпуса машины) с отверстием под замок (для всех вариантов AF2.90), до 5 шт.; нержавеющая сталь; размеры: 515x300x51мм



136. Клапан электромагнитный паровой (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.; медь/сталь/пластик; размеры: 50x40x85мм



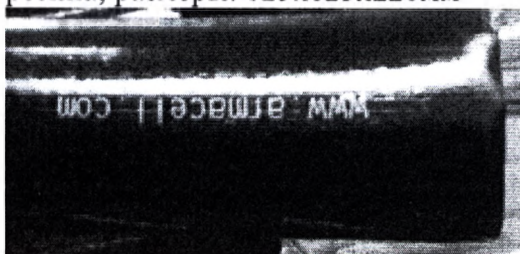
137. Клапан обратный (для всех вариантов исполнения), до 5 шт.; нержавеющая сталь; размеры: 70x60x50мм



138. Чехол нижней крышки (для Professional Line), до 5 шт.; нержавеющая сталь; размеры: 560x400x20мм



139. Шланг(чехол) клапана парогенератора (для всех вариантов AF2.60), до 5 шт.;
резина; размеры: 125x125x220мм



140. Шланг(чехол) клапана парогенератора (для Professional Line AF2.90), до 5 шт.;
резина; размеры: 125x125x80мм



ТАБЛИЦА ДАННЫХ "AF2" - ред. 17/09/2015

ОПИСАНИЕ ДАННЫХ	ДАННЫЕ
ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПЛОЩАДКА	АТ-ОС Колоньола-аи-Колли (Верона) – Италия
МАРКИРОВКА CE	CE
ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ - КОД	0123 (ТЮФ ЗЮД)
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.60PG (AF2- P-LINE)
ИЗДЕЛИЕ	Машина моечно-дезинфекционная серии AF2 с принадлежностями
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
СЕРТИФИКАЦИЯ СЛЕСАРНО-ВОДОПРОВОДНЫХ РАБОТ – МАРКИРОВКА	Немецкая научно-техническая ассоциация газо-и водоснабжения DVGW
УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ	Не утилизировать настоящее оборудование как смешанные твердые бытовые отходы, утилизировать отдельно

 Colagnola ai Colli (VR) - ITALY  	
0123	
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.60PG
ИЗДЕЛИЕ	Моюще-дезинфицирующая машина для уток и подкладных суден
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
  	

Фото изделия

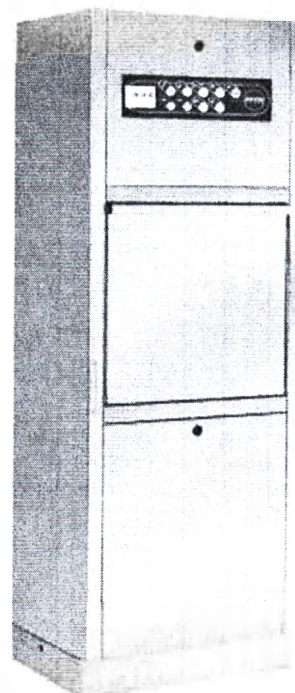


ТАБЛИЦА ДАННЫХ "AF2" - ред. 17/09/2015

ОПИСАНИЕ ДАННЫХ	ДАННЫЕ
ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПЛОЩАДКА	АТ-ОС Колоньола-аи-Колли (Верона) – Италия
МАРКИРОВКА СЕ	СЕ
ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ - КОД	0123 (ТЮФ ЗЮД)
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.60PEG (AF2- P- LINE)
ИЗДЕЛИЕ	Машина моечно-дезинфекционная серии AF2 с принадлежностями
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
СЕРТИФИКАЦИЯ СЛЕСАРНО-ВОДОПРОВОДНЫХ РАБОТ – МАРКИРОВКА	Немецкая научно-техническая ассоциация газо-и водоснабжения DVGW
УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ	Не утилизировать настоящее оборудование как смешанные твердые бытовые отходы, утилизировать отдельно

 Colognola ai Colli (VR) - ITALY  	
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.60PEG
ИЗДЕЛИЕ	Моюще-дезинфицирующая машина для уток и подкладных суден
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
  	

Фото изделия

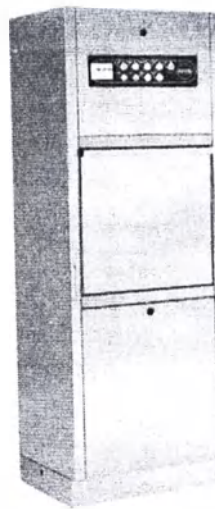


ТАБЛИЦА ДАННЫХ "AF2" - ред. 17/09/2015

ОПИСАНИЕ ДАННЫХ	ДАННЫЕ
ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПЛОЩАДКА	АТ-ОС Колоньола-аи-Колли (Верона) – Италия
МАРКИРОВКА СЕ	СЕ
ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ - КОД	0123 (ТЮФ ЗЮД)
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.60PEG (AF2- P- LINE)
ИЗДЕЛИЕ	Машина моечно-дезинфекционная серии AF2 с принадлежностями
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
СЕРТИФИКАЦИЯ СЛЕСАРНО-ВОДОПРОВОДНЫХ РАБОТ – МАРКИРОВКА	Немецкая научно-техническая ассоциация газо-и водоснабжения DVGW
УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ	Не утилизировать настоящее оборудование как смешанные твердые бытовые отходы, утилизировать отдельно

AT-OS Colognola ai Colli (VR) - ITALY  CE 0123	
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.60PEG
ИЗДЕЛИЕ	Моюще-дезинфицирующая машина для уток и подкладных суден
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
	



ТАБЛИЦА ДАННЫХ "AF2" - ред. 17/09/2015

ОПИСАНИЕ ДАННЫХ	ДАННЫЕ
ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПЛОЩАДКА	АТ-ОС Колоньола-аи-Колли (Верона) – Италия
МАРКИРОВКА CE	CE
ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ - КОД	0123 (ТЮФ ЗЮД)
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.90BG (AF2- P-LINE)
ИЗДЕЛИЕ	Машина моечно-дезинфекционная серии AF2 с принадлежностями
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
СЕРТИФИКАЦИЯ СЛЕСАРНО-ВОДОПРОВОДНЫХ РАБОТ – МАРКИРОВКА	Немецкая научно-техническая ассоциация газо-и водоснабжения DVGW
УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ	Не утилизировать настоящее оборудование как смешанные твердые бытовые отходы, утилизировать отдельно



Cologno la Colli (VR) - ITALY



0123



СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.90BG
ИЗДЕЛИЕ	Моюще-дезинфицирующая машина для уток и подкладных суден
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт





ТАБЛИЦА ДАННЫХ “AF2” - ред. 17/09/2015

ОПИСАНИЕ ДАННЫХ	ДАННЫЕ
ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПЛОЩАДКА	АТ-ОС Колоньола-аи-Колли (Верона) – Италия
МАРКИРОВКА СЕ	СЕ
ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ - КОД	0123 (ТЮФ ЗЮД)
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.90BG (AF2- P- LINE)
ИЗДЕЛИЕ	Машина моечно-дезинфекционная серии AF2 с принадлежностями
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
СЕРТИФИКАЦИЯ СЛЕСАРНО-ВОДОПРОВОДНЫХ РАБОТ – МАРКИРОВКА	Немецкая научно-техническая ассоциация газо-и водоснабжения DVGW
УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ	Не утилизировать настоящее оборудование как смешанные твердые бытовые отходы, утилизировать отдельно

AT-OS Colognola ai Colli (VR) - ITALY  CE 0123	
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.90BG
ИЗДЕЛИЕ	Моюще-дезинфицирующая машина для уток и подкладных суден
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
 DVGW 	



ТАБЛИЦА ДАННЫХ "AF2" - ред. 17/09/2015

ОПИСАНИЕ ДАННЫХ	ДАННЫЕ
ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПЛОЩАДКА	АТ-ОС Колоньола-аи-Колли (Верона) – Италия
МАРКИРОВКА СЕ	СЕ
ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ - КОД	0123 (ТЮФ ЗЮД)
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.90BG (AF2- P- LINE)
ИЗДЕЛИЕ	Машина моечно-дезинфекционная серии AF2 с принадлежностями
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
СЕРТИФИКАЦИЯ СЛЕСАРНО-ВОДОПРОВОДНЫХ РАБОТ – МАРКИРОВКА	Немецкая научно-техническая ассоциация газо-и водоснабжения DVGW
УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ	Не утилизировать настоящее оборудование как смешанные твердые бытовые отходы, утилизировать отдельно

AT-OS Cologno al Colli (VR) - ITALY   0123	
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.90BG
ИЗДЕЛИЕ	Моюще-дезинфицирующая машина для уток и подкладных суден
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
  	



ТАБЛИЦА ДАННЫХ "AF2" - ред. 17/09/2015

ОПИСАНИЕ ДАННЫХ	ДАННЫЕ
ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПЛОЩАДКА	АТ-ОС Колоньола-аи-Колли (Верона) – Италия
МАРКИРОВКА CE	CE
ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ - КОД	0123 (ТЮФ ЗЮД)
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.90BAG (AF2- P-LINE)
ИЗДЕЛИЕ	Машина моечно-дезинфекционная серии AF2 с принадлежностями
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
СЕРТИФИКАЦИЯ СЛЕСАРНО-ВОДОПРОВОДНЫХ РАБОТ – МАРКИРОВКА	Немецкая научно-техническая ассоциация газо-и водоснабжения DVGW
УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ	Не утилизировать настоящее оборудование как смешанные твердые бытовые отходы, утилизировать отдельно

AT-OS Colognola ai Colli (VR) - ITALY   0123	
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.90BAG
ИЗДЕЛИЕ	Моюще-дезинфицирующая машина для уток и подкладных суден
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
	



ТАБЛИЦА ДАННЫХ "AF2" - ред. 17/09/2015

ОПИСАНИЕ ДАННЫХ	ДАННЫЕ
ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПЛОЩАДКА	АТ-ОС Колоньола-аи-Колли (Верона) – Италия
МАРКИРОВКА СЕ	СЕ
ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ - КОД	0123 (ТЮФ ЗЮД)
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.90G-970 (AF2-P- LINE)
ИЗДЕЛИЕ	Машина моечно-дезинфекционная серии AF2 с принадлежностями
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
СЕРТИФИКАЦИЯ СЛЕСАРНО-ВОДОПРОВОДНЫХ РАБОТ – МАРКИРОВКА	Немецкая научно-техническая ассоциация газо-и водоснабжения DVGW
УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ	Не утилизировать настоящее оборудование как смешанные твердые бытовые отходы, утилизировать отдельно

AT-OS Co.ognola ai Colli (VR) - ITALY   0123	
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.90G-970
ИЗДЕЛИЕ	Моюще-дезинфицирующая машина для уток и подкладных суден
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
	

Фото изделия

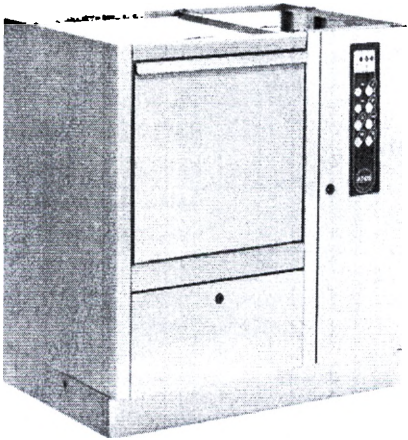


ТАБЛИЦА ДАННЫХ "AF2" - ред. 17/09/2015

ОПИСАНИЕ ДАННЫХ	ДАННЫЕ
ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПЛОЩАДКА	АТ-ОС Колоньола-аи-Колли (Верона) – Италия
МАРКИРОВКА СЕ	СЕ
ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ - КОД	0123 (ТЮФ ЗЮД)
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.90AG-970 (AF2- P- LINE)
ИЗДЕЛИЕ	Машина моечно-дезинфекционная серии AF2 с принадлежностями
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
СЕРТИФИКАЦИЯ СЛЕСАРНО-ВОДОПРОВОДНЫХ РАБОТ – МАРКИРОВКА	Немецкая научно-техническая ассоциация газо-и водоснабжения DVGW
УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ	Не утилизировать настоящее оборудование как смешанные твердые бытовые отходы, утилизировать отдельно

AT-OS Colognola ai Colli (VR) - ITALY   0123	
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.90AG-970
ИЗДЕЛИЕ	Моюще-дезинфицирующая машина для уток и подкладных суден
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
	



ТАБЛИЦА ДАННЫХ “AF2” - ред. 17/09/2015

ОПИСАНИЕ ДАННЫХ	ДАННЫЕ
ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПЛОЩАДКА	АТ-ОС Колоньола-аи-Колли (Верона) – Италия
МАРКИРОВКА CE	CE
ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ - КОД	0123 (ТЮФ ЗЮД)
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.90AG-970 (AF2- P- LINE)
ИЗДЕЛИЕ	Машина моечно-дезинфекционная серии AF2 с принадлежностями
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
СЕРТИФИКАЦИЯ СЛЕСАРНО-ВОДОПРОВОДНЫХ РАБОТ – МАРКИРОВКА	Немецкая научно-техническая ассоциация газо-и водоснабжения DVGW
УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ	Не утилизировать настоящее оборудование как смешанные твердые бытовые отходы, утилизировать отдельно

AT-OS Colognola ai Colli (VR) - ITALY   0123	
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.90AG-970
ИЗДЕЛИЕ	Моюще-дезинфицирующая машина для уток и подкладных суден
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
	



ТАБЛИЦА ДАННЫХ "AF2" - ред. 17/09/2015

ОПИСАНИЕ ДАННЫХ	ДАННЫЕ
ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПЛОЩАДКА	АТ-ОС Колоньола-аи-Колли (Верона) – Италия
МАРКИРОВКА CE	CE
ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ - КОД	0123 (ТЮФ ЗЮД)
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.90G-860 (AF2-P- LINE)
ИЗДЕЛИЕ	Машина моечно-дезинфекционная серии AF2 с принадлежностями
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N - 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
СЕРТИФИКАЦИЯ СЛЕСАРНО-ВОДОПРОВОДНЫХ РАБОТ – МАРКИРОВКА	Немецкая научно-техническая ассоциация газо-и водоснабжения DVGW
УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ	Не утилизировать настоящее оборудование как смешанные твердые бытовые отходы, утилизировать отдельно

 Colognola di Cois (VR) - ITALY   0123	
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.90G-860
ИЗДЕЛИЕ	Моюще-дезинфицирующая машина для уток и подкладных суден
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
  	

Фото изделия

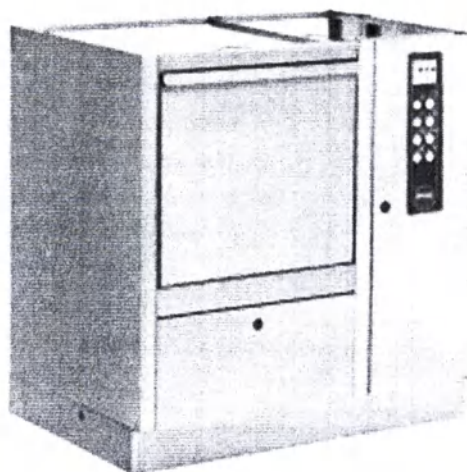


ТАБЛИЦА ДАННЫХ "AF2" - ред. 17/09/2015

ОПИСАНИЕ ДАННЫХ	ДАННЫЕ
ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПЛОЩАДКА	АТ-ОС Колоньола-аи-Колли (Верона) – Италия
МАРКИРОВКА CE	CE
ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ - КОД	0123 (ТЮФ ЗЮД)
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.90AG-860 (AF2- P- LINE)
ИЗДЕЛИЕ	Машина моечно-дезинфекционная серии AF2 с принадлежностями
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
СЕРТИФИКАЦИЯ СЛЕСАРНО-ВОДОПРОВОДНЫХ РАБОТ – МАРКИРОВКА	Немецкая научно-техническая ассоциация газо-и водоснабжения DVGW
УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ	Не утилизировать настоящее оборудование как смешанные твердые бытовые отходы, утилизировать отдельно

AT-OS Colognola ai Colli (VR) - ITALY  CE 0123	
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.90AG-860
ИЗДЕЛИЕ	Моюще-дезинфицирующая машина для уток и подкладных суден
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
	

Фото изделия

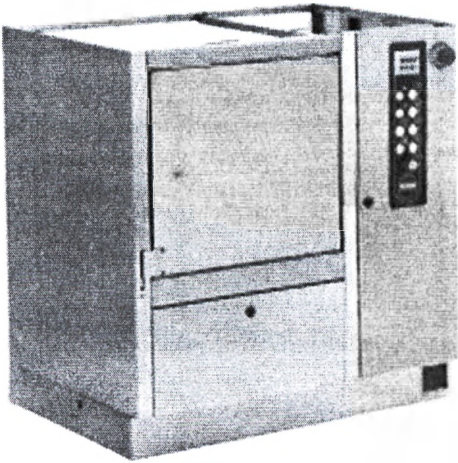


ТАБЛИЦА ДАННЫХ "AF2" - ред. 17/09/2015

ОПИСАНИЕ ДАННЫХ	ДАННЫЕ
ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПЛОЩАДКА	AT-OS Колоньола-аи-Колли (Верона) – Италия
МАРКИРОВКА CE	CE
ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ - КОД	0123 (ТЮФ ЗЮД)
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.90AG-860 (AF2-P- LINE)
ИЗДЕЛИЕ	Машина моечно-дезинфекционная серии AF2 с принадлежностями
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N - 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
СЕРТИФИКАЦИЯ СЛЕСАРНО-ВОДОПРОВОДНЫХ РАБОТ – МАРКИРОВКА	Немецкая научно-техническая ассоциация газо-и водоснабжения DVGW
УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ	Не утилизировать настоящее оборудование как смешанные твердые бытовые отходы, утилизировать отдельно

 Colognola ai Colli (VR) - ITALY   0123	
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.90AG-860
ИЗДЕЛИЕ	Моюще-дезинфицирующая машина для уток и подкладных суден
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N - 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
  	



ТАБЛИЦА ДАННЫХ "AF2" - ред. 17/09/2015

ОПИСАНИЕ ДАННЫХ	ДАННЫЕ
ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПЛОЩАДКА	АТ-ОС Колоньола-аи-Колли (Верона) – Италия
МАРКИРОВКА CE	CE
ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ - КОД	0123 (ТЮФ ЗЮД)
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.90AG-860 (AF2-P- LINE)
ИЗДЕЛИЕ	Машина моечно-дезинфекционная серии AF2 с принадлежностями
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N - 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
СЕРТИФИКАЦИЯ СЛЕСАРНО-ВОДОПРОВОДНЫХ РАБОТ – МАРКИРОВКА	Немецкая научно-техническая ассоциация газо-и водоснабжения DVGW
УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ	Не утилизировать настоящее оборудование как смешанные твердые бытовые отходы, утилизировать отдельно



Colognola di Cella (VR) - ITALY



0123



СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.90AG-860
ИЗДЕЛИЕ	Моюще-дезинфицирующая машина для уток и подкладных суден
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N - 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт





ТАБЛИЦА ДАННЫХ "AF2" - ред. 17/09/2015

ОПИСАНИЕ ДАННЫХ	ДАННЫЕ
ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПЛОЩАДКА	АТ-ОС Колоньола-аи-Колли (Верона) – Италия
МАРКИРОВКА CE	CE
ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ - КОД	0123 (ТЮФ ЗЮД)
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.90LAG (AF2- P-LINE)
ИЗДЕЛИЕ	Машина моечно-дезинфекционная серии AF2 с принадлежностями
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
СЕРТИФИКАЦИЯ СЛЕСАРНО-ВОДОПРОВОДНЫХ РАБОТ – МАРКИРОВКА	Немецкая научно-техническая ассоциация газо-и водоснабжения DVGW
УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ	Не утилизировать настоящее оборудование как смешанные твердые бытовые отходы, утилизировать отдельно

AT-OSColognola ai Colli (VR)- ITALY   0123	
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.90LAG
ИЗДЕЛИЕ	Моюще-дезинфицирующая машина для уток и подкладных суден
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
	



ТАБЛИЦА ДАННЫХ "AF2" - ред. 17/09/2015

ОПИСАНИЕ ДАННЫХ	ДАННЫЕ
ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПЛОЩАДКА	АТ-ОС Колоньола-аи-Колли (Верона) – Италия
МАРКИРОВКА CE	CE
ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ - КОД	0123 (ТЮФ ЗЮД)
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2. 45PG (AF2 C-LINE)
ИЗДЕЛИЕ	Машина моечно-дезинфекционная серии AF2 с принадлежностями
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
СЕРТИФИКАЦИЯ СЛЕСАРНО-ВОДОПРОВОДНЫХ РАБОТ – МАРКИРОВКА	Немецкая научно-техническая ассоциация газо-и водоснабжения DVGW
УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ	Не утилизировать настоящее оборудование как смешанные твердые бытовые отходы, утилизировать отдельно

 Colognola ai Colli (VR) - ITALY   0123	
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.45PG
ИЗДЕЛИЕ	Моюще-дезинфицирующая машина для уток и подкладных суден
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
  	



ТАБЛИЦА ДАННЫХ "AF2" - ред. 17/09/2015

ОПИСАНИЕ ДАННЫХ	ДАННЫЕ
ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПЛОЩАДКА	АТ-ОС Колоньола-аи-Колли (Верона) – Италия
МАРКИРОВКА CE	CE
ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ - КОД	0123 (ТЮФ ЗЮД)
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.45PEG (AF2 C-LINE)
ИЗДЕЛИЕ	Машина моечно-дезинфекционная серии AF2 с принадлежностями
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
СЕРТИФИКАЦИЯ СЛЕСАРНО-ВОДОПРОВОДНЫХ РАБОТ – МАРКИРОВКА	Немецкая научно-техническая ассоциация газо-и водоснабжения DVGW
УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ	Не утилизировать настоящее оборудование как смешанные твердые бытовые отходы, утилизировать отдельно

AT-OS Colognola ai Colli (VR) - ITALY   0123	
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.45PEG
ИЗДЕЛИЕ	Моюще-дезинфицирующая машина для уток и подкладных суден
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
	



ТАБЛИЦА ДАННЫХ "AF2" - ред. 17/09/2015

ОПИСАНИЕ ДАННЫХ	ДАННЫЕ
ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПЛОЩАДКА	АТ-ОС Колоньола-аи-Колли (Верона) – Италия
МАРКИРОВКА СЕ	СЕ
ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ - КОД	0123 (ТЮФ ЗЮД)
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.75G (AF2 C-LINE)
ИЗДЕЛИЕ	Машина моечно-дезинфекционная серии AF2 с принадлежностями
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
СЕРТИФИКАЦИЯ СЛЕСАРНО-ВОДОПРОВОДНЫХ РАБОТ – МАРКИРОВКА	Немецкая научно-техническая ассоциация газо-и водоснабжения DVGW
УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ	Не утилизировать настоящее оборудование как смешанные твердые бытовые отходы, утилизировать отдельно

 Colognola ai Colli (VR) - ITALY   0123	
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.75G
ИЗДЕЛИЕ	Моюще-дезинфицирующая машина для уток и подкладных суден
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
  	

Фото изделия

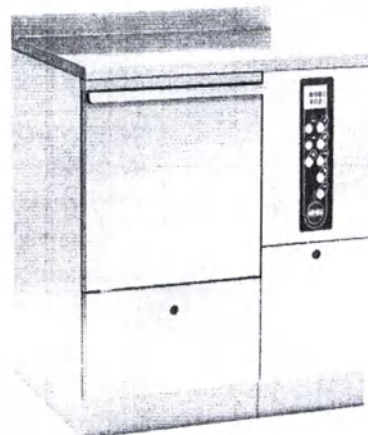


ТАБЛИЦА ДАННЫХ "AF2" - ред. 17/09/2015

ОПИСАНИЕ ДАННЫХ	ДАННЫЕ
ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПЛОЩАДКА	АТ-ОС Колоньола-аи-Колли (Верона) – Италия
МАРКИРОВКА CE	CE
ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ - КОД	0123 (ТЮФ ЗЮД)
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.75AG (AF2 C-LINE)
ИЗДЕЛИЕ	Машина моечно-дезинфекционная серии AF2 с принадлежностями
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
СЕРТИФИКАЦИЯ СЛЕСАРНО-ВОДОПРОВОДНЫХ РАБОТ – МАРКИРОВКА	Немецкая научно-техническая ассоциация газо-и водоснабжения DVGW
УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ	Не утилизировать настоящее оборудование как смешанные твердые бытовые отходы, утилизировать отдельно

AT-OS Colognola ai Colli (VR) - ITALY   0123	
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.75AG
ИЗДЕЛИЕ	Моюще-дезинфицирующая машина для уток и подкладных суден
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
  	



ТАБЛИЦА ДАННЫХ "AF2" - ред. 17/09/2015

ОПИСАНИЕ ДАННЫХ	ДАННЫЕ
ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПЛОЩАДКА	АТ-ОС Колоньола-аи-Колли (Верона) – Италия
МАРКИРОВКА CE	CE
ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ - КОД	0123 (ТЮФ ЗЮД)
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.75AG (AF2 C-LINE)
ИЗДЕЛИЕ	Машина моечно-дезинфекционная серии AF2 с принадлежностями
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
СЕРТИФИКАЦИЯ СЛЕСАРНО-ВОДОПРОВОДНЫХ РАБОТ – МАРКИРОВКА	Немецкая научно-техническая ассоциация газо-и водоснабжения DVGW
УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ	Не утилизировать настоящее оборудование как смешанные твердые бытовые отходы, утилизировать отдельно

AT-OS Colognola ai Colli (VR) - ITALY   0123	
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.75AG
ИЗДЕЛИЕ	Моюще-дезинфицирующая машина для уток и подкладных суден
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 7А
МОЩНОСТЬ	3550 Вт
  	



ТАБЛИЦА ДАННЫХ “AF2” - ред. 17/09/2015

ОПИСАНИЕ ДАННЫХ	ДАННЫЕ
ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПЛОЩАДКА	АТ-ОС Колоньола-аи-Колли (Верона) – Италия
МАРКИРОВКА CE	CE
ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ - КОД	0123 (ТЮФ ЗЮД)
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.45SG (AF2 S-LINE)
ИЗДЕЛИЕ	Машина моечно-дезинфекционная серии AF2 с принадлежностями
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 8А
МОЩНОСТЬ	4050 Вт
СЕРТИФИКАЦИЯ СЛЕСАРНО-ВОДОПРОВОДНЫХ РАБОТ – МАРКИРОВКА	Немецкая научно-техническая ассоциация газо-и водоснабжения DVGW
УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ	Не утилизировать настоящее оборудование как смешанные твердые бытовые отходы, утилизировать отдельно



Colognola di Cose (VR) - ITALY



0123



СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.45SG
ИЗДЕЛИЕ	Моюще-дезинфицирующая машина для уток и подкладных суден
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 8А
МОЩНОСТЬ	4050 Вт



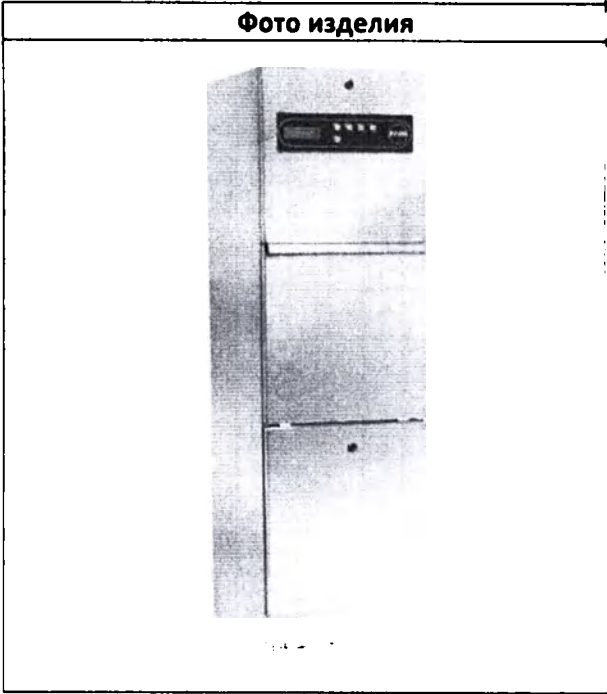


ТАБЛИЦА ДАННЫХ "AF2" - ред. 17/09/2015

ОПИСАНИЕ ДАННЫХ	ДАННЫЕ
ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПЛОЩАДКА	АТ-ОС Колоньола-аи-Колли (Верона) – Италия
МАРКИРОВКА CE	CE
ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ - КОД	0123 (ТЮФ ЗЮД)
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	L13020606
МОДЕЛЬ	AF2.686SG (AF2 S-LINE)
ИЗДЕЛИЕ	Машина моечно-дезинфекционная серии AF2 с принадлежностями
ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	02 / 2013
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	400 В 3N ~ 50 Гц 8А
МОЩНОСТЬ	4050 Вт
СЕРТИФИКАЦИЯ СЛЕСАРНО-ВОДОПРОВОДНЫХ РАБОТ – МАРКИРОВКА	Немецкая научно-техническая ассоциация газо-и водоснабжения DVGW
УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ	Не утилизировать настоящее оборудование как смешанные твердые бытовые отходы, утилизировать отдельно



Colognola ai Colli (VR) - ITALY



0123



L13020606

AF2.686SG

Моюще-дезинфицирующая машина для уток и подкладных суден

02 / 2013

400 В 3N ~ 50 Гц 8А

4050 Вт





Перевод печатей в эксплуатационной документации (руководстве по эксплуатации) на медицинское изделие «Машины моечно-дезинфекционные серии AF2 с принадлежностями»

Стр. 1

/подпись/

05 июля 2016

Штамп:

АТ-ОС С.р.л.

Вьяле дель Лаворо, 19/А

37030 Колоньола аи Колли (Верона)

Налог. Код IVA 02719270239

Стр. 111

АТ-ОС

Технология дезинфекции

Стр. 112

/подпись/

Штамп:

АТ-ОС С.р.л.

Вьяле дель Лаворо, 19/А

37030 Колоньола аи Колли (Верона)

Налог. Код IVA 02719270239

Перевод выполнен переводчиком
Чимпоеш Еленой Анатольевной. *

